

Linguística Computacional, Corpus e Humanidades Digitais

Diretivas e documentação de anotação UD em português (e para língua portuguesa)

Elvis de Souza

Tatiana Cavalcanti

Aline Silveira

Wograin Evelyn

Cláudia Freitas

Versão 1.3 - 26/10/2020

Baseadas nas diretivas originais do Projeto Universal Dependencies

O projeto Universal Dependencies ([McDonald et al. 2013](#)) apresenta um tagset e uma gramática. Isso significa dizer que, para além de um conjunto de etiquetas que correspondem às classes da Gramática Tradicional (objeto, sujeito etc.), o UD também faz diversas escolhas que diferem da GT. Nesse documento, apresentamos a documentação detalhada e as escolhas linguísticas relativas ao processo de revisão do material UD em Português. Considerando que UD funciona como uma espécie de segunda língua gramatical, partimos, sempre que possível, das categorias e análises de GT, e não de UD, para facilitar a consulta.

As diretivas originais, em inglês, estão disponíveis na página do projeto e devem ser consultadas também: <https://universaldependencies.org/guidelines.html>

Este documento não pretende ser uma substituição das diretivas originais, mas um complemento, por um lado, e um detalhamento, por outro, no que se refere à língua portuguesa.

Conteúdo

Diretivas e documentação

de anotação UD em português (e para língua portuguesa)

Elvis de Souza, Tatiana Cavalcanti, Aline Silveira, Wograine Evelyn,
Cláudia Freitas

1

2	Formato UD	7
1	Colunas/anotações	7
2	Princípios	8
3	Para começar...	9
4	Lemas	11
5	Classes gramaticais (upos)	13
1	A classificação de uma palavra é feita em contexto	14
2	Verbos auxiliares e verbo de ligação	15
2.1	Verbos de ligação	15
2.2	Verbo <i>ser</i> como voz passiva	16
2.3	Locuções verbais de tempo composto	16
2.4	Locuções verbais aspectuais/modais não existem no UD	17
2.5	Isso <i>foi</i> nos Estados Unidos: verbo <i>ser</i> como verbo pleno	18
2.6	Não são locuções verbais: dois verbos plenos	19
3	Formas participiais: verbo, adjetivo ou outra coisa?	20
3.1	Formas participiais que são adjetivo	20
3.2	Formas participiais que são verbo	22
3.3	Casos difíceis das formas participiais	23
3.4	Formas participiais que não são nem adjetivo nem verbo	30
4	Numerais	31
4.1	Números compostos	32
4.2	<i>R\$ 50</i> : quem é o pai?	33
4.3	<i>50% das pessoas</i> : quem é o pai?	35

4.4	<i>Primeiro</i> lugar: adjetivo ou numeral?	35
4.5	<i>um</i> : numeral, pronome ou artigo?	35
5	Artigos, pronomes substantivos e pronomes adjetivos	39
5.1	Pronomes interrogativos	40
5.2	Pronomes demonstrativos	41
5.3	Pronomes relativos	41
5.4	Pronomes indefinidos	43
5.5	<i>A</i> mais querida, <i>O</i> que eu sei: pronome ou artigo?	44
6	Preposições	45
7	Conjunções	46
7.1	Conjunções coordenativas	46
7.2	Conjunções subordinativas	47
7.3	Advérbios interrogativos	48
6	Atributos morfológicos (feats)	49
7	Dependências (dephead e deprel)	53
1	Parataxis	53
2	Sujeito da oração	54
2.1	Caso o sujeito seja nominal ou em oração com voz passiva	54
2.2	Caso o sujeito seja oracional (oração subordinada subjetiva)	55
3	Predicativos e predicados verbo-nominais	56
3.1	Ele pintou a modelo <i>nua</i> e Ele entrou na sala <i>cabisbaixo</i> : predicativo do sujeito e do objeto em predicados verbo-nominais	57
3.2	Declarou o réu <i>culpado</i> : predicativos em verbos transitivos-predicativos	58
4	Argumentos do verbo	59
4.1	Objeto direto e indireto	59
4.2	Caso o argumento do verbo seja uma oração (oração subordinada substantiva objetiva)	61
5	Adjunto adverbiais	64
5.1	Caso o adjunto adverbial seja advérbio	64
5.2	Caso o adjunto adverbial seja nome/sintagma nominal	65
5.3	Caso o adjunto adverbial seja uma oração	67
5.4	Teve uma relação extraconjugal com <i>Monica Lewinsky</i> : quem é o pai?	68

6	Adjuntos e argumentos do substantivo	69
6.1	Adjunto adnominal	69
6.1.1	Orações relativas	71
6.2	Complemento nominal	73
6.3	Aposto	74
6.3.1	Aposto e dois pontos/enumeração	77
6.3.2	Aposto e traduções	77
6.3.3	Orações com ”, o que”	77
6.3.4	Apostos coordenados	78
7	Argumentos do adjetivo	79
8	Locuções verbais	80
9	Voz passiva	80
10	Discurso direto	81
11	Estruturas comparativas	82
11.1	Frases do Working Group	82
12	Relações que só existem em UD	83
12.1	xcomp	83
12.2	cop	83
12.3	aux	83
12.4	parataxis	83
12.5	fixed, compound, flat:name (MWE)	84
12.6	case	85
8	Frases difíceis	87
1	Adverbial proporcional	87
2	Comparativas	87
2.1	mais do que	87
2.2	menos do que	88
2.3	melhor do que	89
2.4	pior do que	91
2.5	tão/tanto quanto	91
3	Elementos discursivos	93
3.1	É que	93
3.2	Como / tal como	98
4	O que fazer com...	100
4.1	Endereços de internet, e-mails etc.	100
4.2	Enumerações, porcentagens e parênteses	100
9	Apêndice	103

Elvis de Souza, Tatiana Cavalcanti, Aline Silveira, Wograine Evelyn, Cláudia Freitas

10 Agradecimentos 117

Bibliografia 119

2 Formato UD

[Ir para tabela de conteúdos](#)

Os treebanks adaptados para a gramática UD são disponibilizados no formato CoNLL-U, em que há um token por linha. Cada anotação de cada token, por sua vez, é disposta em uma coluna, sendo 10 colunas ao todo. Cada token tem a configuração conforme a [Tabela 1: Colunas do formato UD 2.0](#), com uma tabulação (*Tab*) separando as colunas.

Colunas sem nenhum valor devem, necessariamente, ser preenchidas com *underline*, conforme diretivas da página do [formato CoNLL-U](#) (acesso em 28 de outubro de 2019).

Tabela 1: Colunas do formato UD 2.0

id	word	lemma	upos	xpos	feats	dephead	deprel	deps	misc
----	------	-------	------	------	-------	---------	--------	------	------

1 Colunas/anotações

1. “id” corresponde ao número do token, em ordem crescente;
2. “word”, à palavra tal como aparece na frase (exceto no caso de contração, como “da”, em que a palavra será desmembrada nos tokens “de” e “a”);
3. “lemma” se refere à palavra tal como aparece no dicionário: em singular e em masculino ou infinitivo;
4. “upos” (classe grammatical “universal”) se refere à classe grammatical;
5. No corpus Bosque-UD, a coluna “xpos” (classe grammatical específica) é preenchida com a saída do sistema PALAVRAS ([Bick 2000](#)) para a mesma frase. No entanto, essa coluna é removida na versão que é tornada pública (release);

6. “feats” (atributos morfológicos) é preenchida com as características morfológicas do token;
7. “dephead” (dependência sintática), com o id do token de quem é filho. Indica a relação estrutural de dependência entre os elementos de um enunciado;
8. “deprel” (relação de dependência), com a relação sintática que o conecta ao seu pai. Indica a natureza, isto é, o tipo de relação sintática entre os elementos de um enunciado;
9. “deps” (dependência específica) não é utilizado no Bosque-UD;
10. “misc” (miscelânea) se refere a quaisquer informações extras que se queira adicionar ao token.

2 Princípios

De [Página do Universal Dependencies](#) (acesso em 28 de outubro de 2019).

What is needed for UD to be successful? The secret to understanding the design and current success of UD is to realize that the design is a very subtle compromise between approximately 6 things:

1. UD needs to be satisfactory on linguistic analysis grounds for individual languages.
2. UD needs to be good for linguistic typology, i.e., providing a suitable basis for bringing out cross-linguistic parallelism across languages and language families.
3. UD must be suitable for rapid, consistent annotation by a human annotator.
4. UD must be suitable for computer parsing with high accuracy.
5. UD must be easily comprehended and used by a non-linguist, whether a language learner or an engineer with prosaic needs for language processing. We refer to this as seeking a habitable design, and it leads us to favor traditional grammar notions and terminology.
6. UD must support well downstream language understanding tasks (relation extraction, reading comprehension, machine translation, ...).

3 Para começar...

[Ir para tabela de conteúdos](#)

Listamos aqui alguns pontos que podem causar surpresa para quem não é familiarizado com dependências sintáticas e/ou com UD:

1. O núcleo da oração é sempre um verbo. E quando estamos tratando de núcleo da oração principal, ele é o *root*. EXCEÇÃO: Quando estivermos diante de um verbo de ligação como “ser” e, em alguns contextos, “estar”, eles NÃO SERÃO NÚCLEOS. Nesses casos, o núcleo é o elemento predicado/predicativo (em geral, um substantivo ou adjetivo). Apenas o verbo “ser”, e algumas ocorrências de “estar” (“estar feliz”, mas não “estar na praia”) são considerados auxiliares em UD.
2. Preposições: Estamos habituados a atrelar as preposições às palavras que as antecedem: em “gostar de sorvete”, o “de” depende (isto é, “é filho sintático”) de “gostar”; em “casa de madeira”, o “de” depende de “casa”. Em UD, as preposições dependem do elemento que está à direita. Assim, em “gostar de sorvete”, o “de” depende de “sorvete” — e “sorvete”, por sua vez, depende de “gostar”; em “casa de madeira”, o “de” depende de “madeira” — e “madeira”, por sua vez, depende de “casa”.
3. Conjunções: a mesma coisa que preposições. Em “gato e sapato”, o “e” depende de “sapato”; e “sapato” depende de “gato”.
4. **Algumas palavras sobre o Bosque-UD**

A maioria dos exemplos compilados nessa documentação vem do corpus Bosque-UD, que é uma conversão, para o modelo UD, do corpus Bosque, seguido de algumas rodadas de revisão. O corpus Bosque, por sua vez, foi tornado público pela primeira vez em 2002 ([Santos et al. 2002](#)), como parte do projeto Floresta Sintá(c)tica (<http://www.linguateca.pt/Floresta/>), coordenado pela Linguateca (<http://www.linguateca.pt>). Por se tratar de um material revisto, tem sido amplamente utilizado em tarefas de PLN, inclusive

Elvis de Souza, Tatiana Cavalcanti, Aline Silveira, Wograine Evelyn, Cláudia Freitas

no âmbito internacional (por exemplo, o CoNLL 2006), e está disponível em diversos formatos (veja-se a página do projeto).

Em <http://www.linguateca.pt/Floresta/documentacao.html> encontra-se a documentação linguística da anotação do Bosque no âmbito do projeto Floresta Sintá(c)tica, e a construção do presente documento se inspira, também, nesta documentação.

4 Lemas

[Ir para tabela de conteúdos](#)

O lema é a terceira coluna (ou atributo) no formato CoNLL-U. Lemas não são capitalizados, isto é, devem ter letras minúsculas, exceto pelos nomes próprios (*PROPN*).

Tabela 2: Indicação do lema das classes gramaticais variáveis

Tabela 2: Indicação do lema das classes gramaticais variáveis

upos	lema
NOUN	o substantivo no singular, não capitalizado
PROPN	o nome próprio no singular, capitalizado
ADJ	o adjetivo no masculino singular
VERB	o verbo no infinitivo
AUX	verbo no infinitivo
DET	igual aos ADJ
PRON	se substantivos, devem seguir as diretrivas dos <i>NOUN</i> ; se pronomes adjetivos, dos <i>ADJ</i>

Os lemas das palavras de classes invariáveis (preposições, conjunções, advérbios) é a própria palavra, em minúscula.

5 Classes gramaticais (upos)

[Ir para tabela de conteúdos](#)

São 17 as classes gramaticais em UD. Elas são atribuídas com base no contexto, conforme [Seção 1: A classificação de uma palavra é feita em contexto.](#)

Tabela 3: As 17 classes gramaticais do UD em português

ADJ	Adjetivos e numerais ordinais Manchete estréia novo jornalístico É o 5º Encontro Nacional de Histórias em Quadrinhos
ADP	Preposições «Confissões» chega a Portugal
PUNCT	Pontuação «Tem que torcer muito e rezar bastante, porque milagres acontecem».
ADV	Advérbio Outros profissionais brasileiros, que atuam nos EUA, também participam.
AUX	Verbos auxiliares e copulativos A direção do novo semanal será assinada por Ewald Ruy.
SYM	Símbolos BRIZOLA É O 3º No Rio, com 13 % .
INTJ	Interjeição «Ah bem, pensei que voce ia pescar».
CCONJ	Conjunção coordenativa Eles se dizem oposição, mas ainda não informaram o que vão combater.
NOUN	Substantivo Romário não se exercitou nas cobranças de falta e pênalti .
DET	Determinante – artigos e pronomes adjetivos De Mario Bernardini, da Fiesp, sobre a seleção e o real:

PART	Partículas/morfemas livres Esta vertente, francamente conteudista, derivava das experiências realizadas no período pré-64 pelos Centros Populares de Cultura (CPCs), ligados à União Nacional dos Estudantes, que privilegiavam a «mensagem» e procuravam falar uma idealizada linguagem do «povo».
PROPN	Nomes próprios, apenas se com inicial maiúscula Ilmar Galvão e Moreira Alves votaram pela concessão do mandato de segurança.
NUM	Numerais – exceto os ordinais, que são adjetivos Os três estão presos desde 30 de julho de 93 .
VERB	Verbo Tem sentido – aliás, muitíssimo sentido.
PRON	Apenas pronomes substantivos Ele só não jogava porque não estava bem. Aqui só joga quem está bem.
SCONJ	Conjunções subordinativas Ele só não jogava porque não estava bem. Nem Lula nem o partido ainda encontraram um discurso para se diferenciar.
X	No Bosque-UD, palavras estrangeiras A dupla planeja agora temporada de dolce far niente .

Tabela 3: As 17 classes gramaticais do UD em português

Nas próximas seções, comentamos apenas casos de classes que podem causar dificuldade.

1 A classificação de uma palavra é feita em contexto

A classe gramatical de uma palavra é sempre dada pelo contexto. Assim, em *Ela joga bonito*, “bonito” deve ser um *ADV*, e não um *ADJ*. O mesmo se aplica às palavras gramaticais, como preposições e conjunções (e não à toa a GT tem o conceito de “preposição accidental”). Ao longo da anotação, é comum, por exemplo, que uma palavra como “para” seja utilizada para introduzir uma oração subordinada adverbial, como em **Figura 1: Encontraram um discurso para se diferenciar**. Nesse caso, o “para” será classificado como uma conjunção subordinativa (*SCONJ*).

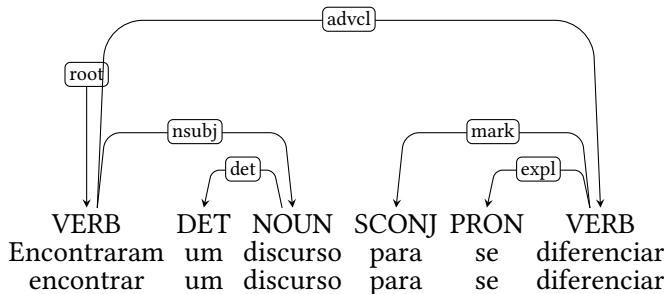


Figura 1: Encontraram um discurso *para* se diferenciar

2 Verbos auxiliares e verbo de ligação

Verbos auxiliares são classificados como *AUX*. Via de regra, verbos auxiliares (*AUX*) não podem ter dependentes, isto é, filhos sintáticos, e dependem, isto é, são filhos, de um verbo principal (*VERB*). A deprel pode ser *cop*, *aux* ou *aux:pass*, de acordo com a função sintática exercida pelo *AUX* e/ou pela locução verbal.

O que conta como um verbo auxiliar é alvo de discussão nas gramáticas do português (de Souza & Freitas (2019)). Em UD, o que algumas GTs consideram locuções verbais aspectuais e modais não são classificadas como locução, ou seja, os verbos são anotados como se constituíssem duas orações distintas (**Subseção 2.4: Locuções verbais aspectuais/modais não existem no UD**). No entanto, conforme apontado em de Souza & Freitas (2019), é possível propor uma anotação que leve em conta a auxiliaridade das locuções verbais aspectuais, a qual não abordaremos aqui.

2.1 Verbos de ligação

Apenas os verbos “ser” e “estar” são considerados verbos de ligação, e portanto serão sempre anotados como *AUX*. Os demais verbos que a GT costuma elencar como verbo de ligação (“parecer”, “permanecer”, etc.) são anotados como *VERB*.

Os verbos de ligação *AUX* terão relação sintática (isto é, deprel) *cop*, e nunca poderão ser núcleo de uma oração nem conter dependentes.

Na frase em Figura 2: O preço é de US\$ 422, o núcleo da oração (*root*) não é o verbo “ser”, mas o seu complemento. Se a frase fosse “a casa é amarela”, o núcleo da oração seria “amarela”. Mas, na frase da figura, o complemento do verbo ser é “US\$ 422”. Neste caso, e de maneira arbitrária, “US\$” (cuja classe/upos é *SYM*,

de símbolo) é o núcleo do valor. Portanto, “US\$” é pai de “422”. E, porque “US\$” é o núcleo de “US\$ 422”, ele será o núcleo da oração.

Tabela 5: Lista das 2 palavras que ocorrem 138 vezes como verbo de ligação (AUX/cop) no Bosque-UD

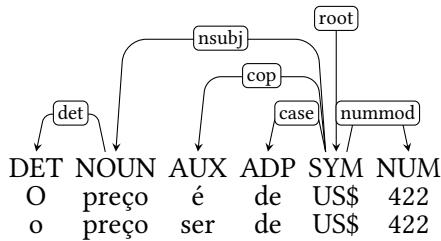


Figura 2: O preço é de US\$ 422

2.2 Verbo *ser* como voz passiva

A anotação de “ser” como voz passiva, além do upos *AUX*, deve receber deprel *aux:pass*.

Para o fenômeno da voz passiva, ver Seção 9: Voz passiva.

Figura 3: A fotografia *foi* publicada na imprensa

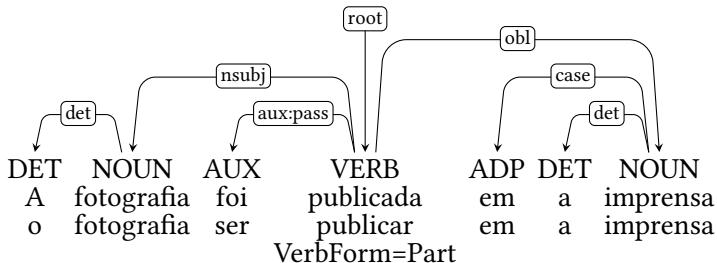


Figura 3: A fotografia *foi* publicada na imprensa

2.3 Locuções verbais de tempo composto

Segundo as gramáticas, são locuções verbais de tempo composto aquelas que têm como verbo auxiliar “ter”, “haver” e, para nós, também “ir”.

Figura 4: A Prefeitura não *havia retirado* o golfinho
Tabela 6: Lista das 5 palavras que ocorrem 1016 vezes como locução verbal de tempo composto (*AUX/aux*) no Bosque-UD

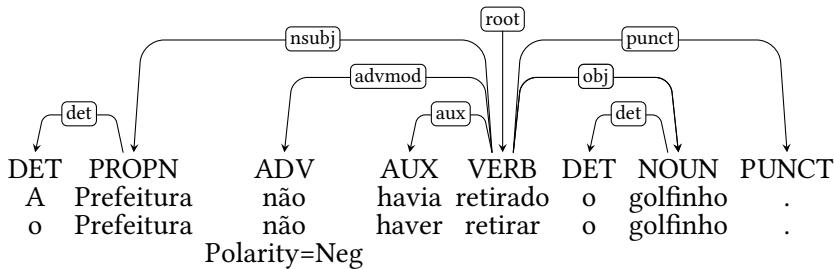


Figura 4: A Prefeitura não *havia retirado* o golfinho

2.4 Locuções verbais aspectuais/modais não existem no UD

Em UD, não existem locuções verbais aspectuais ou modais, de modo que as sentenças são anotadas como na Figura 5: *A seleção deve contar hoje com Giovane* e Figura 6: *O Tribunal vai começar a ouvir as testemunhas*, com dois verbos plenos (VERB), sendo o segundo de deprel *xcomp* dependente do primeiro (ver Subseção 4.2: Caso o argumento do verbo seja uma oração (oração subordinada substantiva objetiva)).

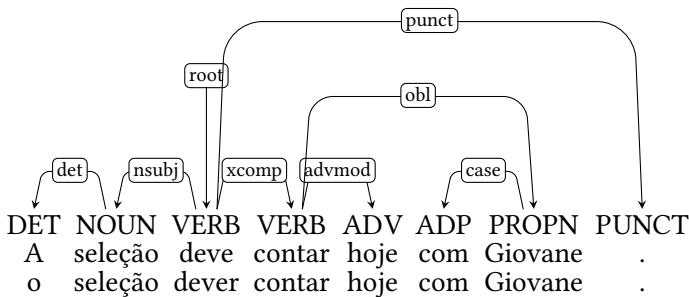


Figura 5: A seleção *deve contar* hoje com Giovane

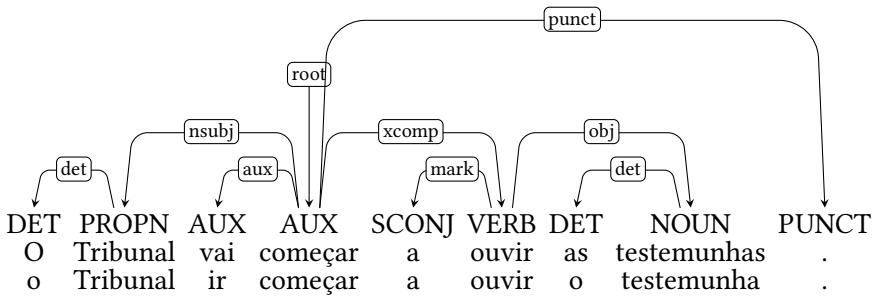


Figura 6: O Tribunal vai *começar a ouvir* as testemunhas

2.5 Isso *foi* nos Estados Unidos: verbo *ser* como verbo pleno

Atenção para 2 casos em que o “*ser*” não é verbo auxiliar e deve ser verbo pleno (upos *VERB*).

1) Como na Figura 7: A expectativa *era* que chegasse a US\$7 milhões, o “*ser*” deve ser núcleo da oração caso o predicado seja uma outra oração (*ccomp*, *xcomp*).

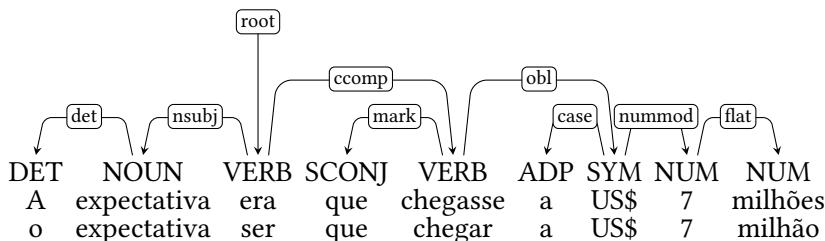


Figura 7: A expectativa *era* que chegasse a US\$7 milhões

2) “*ser*” verbo intransitivo (verbo pleno) também deve ter a anotação *VERB*, como na Figura 8: Isso *foi* nos Estados Unidos.

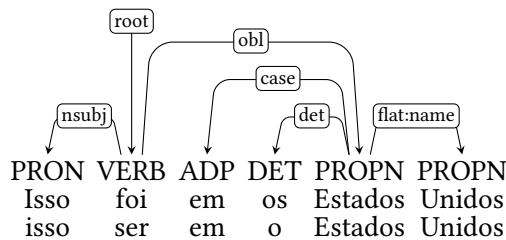


Figura 8: Isso *foi* nos Estados Unidos

2.6 Não são locuções verbais: dois verbos plenos

Quando não estamos diante de verbos de ligação, voz passiva ou locuções verbais de tempo composto, temos as colocações de dois verbos plenos que não são locuções verbais. Portanto, são todos casos de verbos plenos, deupos *VERB*, em que o segundo verbo é dependente do primeiro, como oração subordinada substantiva objetiva direta reduzida de infinitivo ([Subseção 4.2: Caso o argumento do verbo seja uma oração \(oração subordinada substantiva objetiva\)](#)).

Figura 9: Muitos pintores *quiseram aprender a pintar* com ele

[Tabela 7: Lista dos 200 verbos plenos que ocorrem 2390 vezes como *pais* de uma colocação verbal no Bosque-UD](#)

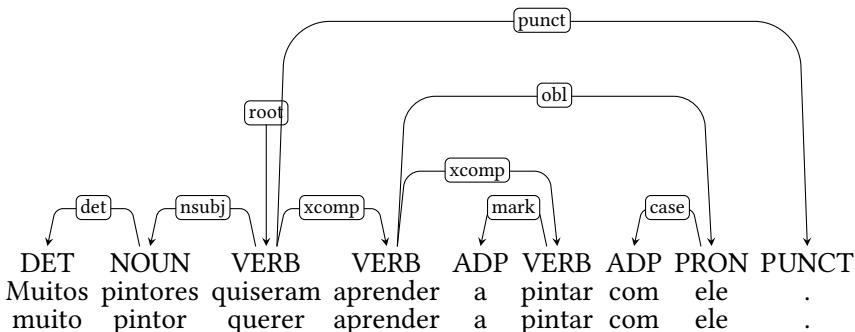


Figura 9: Muitos pintores *quiseram aprender a pintar* com ele

3 Formas participiais: verbo, adjetivo ou outra coisa?

A discussão sobre o status das formas participiais, frequentemente ambíguas entre *ADJ* ou *VERB*, é reconhecida na literatura linguística, e não é um fenômeno específico do Português (ver, por exemplo, Freitas et al. (2018) e Trugo & de Freitas (2016)).

3.1 Formas participiais que são adjetivo

No processo de anotação do Bosque-UD, anotamos como *ADJ*:

1. Palavras que, ainda que tenham um verbo correlato, possuem um sentido bem demarcado como adjetivo. Como essa decisão nem sempre é clara, listam-se alguns casos considerados *ADJ*.

Figura 10: Cabe ao empresário, ao empreendedor, seja pequeno, médio ou grande, criar o ambiente *adequado* para a valorização de um recurso humano com essas qualificações

Figura 11: A ideia de cinema *engajado* está por baixo

1	Cabe	caber	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root	-	-
2-3	ao	a	ADP	-	-	4	Case	-	-
2	a	a	ADP	-	-	4	Case	-	-
3	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	4	det	-	-
4	empresário	empresário	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 1	obj	-	SpaceAfter=No	-
5	,	,	PUNCT	-	-	8	punct	-	-
6-7	ao	á	ADP	-	-	8	case	-	-
6	a	á	ADP	-	-	8	case	-	-
7	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	8	det	-	-
8	empreendedor	empreendedor	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 4	nmod	-	SpaceAfter=No	-
9	,	,	PUNCT	-	-	8	punct	-	-
10	seja	ser	AUX	-	Mood=Sub Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	11	cop	-	-
11	pequeno	pequeno	ADJ	-	Gender=Masc Number=Sing 4	acl:relcl	-	SpaceAfter=No	-
12	,	,	PUNCT	-	-	13	punct	-	-
13	médio	médio	ADJ	-	Gender=Masc Number=Sing 11	conj	-	-	-
14	ou	ou	CCONJ	-	-	15	cc	-	-
15	grande	grande	ADJ	-	Gender=Masc Number=Sing 11	conj	-	SpaceAfter=No	-
16	,	,	PUNCT	-	-	17	punct	-	-
17	criar	criar	VERB	-	VerbForm=Inf 1	csubj	-	-	-
18	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	19	det	-	-
19	ambiente	ambiente	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 17	obj	-	-	-
20	adequado	adequado	ADJ	-	Gender=Masc Number=Sing 19	amod	-	-	-

Figura 10: Cabe ao empresário, ao empreendedor, seja pequeno, médio ou grande, criar o ambiente *adequado* para a valorização de um recurso humano com essas qualificações

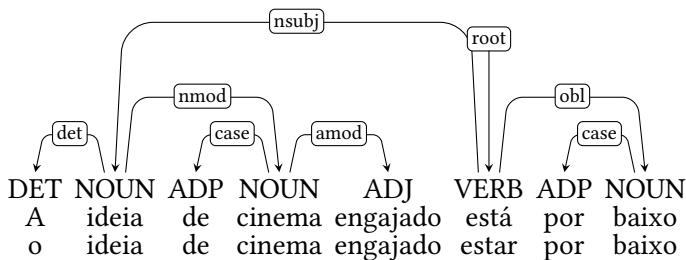


Figura 11: A ideia de cinema *engajado* está por baixo

2. Formas participiais que estejam em coordenação com outros adjetivos.

Figura 12: Este futebol *automatizado* e excessivamente defensivo

Figura 13: Foi uma decisão muito *ponderada*, muito difícil e muito amadurecida

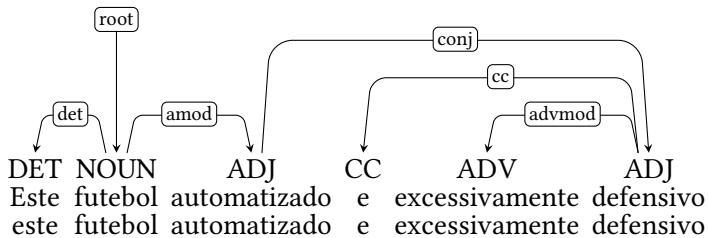


Figura 12: Este futebol *automatizado* e excessivamente defensivo

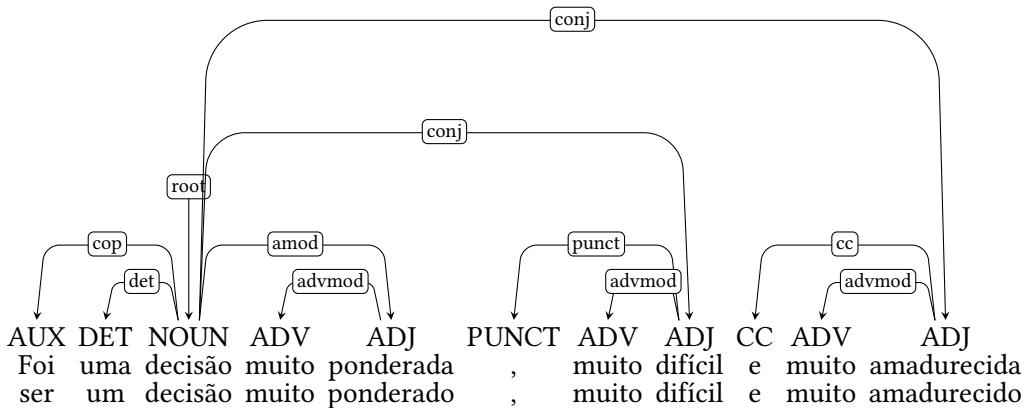


Figura 13: Foi uma decisão muito *ponderada*, muito difícil e muito amadurecida

3.2 Formas participiais que são verbo

No processo de anotação do Bosque-UD, anotamos como *VERB* (deprel *acl*):

1. Construções em que se pode incluir um agente da passiva sem prejudicar o sentido da frase.

Figura 14: Resta portanto saber se as medidas *anunciadas*, em tese adequadas, terão na prática o efeito que se espera.

Figura 15: Os serviços *procurados* são correio eletrônico e transferência de arquivos

1	Resta	restar	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root	-
2	portanto	portanto	ADV	-	1 advmod	-	-	-
3	saber	saber	VERB	-	13 mark	-	-	-
4	se	se	SCONJ	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Plur PronType=Art	6	det	-
5	as	o	DET	-	Gender=Fem Number=Plur 13 nsubj	6	acl	-
6	medidas	medida	NOUN	-	VERB Gender=Fem Number=Plur VerbForm=Part	6	-	-
7	anunciadas	anunciar	VERB	-	-	-	-	-
8	,	,	FUNCT	-	10 punct	-	-	-
9	em	em	ADP	-	10 case	-	-	-
10	tese	tese	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 6 nmod	-	-	-
11	adequadas	adequado	ADJ	-	10 Gender=Fem Number=Plur 10 amod	-	SpaceAfter=No	-
12	,	,	FUNCT	-	-	-	-	-
13	terão	ter	VERB	-	Mood=Ind Number=Plur Person=3 Tense=Fut VerbForm=Fin	3	ccomp	-
14-15	na	-	ADP	-	-	-	-	-
14	em	em	ADP	-	16 case	-	-	-
15	a	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	16	det	-
16	prática	prática	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 13 obl	-	-	-
17	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	18	det	-
18	efeito	efeito	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 13 obj	-	-	-
19	que	que	PRON	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Rel 21 obj	-	-	-
20	se	se	PRON	-	Case=Acc Gender=Unsp PronType=Prs 21 nsubj	-	-	-
21	espera	esperar	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	18	acl:relcl	-
22	.	.	FUNCT	-	- 1 punct	-	SpaceAfter=No	-

Figura 14: Resta portanto saber se as medidas *anunciadas*, em tese adequadas, terão na prática o efeito que se espera.

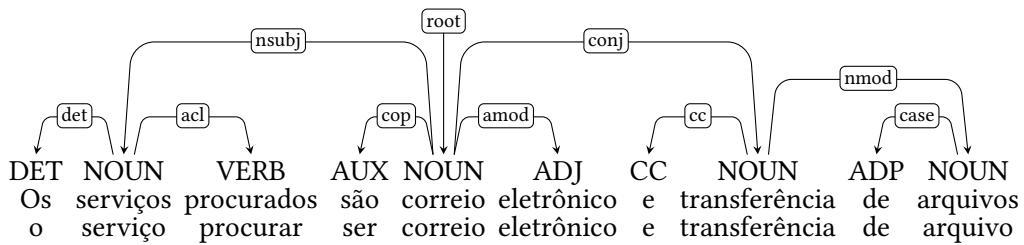


Figura 15: Os serviços *procurados* são correio eletrônico e transferência de arquivos

3.3 Casos difíceis das formas participiais

Como, frequentemente, a decisão será arbitrária, havendo bons argumentos para a leitura verbal e a leitura nominal, listamos aqui as decisões tomadas:

1. Os seguintes casos foram anotados como adjetivo:

Figura 16: Opinião diferente têm por vezes as autoridades monetárias nacionais, *empenhadas* em fazer passar a ideia de que o escudo não tem sempre de seguir a evolução da moeda espanhola.

Figura 17: Joilson, *casado*, pedia informações sobre o abrigo

Figura 18: O procurador de Justiça *aposentado*

1	Opinião	opinião	NOUN	-	Gender=Female Number=Single	3	obj	-	-
2	diferente	diferente	ADJ	-	Gender=Female Number=Single	1	amod	-	-
3	tém	ter	VERB	-	Mood=Ind Number=Plural Person=3 Tense=Present VerbForm=Fin	0	root	-	-
4	por	por	ADP	-	5	case	-	-	-
5	vezes	vez	NOUN	-	Gender=Female Number=Plural	3	obl	-	-
6	as	o	DET	-	Definite=Def Gender=Female Number=Plural PronType=Art	7	det	-	-
7	autoridades	autoridade	NOUN	-	Gender=Female Number=Plural	3	nsubj	-	-
8	monetárias	monetário	ADJ	-	Gender=Female Number=Plural	7	amod	-	-
9	nacionais	nacional	ADJ	-	Gender=Female Number=Plural	7	amod	-	SpaceAfter=No
10	,	,	PUNCT	-	11	punct	-	-	-
11	empenhadas	empenhado	ADJ	-	Gender=Female Number=Plural	7	amod	-	-
12	em	em	ADP	-	13	mark	-	-	-
13	fazer	fazer	VERB	-	VerbForm=Inf	11	advcl	-	-
14	passar	passar	VERB	-	VerbForm=Inf	13	xcomp	-	-
15	a	o	DET	-	Definite=Def Gender=Female Number=Single PronType=Art	16	det	-	-
16	ideia	ideia	NOUN	-	Gender=Female Number=Single	14	obj	-	-
17	de	de	ADP	-	22	mark	-	-	-
18	que	que	SCONJ	-	22	mark	-	-	-
19	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Single PronType=Art	20	det	-	-
20	escudo	escudo	NOUN	-	Gender=Masc Number=Single	22	nsubj	-	-
21	não	não	ADV	-	Polarity=Neg	22	advmod	-	-
22	tem	ter	VERB	-	Mood=Ind Number=Single Person=3 Tense=Present VerbForm=Fin	16	acl	-	-
23	sempre	sempre	ADV	-	25	advmod	-	-	-
24	de	de	ADP	-	25	case	-	-	-
25	seguir	seguir	VERB	-	VerbForm=Inf	22	xcomp	-	-
26	a	o	DET	-	Definite=Def Gender=Female Number=Single PronType=Art	27	det	-	-
27	evolução	evolução	NOUN	-	Gender=Female Number=Single	25	obj	-	-

Figura 16: Opinião diferente têm por vezes as autoridades monetárias nacionais, *empenhadas* em fazer passar a ideia de que o escudo não tem sempre de seguir a evolução da moeda espanhola.

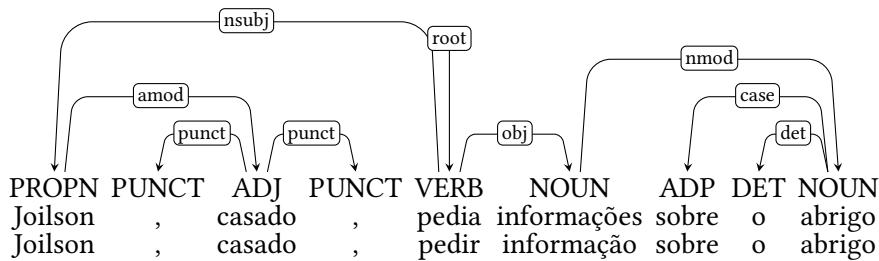


Figura 17: Joilson, casado, pedia informações sobre o abrigo

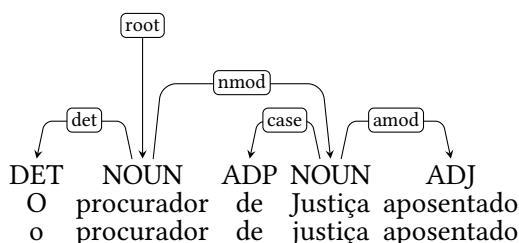


Figura 18: O procurador de Justiça *aposentado*

A presença do “mais” pode auxiliar a análise como um adjetivo, ainda que esse critério nem sempre seja definitivo ou preciso. Exemplos:

Figura 20: Divulgou as acusações sem uma checagem mais *aprofundada*

Figura 21: O mais *cotado* na bolsa de apostas é o brasileiro Raul Boesel, que ontem não consegui terminar a corrida em Detroit

No exemplo encontrado na Figura 21: O mais *cotado* na bolsa de apostas é o brasileiro Raul Boesel, que ontem não consegui terminar a corrida em Detroit, temos um caso de *ADJ/acl* e não de *ADJ/amod*. Aqui, “cotado” é o predicativo do sujeito de uma oração predicativa na ordem invertida: “O brasileiro Raul Boesel é o mais cotado na bolsa de apostas”. Como o verbo de ligação nunca é o núcleo da oração, o predicativo recebe a etiqueta de *root*. Anotação similar se encontra na Figura 19: *Chegou atrasado*.

Em frases como a Figura 22: Um coletivo tão *alargado* e dispersivo, “tão” funciona como “mais”. Além disso, há o critério da coordenação.

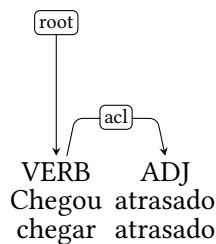


Figura 19: Chegou *atrasado*

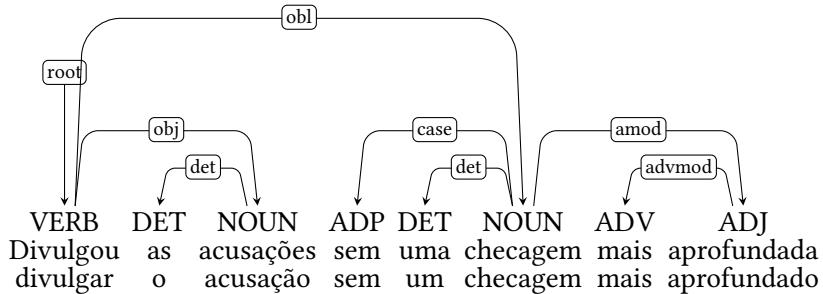


Figura 20: Divulgou as acusações sem uma checagem mais *aproximada*

1	O	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	3	det	-	-
2	mais	mais	ADV	-	-	3	advmod	-	-
3	cotado	cotado	ADJ	-	Gender=Masc Number=Sing	0	root	-	-
4-5	na	-	ADP	-	-	6	case	-	-
4	em	em	ADP	-	-	6	case	-	-
5	a	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	6	det	-	-
6	bolsa	bolsa	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing	3	obl	-	-
7	de	de	ADP	-	-	8	case	-	-
8	apostas	aposta	NOUN	-	Gender=Fem Number=Plur	6	rmod	-	-
9	é	ser	AUX	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	3	cop	-	-
10	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	11	det	-	-
11	brasileiro	brasileiro	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing	3	nsubj	-	-
12	Raul	Raul	PROPN	-	Gender=Masc Number=Sing	11	appos	-	-
13	Boesel	Boesel	PROPN	-	Number=Sing	12	flat:name	-	SpaceAfter=No
14	,	,	FUNCT	-	-	18	punct	-	-
15	que	que	PRON	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Rel	18	nsubj	-	-
16	ontem	ontem	ADV	-	-	18	advmod	-	-
17	não	não	ADV	-	Polarity=Neg	18	advmod	-	-
18	consegui	conseguir	-	-	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Past VerbForm=Fin	12	acl:relcl
19	terminar	terminar	-	-	VERB	-	VerbForm=Inf	18	xcomp
20	a	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	21	det	-	-
21	corrida	corrida	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing	19	obj	-	-
22	em	em	ADP	-	-	23	case	-	-
23	Detroit	Detroit	PROPN	-	Gender=Masc Number=Sing	19	obl	-	SpaceAfter=No

Figura 21: O mais *cotado* na bolsa de apostas é o brasileiro Raul Boesel, que ontem não consegui terminar a corrida em Detroit

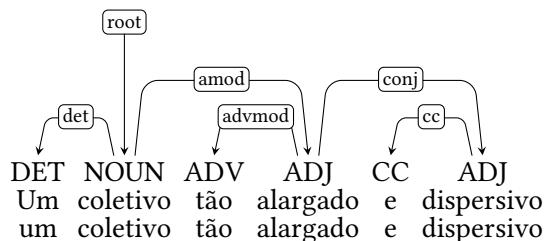


Figura 22: Um coletivo tão *alargado* e *dispersivo*

2. Os seguintes casos foram analisados como verbo:

Figura 23: O técnico, *irritado* com sua atuação, reclamou

Figura 24: Utilizaram bactérias conhecidas por devorarem material orgânico

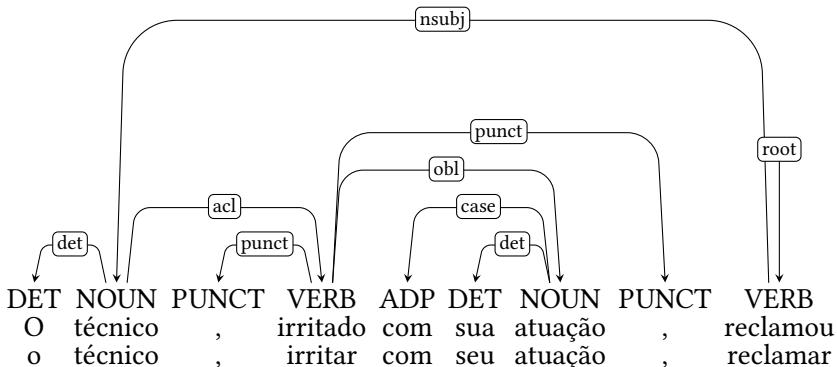


Figura 23: O técnico, *irritado* com sua atuação, reclamou

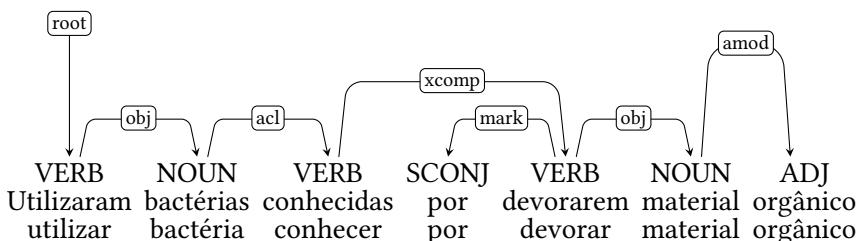


Figura 24: Utilizaram bactérias conhecidas por devorarem material orgânico

3. Há casos em que a palavra pode ser anotada como verbo ou adjetivo, dependendo do contexto. Alguns exemplos são “passado/a”, “elevado/a” e “disposto/a”.

Figura 25: O consumidor poderia optar pelo envio de um cheque sobre o estrangeiro *passado* pelo banco do comprador

Figura 26: Esta senhora senta-se junto dela e começa a recordar-lhe o tempo *passado*

Figura 27: Citam a generosidade dos subsídios de desemprego, o muito *elevado* salário mínimo e as regras de protecção de emprego como factores desmotivadores da criação de postos de trabalho

Figura 28: Os países Ibéricos são os que mostram mais *elevada* taxa de crescimento, 4,5 por cento ao ano

Figura 29: Uma placa de mármore *disposta* sobre um soclo

Figura 30: Tem já muitos candidatos nas suas costas *dispostos* a roubar-lhe o terceiro lugar

1	o	DET		Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	2	det	
2	consumidor	consumidör	NOUN	Gender=Masc Number=Sing 4 nsubj		-	
3	poderia poder	VERB	-	Mood=Cnd Number=Sing Person=3 VerbForm=Fin	0	root	-
4	optar optar	VERB	-	VerbForm=Inf 2 xcomp	-	-	
5-6	pelo	por	ADP	-	-	-	-
5	por	por	ADP	-	7	case	-
6	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	7	det
7	envio envio	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 4 obj	-	-	
8	de de	ADP	-	10 case	-	-	
9	um um	DET	-	Definite=Ind Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	10	det	
10	cheque cheque	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 7 nmod	-	-	
11	sobre sobre	ADP	-	13 case	-	-	
12	o o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	13	det	
13	estrangeiro estrangeiro	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 10 nmod	-	-	
14	passado passar	VERB	-	Gender=Masc Number=Sing 10 acl	-	-	
15-16	pelo	por	ADP	-	-	-	-
15	por	por	ADP	-	17 case	-	-
16	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	17	det
17	banco banco	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 14 obl:agent	-	-	
18-19	do	de	ADP	-	-	-	-
18	de	de	ADP	-	20 case	-	-
19	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	20	det
20	comprador	comprador	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 17 nmod	-	-

Figura 25: O consumidor poderia optar pelo envio de um cheque sobre o estrangeiro *passado* pelo banco do comprador

1	Esta	este	DET	-	Gender=Fem Number=Sing PronType=Dem	2	det	-	-
2	senhora	senhora	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 3 nsubj	-	-	-	-
3-4	senta-se			-	-	-	-	-	-
3	senta	sentar	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root	-	-
4	se	se	PRON	-	Case=Acc Gender=Fem Number=Sing Person=3 PronType=Prs	3	obj	-	-
5	junto	junto	ADV	-	-	-	-	-	-
6-7	dela			-	3 advmod	-	-	-	-
6	de	de	ADP	-	-	7 case	-	-	-
7	ela	ela	PRON	-	Gender=Fem Number=Sing Person=3 PronType=Prs	5	obl	-	-
8	e	e	CCONJ	-	11 cc	-	-	-	-
9	começa	começar	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	3	conj	-	-
10	a	a	SCONJ	-	-	11 mark	-	-	-
11-12	recordar-lhe			-	-	-	-	-	-
11	recordar	recordar	VERB	-	VerbForm=Inf 9 xcomp	-	-	-	-
12	lhe	ela	PRON	-	Case=Dat Gender=Masc Number=Sing Person=3 PronType=Prs	11	iobj	-	-
13	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	14	det	-	-
14	tempo	tempo	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 11 obj	-	-	-	-
15	passado	passado	ADJ	-	Gender=Masc Number=Sing 14 amod	-	-	SpaceAfter=No	-

Figura 26: Esta senhora senta-se junto dela e começa a recordar-lhe o tempo *passado*

*Diretivas e documentação
de anotação UD em português
(e para língua portuguesa)*

1	Citam	citar	VERB	-	Mood=Ind Number=Plur Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root	-
2	a	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	3	det	-
3	generosidade	generosidade	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing	1	obj	-
4-5	dos		ADP	-	-	6	case	-
4	de	de	ADP	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Plur PronType=Art	6	det	-
5	os	o	DET	-	Gender=Masc Number=Plur	3	nmod	-
6	subsidios	subsidio	NOUN	-	Gender=Masc Number=Plur	8	case	-
7	de	de	ADP	-	Gender=Masc Number=Sing	6	nmod	-
8	desemprego	desemprego	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing	13	punct	SpaceAfter=No
9	,		PUNCT	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	13	det	-
10	ó	o	DET	-	Gender=Masc Number=Sing	12	admod	-
11	muito	muito	ADV	-	Gender=Masc Number=Sing	13	acl	-
12	elevado	elevado	VERB	-	Gender=Masc Number=Sing	3	conj	-
13	salário	salário	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing	13	conj	-
14	mínimo	mínimo	ADJ	-	Gender=Masc Number=Sing	13	amod	-
15	e	e	CCONJ	-	Gender=Fem Number=Sing	17	cc	-
16	as	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Plur PronType=Art	17	det	-
17	regras	regra	NOUN	-	Gender=Fem Number=Plur	3	conj	-
18	de	de	ADP	-	Gender=Fem Number=Plur	19	case	-
19	protecção	protecção	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing	17	nmod	-
20	de	de	ADP	-	Gender=Masc Number=Sing	21	case	-
21	emprego	emprego	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing	19	nmod	-
22	como	como	ADP	-	Gender=Masc Number=Plur	23	case	-
23	factores	factore	NOUN	-	Gender=Masc Number=Plur	17	nmod	-
24	desmotivadores	desmotivador	ADJ	-	Gender=Masc Number=Plur	23	amod	-

Figura 27: Citam a generosidade dos subsídios de desemprego, o muito elevado salário mínimo e as regras de protecção de emprego como factores desmotivadores da criação de postos de trabalho

1	Os	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Plur PronType=Art	2	det	-
2	países	país	NOUN	-	Gender=Masc Number=Plur	5	nssubj	-
3	Ibéricos	ibérico	ADJ	-	Gender=Masc Number=Plur	2	amod	-
4	são	ser	AUX	-	Mood=Ind Number=Plur Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	5	cop	-
5	os	o	PRON	-	Gender=Masc Number=Plur PronType=Dem	0	root	-
6	que	que	PRON	-	Gender=Masc Number=Plur PronType=Rel	7	nssubj	-
7	mostram	mostrar	VERB	-	Mood=Ind Number=Plur Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	5	acl:relcl	-
8	mais	mais	ADV	-	9	admod	-	-
9	elevada	elevado	ADJ	-	Gender=Fem Number=Sing	10	amod	-
10	taxa	taxa	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing	7	obj	-
11	de	de	ADP	-	Gender=Fem Number=Sing	12	case	-
12	crescimento	crescimento	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing	10	nmod	-
13	,	,	PUNCT	-	15	punct	-	SpaceAfter=No
14	,4,5	,4,5	NUM	-	NumType=Card	15	nummod	-
15	por	por	ADP	-	Gender=Masc Number=Sing	12	appos	MWE=por_cento MWEPOS=NOUN
16	cento	cento	NUM	-	Gender=Masc Number=Sing NumType=Mult	15	compound	-
17-18	ao		ADP	-	-	19	case	-
17	a	á	ADP	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	19	det	-
18	o	o	DET	-	Gender=Masc Number=Sing	12	nmod	SpaceAfter=No
19	ano	ano	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing	5	punct	SpaceAfter=No
20	.	.	PUNCT	-	-	5	case	-

Figura 28: Os países Ibéricos são os que mostram mais elevada taxa de crescimento, 4,5 por cento ao ano

1	Uma	um	DET	-	Definite=Ind Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	2	det	-
2	placa	placa	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing	0	root	-
3	de	de	ADP	-	4	case	-	-
4	mármore	mármore	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing	2	nmod	-
5	disposta	disposta	-	ADJ	Gender=Fem Number=Sing	2	amod	-
6	sobre	sobre	ADP	-	8	case	-	-
7	um	um	DET	-	Definite=Ind Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	8	det	-
8	soclo	soclo	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing	5	obl	-

Figura 29: Uma placa de mármore disposta sobre um soclo

1	Tem	ter	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root
2	já	já	ADV	-	1 advmod	-	-
3	muitos	muito	DET	-	Gender=Masc Number=Plur PronType=Ind	4	det
4	candidatos	candidato	NOUN	-	Gender=Masc Number=Plur	1	obj
5-6	nas	-	-	-	-	-	-
5	em	em	ADP	-	8 case	-	-
6	as	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Plur PronType=Art	8	det
7	suas	seu	DET	-	Gender=Fem Number=Plur PronType=Prs	8	det
8	costas	costa	NOUN	-	Gender=Fem Number=Plur	1	obl
9	dispostos	disposto	ADJ	-	Gender=Masc Number=Plur	4	amod
10	a	a	ADP	-	11 mark	-	-
11-12	roubar-lhe	-	-	-	-	-	-
11	roubar	roubar	VERB	-	VerbForm=Inf	9 ccomp	-
12	lhe	ele	PRON	-	Case=Dat Gender=Masc Number=Sing Person=3 PronType=Prs	11	iobj
13	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	15	det
14	terceiro	terceiro	ADJ	-	Gender=Masc Number=Sing NumType=Ord	15	amod
15	lugar	lugar	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing	11 obj	-
							SpaceAfter=No

Figura 30: Tem já muitos candidatos nas suas costas *dispostos* a roubar-lhe o terceiro lugar

3.4 Formas participiais que não são nem adjetivo nem verbo

Há ainda os casos em que as formas participiais serão coisa.

Por exemplo, em Figura 31: *ovos e larvas de peixes possivelmente presentes* em determinado local. Neste caso, “determinado” é equivalente a “certo”, ou “algum”. Por isso, será analisado como *DET* (com *PronType=Ind* em suas features e a deprel será *det*)

Em Figura 32: os *aposentados* (e os *casados*) são maioria, analisamos “aposentados” e “casados” como *NOUN*.

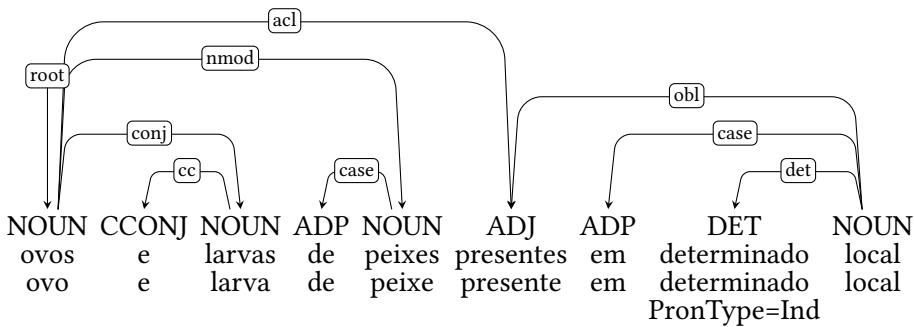


Figura 31: ovos e larvas de peixes possivelmente *presentes* em determinado local

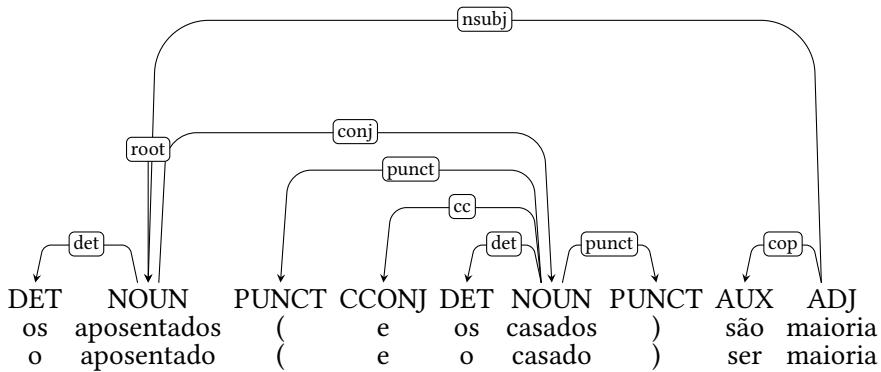


Figura 32: os *aposentados* (e os *casados*) são maioria

4 Numerais

Numerais *cardinais* (“360”) e *fracionários* ([Figura 33: 2 casas e meia](#)) e algarismos romanos devem ser anotados como *NUM*, sejam por extenso ou em algarismos.

Numerais *multiplicativos* (“dobro”, “triplo”, etc.), por outro lado, devem ser anotados como *NOUN*. Trata-se de uma abordagem diferente da proposta pelas diretivas oficiais do projeto Universal Dependencies (a consulta foi realizada dia 5 de março de 2020), uma vez que, nos exemplos propostos por eles, em inglês, “once” e “twice” funcionam como advérbios, modificando o verbo, enquanto que no português estas palavras não existem, e os numerais multiplicativos, como “dobro”, modificam um nome como adjunto adnominal (ver [Subseção 6.1: Adjunto adnominal](#)).

Numerais coletivos (como “dezenas”, “centenas”, “milhares”, etc.), no corpus Bosque-UD, podem estar anotados de duas formas diferentes, conforme o contexto: como *NUM*, caso seja um número exato (“duas centenas”, “dois bilhões”), ou como *NOUN*, quando é indefinido (“centenas de pessoas”).

Numerais ordinais devem ser anotados como de upos *ADJ* ([Subseção 4.4: Primeiro lugar: adjetivo ou numeral?](#)).

Ver também: [Subseção 4.1: Números compostos](#)

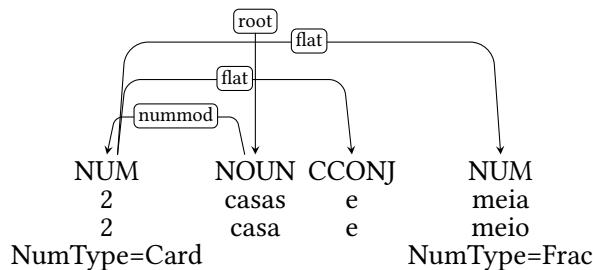


Figura 33: 2 casas e meia

4.1 Números compostos

Números compostos podem conter upos *NUM* e *CCONJ*.

A maneira de garantir que números compostos são *um número*, isto é, que “106” é o mesmo que “cento e seis”, uma unidade, é pela sintaxe: números compostos estarão relacionados pela deprel “flat”, e todos serão filhos da primeira palavra do número. Ou seja, em “cento e quinze mil”, “cento” é o head (núcleo) e “e”, “quinze”, “mil” apontam para “cento” como *flat*.

Quando o número composto modifica um substantivo ([Figura 34: Trinta e sete](#)), o primeiro número deve se subordinar ao substantivo como de *deprel nummod*.

Quando há um sintagma preposicionado (Figura 35: Montante de 1300 milhões de dólares), a relação se inverte: o primeiro número do número composto será o head (“1300”), e o substantivo (“dólares”), *nmod* do número.

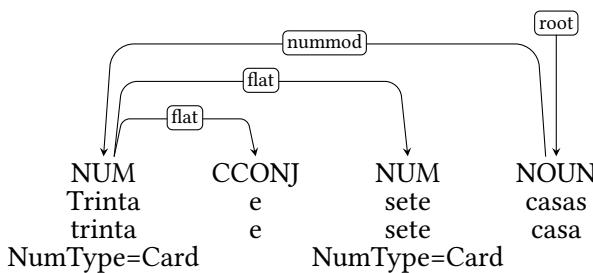


Figura 34: Trinta e sete

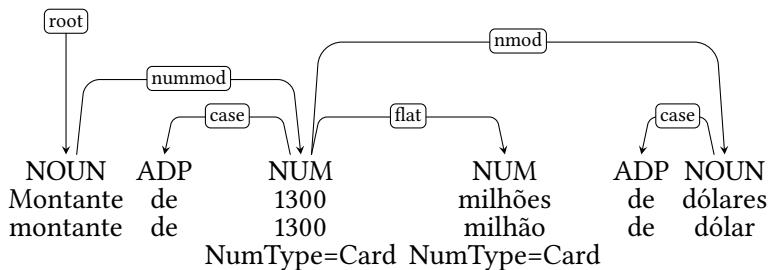


Figura 35: Montante de 1300 milhões de dólares

4.2 R\$ 50: quem é o pai?

Quando há a inserção de símbolos como [Figura 36: R\\$ 50](#), [Figura 37: U\\$ 50](#) ou [Figura 38: 50%](#), o símbolo deve ser o head.

No caso de números coletivos ([Figura 39: 2 centenas](#)), o primeiro número será o head, e o coletivo será *flat*. Ver: [Subseção 4.1: Números compostos](#).

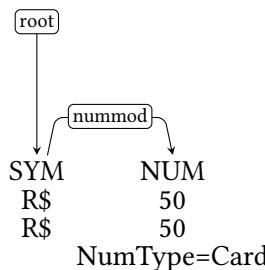


Figura 36: R\$ 50

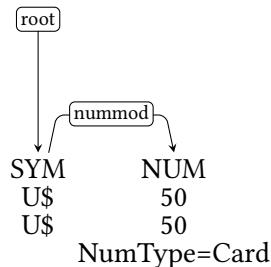


Figura 37: U\$ 50

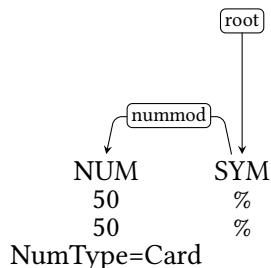


Figura 38: 50%

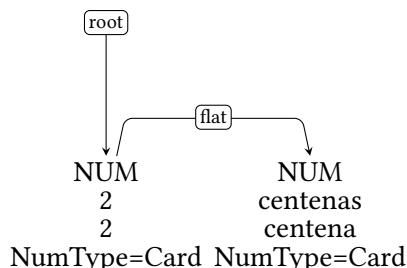


Figura 39: 2 centenas

4.3 50% das pessoas: quem é o pai?

Sempre que houver sintagma preposto, o sintagma anterior será o head, como em Figura 40: *50% das pessoas* (onde o símbolo é o head, segundo Subseção 4.2: *R\$ 50: quem é o pai?*), e Figura 35: Montante de *1300 milhões de dólares*.

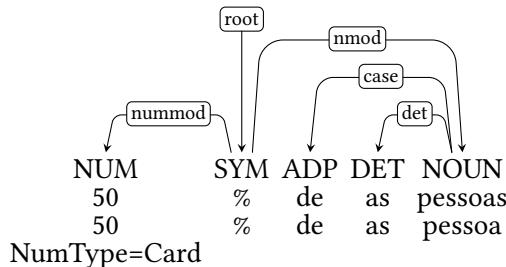


Figura 40: *50% das pessoas*

4.4 Primeiro lugar: adjetivo ou numeral?

Numerais ordinais escritos por extenso ou em algarismos devem ser anotados como deupos *ADJ*, e recebem a feature *NumType=Ord*, como na Figura 41: *Primeira tentativa*.

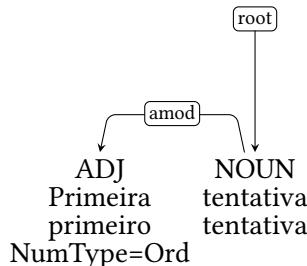


Figura 41: *Primeira tentativa*

4.5 *um*: numeral, pronome ou artigo?

Em português, a palavra “*um*” pode ser classificada de diversas maneiras. Definimos situações em que a sua leitura preferencial será numeral, artigo ou pronome.

“um” será numeral em todos os casos em que estiver quantificando, de maneira clara, um nome, garantindo-se que não é possível, de maneira alguma, a leitura de indeterminação, já que o papel do numeral é, justamente, determinar quantidade. É o caso de **Figura 42: pediu mais *um* dia de folga a o treinador** e **Figura 43: São vistos por o CPI como mais *um* indício**.

“um” será artigo indefinido em todos os casos em que estiver modificando um nome e a leitura de indeterminação for possível. É o caso de **Figura 44: O governo de o Estado realizará *um* concurso público** e **Figura 45: Encontraram *um* discurso para se diferenciar**.

“um” será pronome indefinido em todos os casos em que estiver substituindo um nome. É o caso de **Figura 46: quatro disparos em *um*, seis em outro** e **Figura 47: estamos perante *um* de os documentos de o art. 46º**.

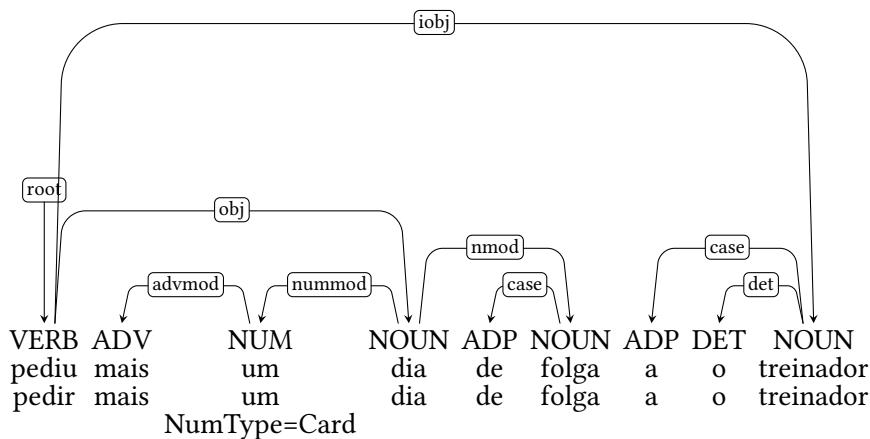


Figura 42: pediu mais *um* dia de folga a o treinador

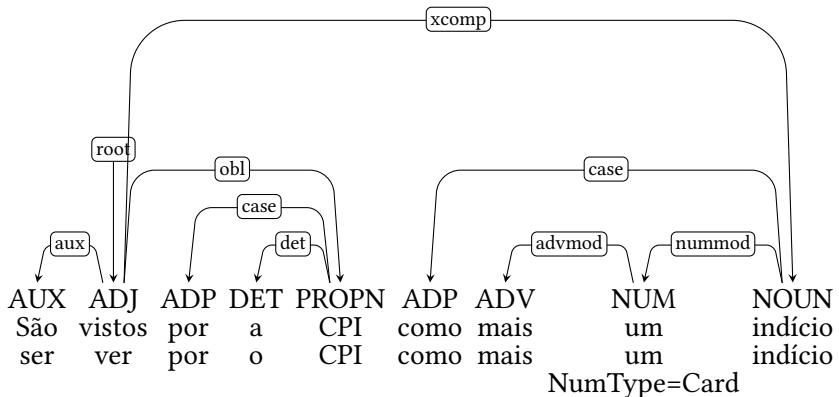


Figura 43: São vistos por a CPI como mais *um* indício

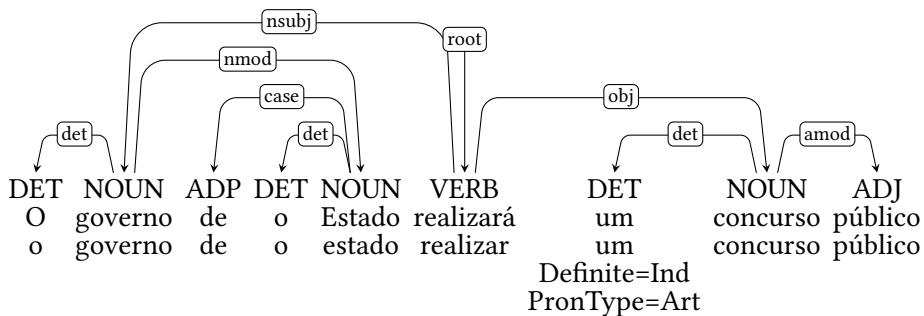


Figura 44: O governo de o Estado realizará *um* concurso público

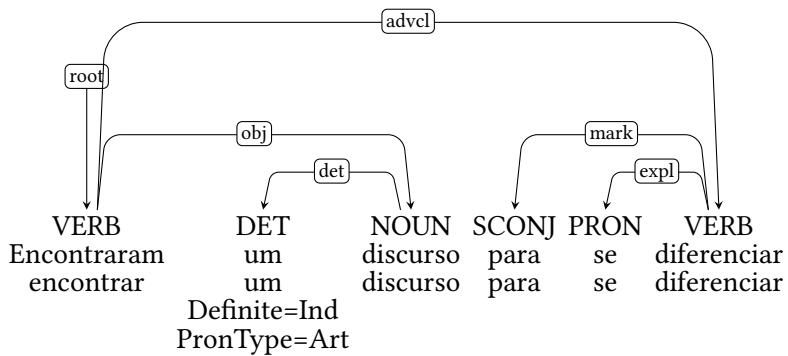


Figura 45: Encontraram *um* discurso para se diferenciar

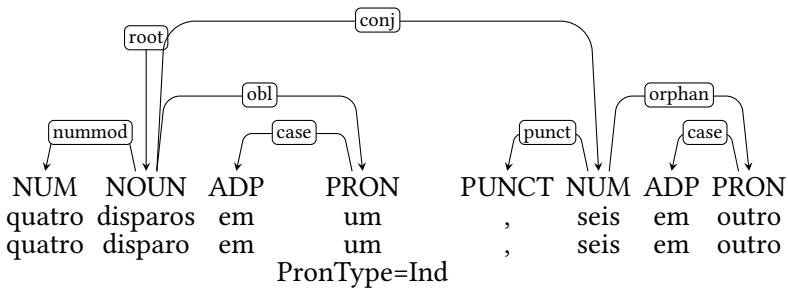


Figura 46: quatro disparos em *um* , seis em outro

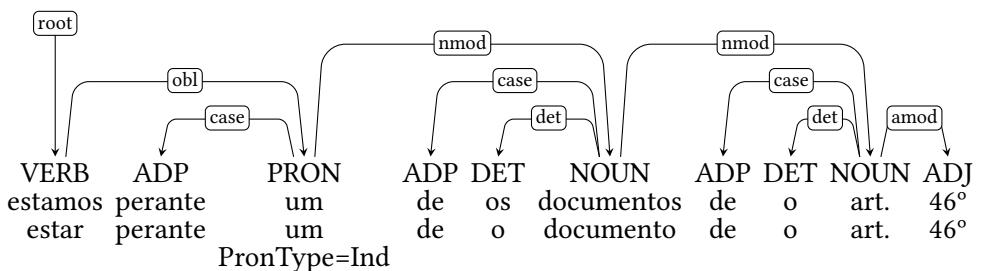


Figura 47: estamos perante *um* de os documentos de o art. 46º

5 Artigos, pronomes substantivos e pronomes adjetivos

Pronomes substantivos são anotados como *PRON* (Figura 48: *Talvez isto seja muito barulho por nada*).

Pronomes adjetivos são anotados como de usos *DET*, e recebem deprel *det*, sendo dependentes do token que modificam (Figura 49: *Aquele pensamento provocou-me um arrepio delicioso*).

Artigos, assim como adjetivos, também são anotados como *DET/det*, como na Figura 50: *Eram o retrato do cérebro deste partido*, e devem receber o valor *PronType=Art* na coluna *feats*, além de *Definite=[Def, Ind]*.

E lembramos que “cujo/cuja” são os únicos pronomes relativos que são pronomes adjetivos (*DET*), e não substantivos (*PRON*).

Ver também:

[Subseção 5.1: Pronomes interrogativos](#)

[Subseção 5.2: Pronomes demonstrativos](#)

[Subseção 5.3: Pronomes relativos](#)

[Subseção 5.4: Pronomes indefinidos](#)

[Subseção 4.5: *um*: numeral, pronome ou artigo?](#)

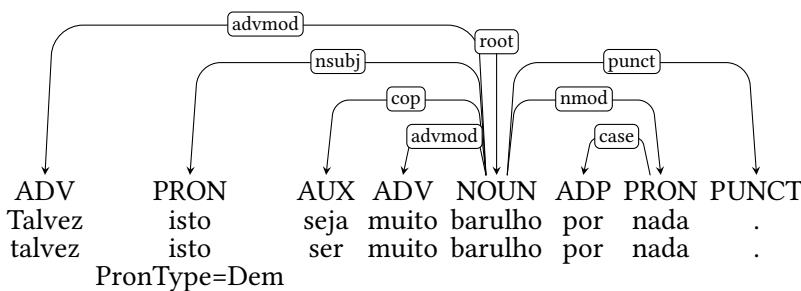


Figura 48: *Talvez isto seja muito barulho por nada*

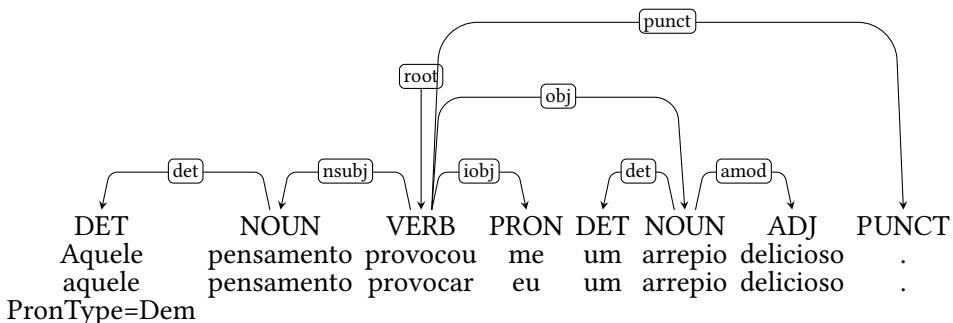


Figura 49: *Aquele pensamento provocou-me um arrepio delicioso*

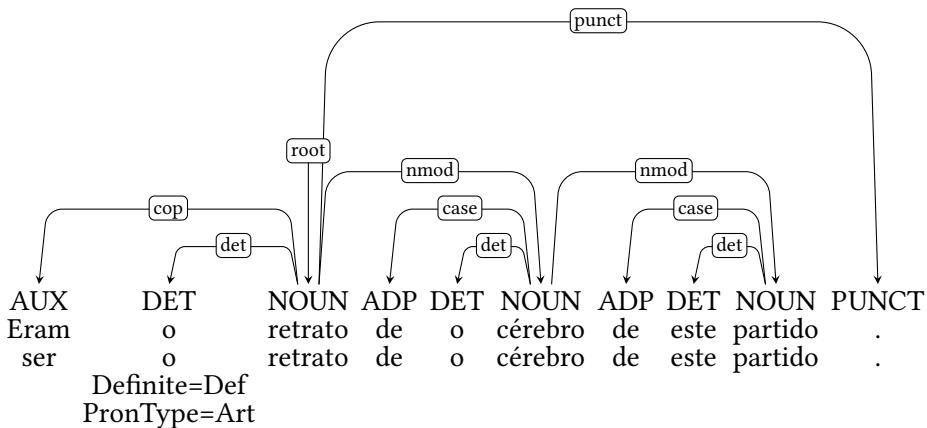


Figura 50: *Eram o retrato do cérebro deste partido*

5.1 Pronomes interrogativos

Pronomes interrogativos, assim como os pronomes substantivos, têmupos *PRON* e recebem a deprel do sintagma (Figura 51: *E sabe quem eu ainda não vi?*). Não confundir com os advérbios interrogativos (Subseção 7.3: *Advérbios interrogativos*), que podem inclusive se tornar conjunções quando introduzindo orações subordinadas Seção 1: *A classificação de uma palavra é feita em contexto*.

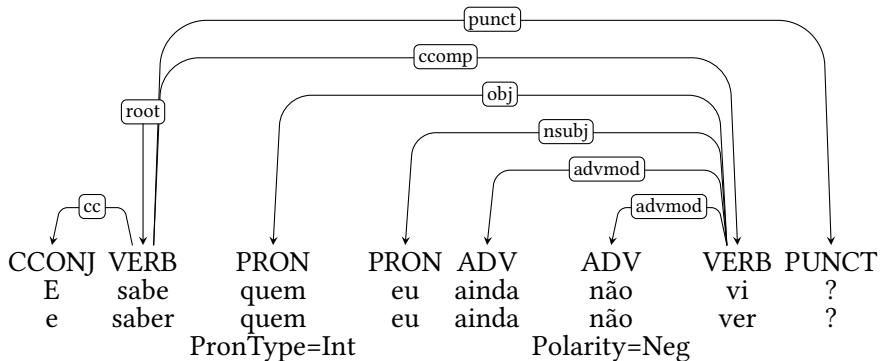


Figura 51: E sabe *quem* eu ainda não vi?

5.2 Pronomes demonstrativos

Pronomes demonstrativos devem receber a etiqueta *PronType=Dem* na coluna *feats*.

Podem ser classificados tanto como pronomes substantivos, quando substituem um substantivo (Figura 48: *Talvez isto seja muito barulho por nada*), quanto como pronomes adjetivos (Figura 49: *Aquele pensamento provocou-me um arre-pio delicioso*), quando modificam um substantivo.

5.3 Pronomes relativos

Pronomes relativos devem receber o valor *PronType=Rel* na coluna *feats*. Recebem a deprel da função sintática que exercem na oração que iniciam.

“Cujo/a” são os únicos pronomes relativos que são pronomes adjetivos (*DET*), e não substantivos.

Figura 52: O que fizeram foi um absurdo», disse

Figura 53: Observou onde essas pessoas almoçam

Figura 54: Uma galeria cuja concepção permitirá intervenções no subsolo

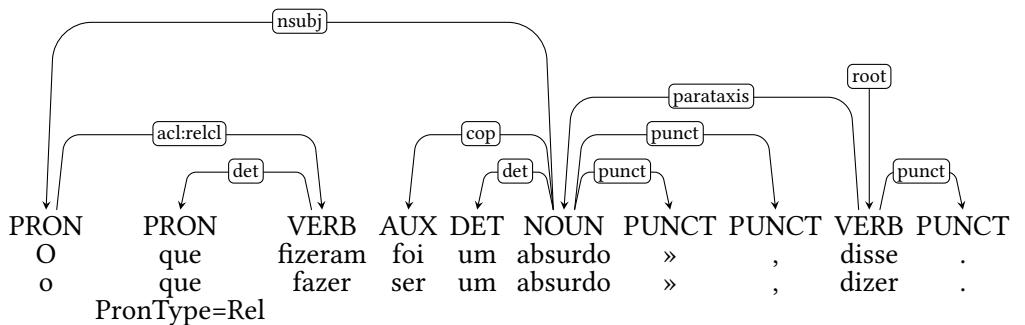


Figura 52: O *que fizeram* foi um absurdo», disse

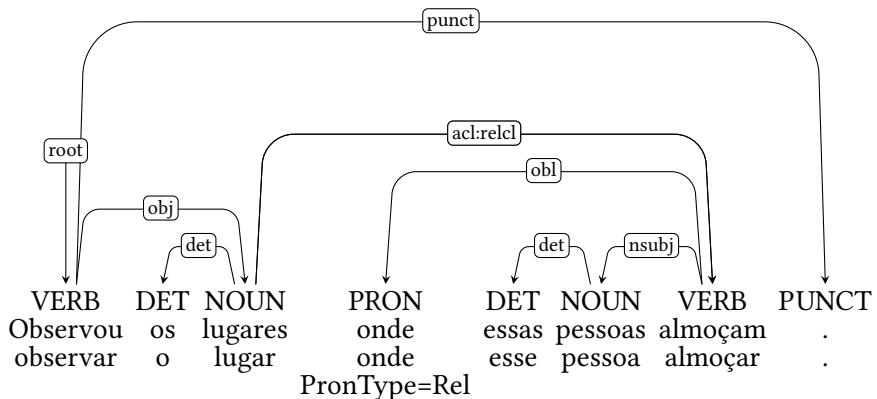


Figura 53: Observou *onde essas pessoas almoçam*

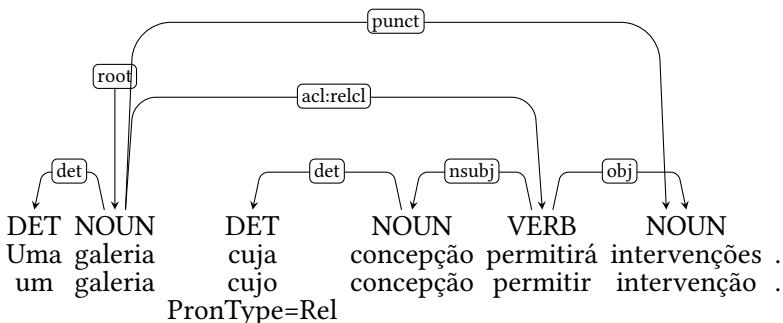


Figura 54: Uma galeria cuja concepção permitirá intervenções no sub-solo

5.4 Pronomes indefinidos

Pronomes indefinidos devem receber o valor *PronType=Ind* na coluna *feats*, e podem ser pronomes substantivos, como na Figura 55: *Ninguém* força sua escalação, ou adjetivos, como na Figura 56: Essa divisão gera *algumas* distorções terríveis.

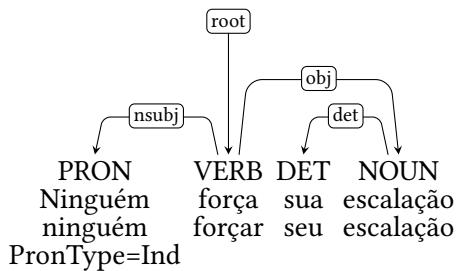


Figura 55: *Ninguém* força sua escalação

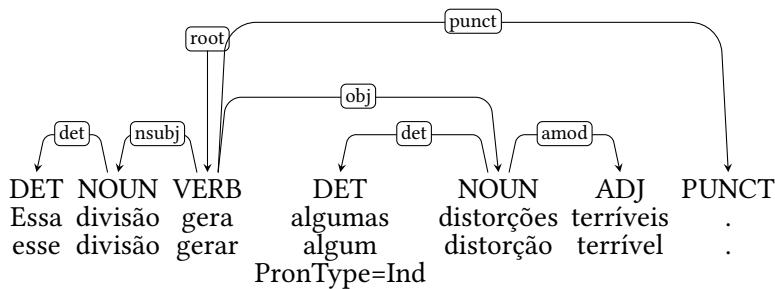


Figura 56: Essa divisão gera *algumas* distorções terríveis

Ou seja, os seguintes elementos são anotados como *DET* (porque são pronomes indefinidos, e portanto devem ter *PronType=Ind*):

1. um *determinado* lugar
 2. um *certo* lugar
 3. *algum* lugar

5.5 A mais querida, *O* que eu sei: pronome ou artigo?

Em frases como **Figura 57: A mais querida** e **Figura 58: O que eu sei**, preferimos a leitura de um pronome substantivo demonstantivo (*PRON*).

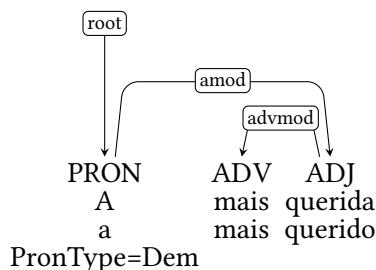


Figura 57: A mais querida

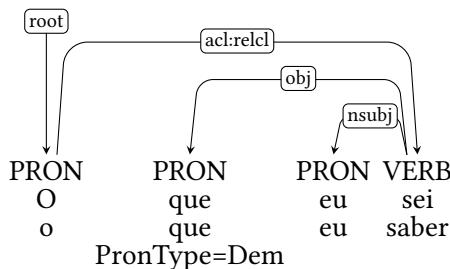


Figura 58: *O que eu sei*

6 Preposições

As preposições são palavras que operam como conectores de termos nominais.

Quando há uma preposição (*ADP*), ela irá depender do nome que está à direita, e a relação será de *case*. Deste modo, a deprel *nmod* se estabelece entre os dois nomes, e não entre um nome e uma preposição, como em [Figura 59: A série estreou na TVI de Portugal..](#)

[Tabela 8: Lista das 108 preposições e locuções prepositivas que ocorrem 32818 vezes no Bosque-UD](#)

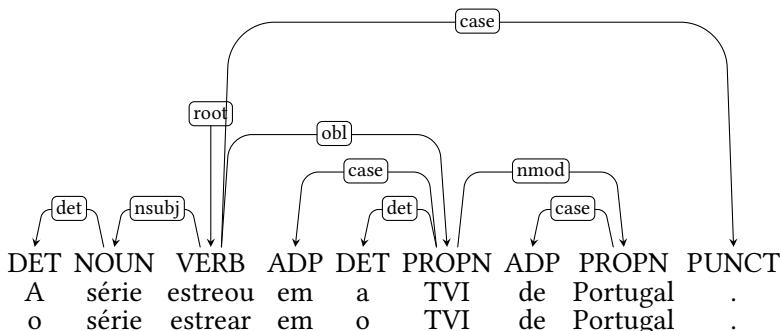


Figura 59: *A série estreou na TVI de Portugal.*

7 Conjunções

Assim como na GT, as conjunções em UD são de dois tipos: conjunção coordenativa (*CCONJ*) e conjunção subordinativa (*SCONJ*). A conjunção coordenativa (*CCONJ*) sempre exercerá a função de coordenador (*cc*) e a conjunção subordinativa (*SCONJ*) sempre exercerá a função de subordinador (*mark*).

Além disso, é comum que as conjunções sejam compostas por mais de uma palavra — o que tradicionalmente chamamos de locuções conjuntivas, e que em UD é traduzido como uma MWE (multi-word expression) do tipo *fixed*, conforme Subseção 12.5: *fixed, compound, flat:name (MWE)*. Nesses casos, o primeiro token deve receber o mesmo upos (*CCONJ/SCONJ*) e deprel (*cc/mark*), e os demais tokens devem receber deprel *fixed* para o primeiro.

7.1 Conjunções coordenativas

Toda vez que houver a coordenação entre dois ou mais termos, sejam eles oracionais ou nominais, o conectivo entre eles será classificado como conjunção, e o núcleo da coordenação deverá ter deprel *conj*.

Tabela 9: Lista das 33 conjunções coordenativas ou locuções coordenativas que ocorrem 5363 vezes no Bosque-UD

Figura 60: Haverá resistência *mas* não a ponto de inviabilizar

Figura 61: Minitrekking, *ou seja*, caminhar calçando crampones

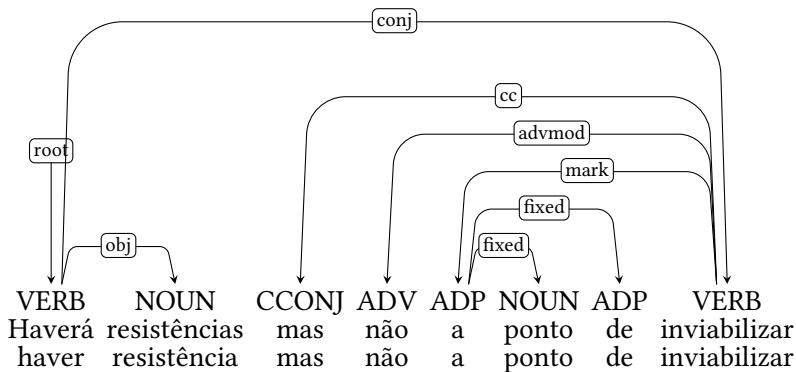


Figura 60: Haverá resistência *mas* não a ponto de inviabilizar

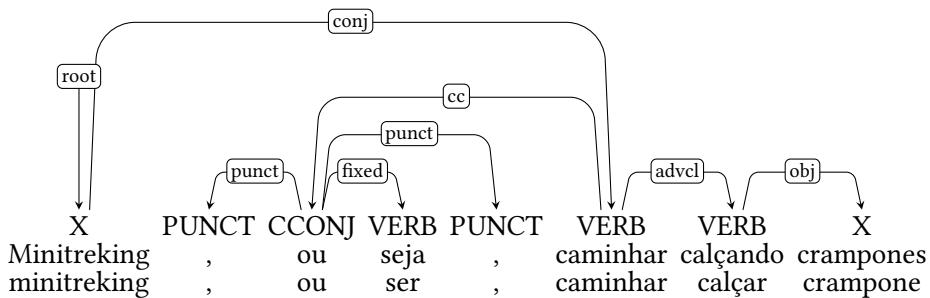


Figura 61: Minitrekking, ou seja, caminhar calçando crampões

7.2 Conjunções subordinativas

As conjunções subordinativas devem receber upos *SCONJ* e deprel *mark*.

No caso de expressões multi-palavras, ou seja, locuções subordinativas, o primeiro token deverá ter deprel *mark*. Os tokens subsequentes da locução devem ter deprel *fixed*, subordinados ao primeiro token da locução.

É importante lembrar que palavras tidas usualmente na GT como preposição, ao introduzir orações, são classificadas como conjunções subordinativas e recebem a deprel *mark*, como [Figura 1: Encontraram um discurso *para* se diferenciar](#) (ver [Seção 1: A classificação de uma palavra é feita em contexto](#)).

[Tabela 10: Lista das 88 conjunções subordinativas ou locuções subordinativas que ocorrem 5403 vezes no Bosque-UD](#)

[Figura 62: Se eu dirigisse uma federação, apresentaria balanços mensais](#)

[Figura 63: Mesmo que quisessem não conseguiram](#)

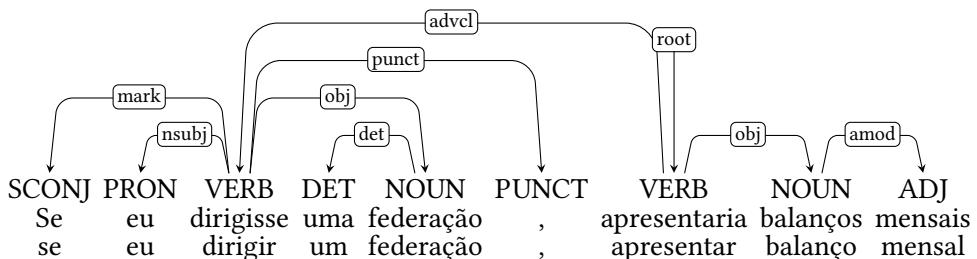


Figura 62: Se eu dirigisse uma federação, apresentaria balanços mensais

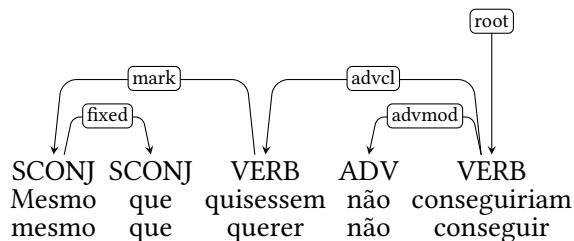


Figura 63: *Mesmo que quisessem não conseguiram*

7.3 Advérbios interrogativos

Os advérbios interrogativos podem operar como conjunções subordinativas quando aparecem na introdução de orações subordinadas adverbiais.

Figura 64: *Quando recebo a bola, tenho que ficar olhando sua trajetória*

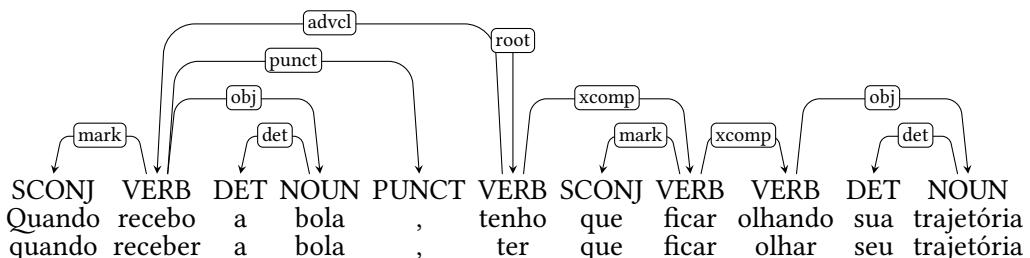


Figura 64: *Quando recebo a bola, tenho que ficar olhando sua trajetória*

6 Atributos morfológicos (feats)

[Ir para tabela de conteúdos](#)

Temos a seguinte distribuição de atributos morfológicos por classe gramatical ([Tabela 4: Atributos morfológicos \(feats\)](#)). É importante notar que os atributos morfológicos devem constar em ordem alfabética e são separados por uma barra reta.

upos	features
ADJ	Gender=[Fem, Masc, Unsp] NumType=[Ord] Number=[Plur, Sing]
ADP	—
ADV	Polarity=[Neg] —
AUX	Gender=[Fem, Masc] Mood=[Cnd, Imp, Ind, Sub] Number=[Plur, Sing] Person=[1, 2, 3] Tense=[Fut, Imp, Past, Pqp, Pres] VerbForm=[Fin, Ger, Inf, Part]
CCONJ	—
DET	Definite=[Def, Ind] Gender=[Fem, Masc, Unsp] Number=[Plur, Sing, Unsp] PronType=[Art, Dem, Emp, Ind, Int, Neg, Prs, Rel, Tot]

INTJ	–
NOUN	Foreign=[Yes] Gender=[Fem, Masc, Unsp] NumType=[Ord] Number=[Plur, Sing, Unsp]
NUM	Gender=[Fem, Masc, Unsp] NumType=[Card, Frac, Mult, Ord, Range, Sets] Number=[Plur, Sing]
PART	Gender=[Masc] Number=[Sing]
PRON	Case=[Acc, Dat, Nom] Definite=[Def, Ind] Gender=[Fem, Masc, Unsp] Number=[Plur, Sing, Unsp] Person=[1, 2, 3] PronType=[Art, Dem, Ind, Int, Neg, Prs, Rel, Tot] Reflex=[Yes] VerbForm=[Ger]
PROPN	Gender=[Fem, Masc, Unsp] Number=[Plur, Sing]
PUNCT	–
SCONJ	Gender=[Fem, Masc] Number=[Plur, Sing] PronType=[Ind, Rel]
SYM	–

*Diretivas e documentação
de anotação UD em português
(e para língua portuguesa)*

VERB	Gender=[Fem, Masc] Mood=[Cnd, Imp, Ind, Sub] Number=[Plur, Sing] Person=[1, 2, 3] Tense=[Fut, Imp, Past, Pqp, Pres] VerbForm=[Fin, Ger, Inf, Part] Voice=[Pass]
X	-

7 Dependências (dephead e deprel)

[Ir para tabela de conteúdos](#)

1 Parataxis

A deprel *parataxis* é utilizado quando a relação entre duas orações não é explicitamente nem de coordenação, nem de subordinação.

Em UD, discurso direto também é caso de *parataxis* ([Seção 10: Discurso direto](#)).

Figura 65: Gostamos da idéia, *resolvemos fazer* neste formato

Figura 66: *BRASÍLIA* Pesquisa Datafolha publicada hoje revela um dado surpreendente

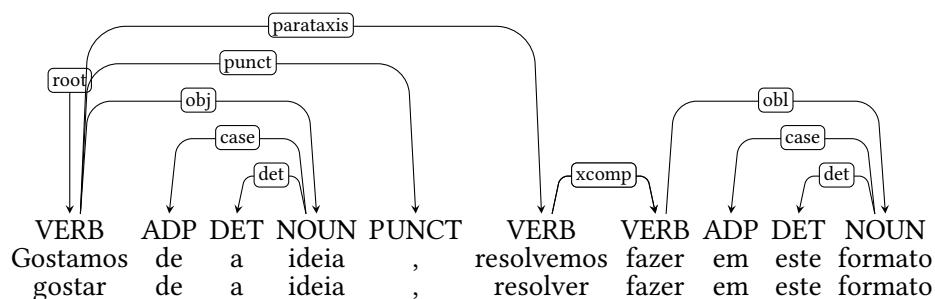


Figura 65: Gostamos da idéia, *resolvemos fazer* neste formato

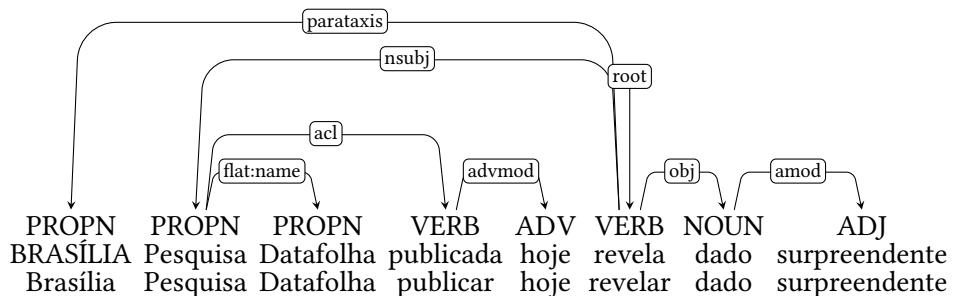


Figura 66: *BRASÍLIA Pesquisa Datafolha publicada hoje revela um dado surpreendente*

2 Sujeito da oração

2.1 Caso o sujeito seja nominal ou em oração com voz passiva

O sujeito será anotado com a deprel *nsubj*. Se for sujeito de uma oração com voz passiva, será anotado como *nsubj:pass* (Ver [Seção 9: Voz passiva](#)).

[Figura 67: O McDonald's proibiu](#)

[Figura 68: Surgem problemas diariamente](#)

Quando em uma oração na voz passiva, o sujeito deve receber a deprel *nsubj:pass*, como na [Figura 119: A URV é produzida por três índices](#).

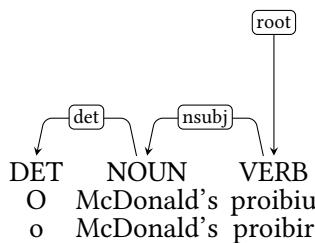


Figura 67: *O McDonald's proibiu*

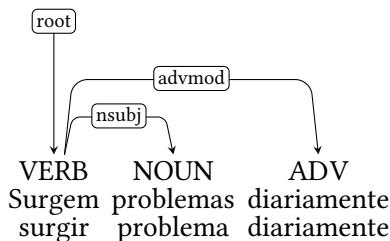


Figura 68: Surgem *problemas* diariamente

2.2 Caso o sujeito seja oracional (oração subordinada subjetiva)

O sujeito será anotado com a deprel *csubj*, que corresponde a uma oração subordinada substantiva subjetiva.

Figura 69: Será prematuro *falar*

Figura 70: Pareceu estranho nunca ter *lido*

Em construções como Figura 7: A expectativa *era* que chegasse a US\$7 milhões, “chegasse” funciona como núcleo de uma oração subordinada substantiva predicativa, e portanto é anotado como *ccomp* (também utilizado com objetos oracionais, conforme Subseção 4.2: Caso o argumento do verbo seja uma oração (oração subordinada substantiva objetiva)). Não é um caso que seria anotado como *csubj*, pois este é um sujeito oracional de uma outra oração, como na Figura 69: Será prematuro *falar*, ou de um adjetivo, como na Figura 147: Certo é que Pinochet fez do país uma casa portuguesa, com certeza. Assim, no exemplo citado, o verbo “ser” é pleno (Subseção 2.5: Isso *foi* nos Estados Unidos: verbo *ser* como verbo pleno) e o nome é *nsbj*. Para mais exemplos similares, referir-se à Subseção 3.1: É que).

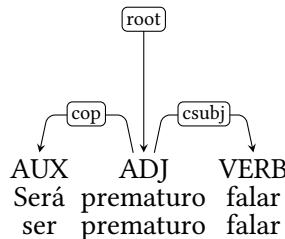


Figura 69: Será prematuro *falar*

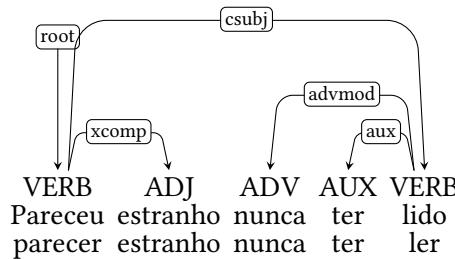


Figura 70: Pareceu estranho nunca ter *lido*

```

# text = Certo é que Pinochet fez do país uma casa portuguesa, com certeza.
1 Certo certo ADJ - Gender=Masc|Number=Sing 0 root -
2 é ser AUX - Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 1 cop -
3 que que SCONJ - mark 5 -
4 Pinochet Pinochet PROPN - Gender=Masc|Number=Sing 5 nsubj -
5 fez fazer VERB - Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Past|VerbForm=Fin 1 csubj -
6-7 do - - -
7 de de ADP - - -
8 o o DET - Definite=Def|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Art 8 det -
9 país país NOUN - Gender=Masc|Number=Sing 5 iobj -
10 uma um DET - Definite=Ind|Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Art 10 det -
11 casa casa NOUN - Gender=Fem|Number=Sing 5 obj -
12 portuguesa português ADJ - Gender=Fem|Number=Sing 10 amod -
13 , , PUNCT - - -
14 , , ADP - 5 punct - -
15 certeza certeza NOUN - Gender=Fem|Number=Sing 5 obl -
. . PUNCT - 1 punct - SpaceAfter=No
  
```

Figura 71: Certo é que Pinochet fez do país uma casa portuguesa, com certeza

3 Predicativos e predicados verbo-nominais

Os predicativos do sujeito em orações com verbo ser ou estar (funcionando como verbo de ligação, ver [Seção 2: Verbos auxiliares e verbo de ligação](#)), serão o nú-

cleo da oração. Ou seja, em “O sorvete está gelado”, o núcleo (deprel *root*) será “gelado”.

Figura 72: Os arquivos são *protegidos* por senhas

Em predicados verbo-nominais, os predicativos do objeto recebem classes diferentes caso sejam subordinados ao objeto ou ao verbo, conforme Subseção 3.1: *Ele pintou a modelo nua* e *Ele entrou na sala cabisbaixo*: predicativo do sujeito e do objeto em predicados verbo-nominais e Subseção 3.2: *Declarou o réu culpado*: predicativos em verbos transitivos-predicativos.

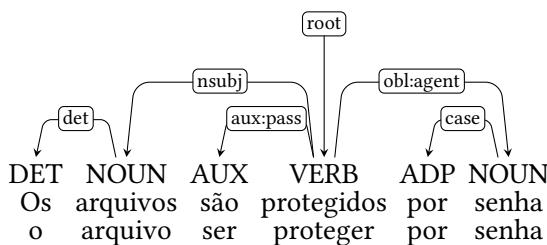


Figura 72: Os arquivos são *protegidos* por senhas

3.1 Ele pintou a modelo *nua* e Ele entrou na sala *cabisbaixo*: predicativo do sujeito e do objeto em predicados verbo-nominais

Assim como o predicativo do sujeito, o predicativo do objeto em predicados verbo-nominais deve ter deprel *acl*, como na Figura 73: *Pintou a modelo nua*, em que *nua* é *acl* e depende da palavra *modelo*, uma vez que a frase é equivalente a *pintou a modelo, e ela estava nua*.

Outro exemplo é “Ele entrou na sala *cabisbaixo*”, em que *cabisbaixo* é *acl*, e depende de/modifica o sujeito ele.

Por outro lado, em casos de verbos transitivos-predicativos (xingar, nomear, declarar etc), o predicativo é dependente do verbo, e será anotado como *xcomp*, conforme Subseção 3.2: *Declarou o réu culpado*: predicativos em verbos transitivos-predicativos.

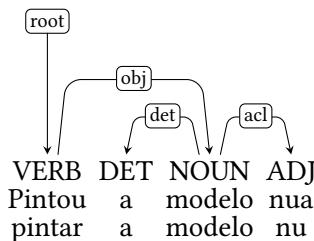


Figura 73: Pintou a modelo *nua*

3.2 Declarou o réu *culpado*: predicativos em verbos transitivos-predicativos

Quando o predicativo do objeto é dependente de verbos chamados transitivos-predicativos (achar, acusar; chamar; declarar; eleger (o povo ou o eleito); supor; tachar; ter (todos o tinham como doido), estamos diante de um caso de **Seção 4: Argumentos do verbo**, que deve ter deparel *xcomp*, como na [Figura 74: Declarou o réu *culpado*](#) e na [Figura 75: Eu o considero *idiota*](#).

Na frase [Figura 85: o que acaba deixando o currículo extenso](#), além do “deixando” que é *xcomp* (objeto oracional), há também o “extenso” que tem deparel *xcomp* por ser predicativo do objeto “currículo” ao mesmo tempo que argumento do verbo *deixando*.

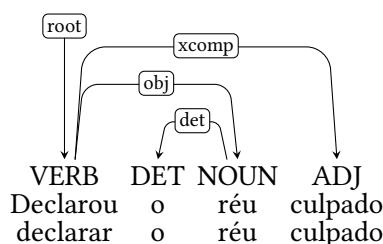


Figura 74: Declarou o réu *culpado*

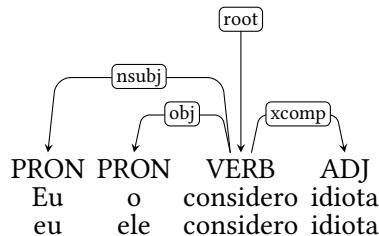


Figura 75: Eu o considero *idiota*

4 Argumentos do verbo

4.1 Objeto direto e indireto

Em UD, caso o verbo possua apenas um objeto, esse objeto deve obrigatoriamente ser direto (deprel *obj*), independentemente da presença ou não de preposição, como na Figura 76: *Eu adoro você*, que tem anotação igual à Figura 77: *Eu gosto de você*.

Caso haja mais de um objeto, o primeiro será direto (seja ele nominal ou oracional), e o segundo, indireto (deprel *iobj*), assim como na Figura 78: *O atacante pediu mais um dia de folga ao treinador*.

O objeto indireto prototípico é aquele que é beneficiário/destinatário da ação do verbo, independente da posição que ocupe, como na Figura 79: *Souza negou aos réus o direito de apelarem*. Assim, ainda que “aos réus” seja, linearmente, o 1º objeto, ele será *iobj*.

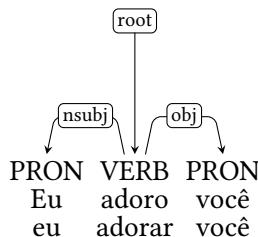


Figura 76: Eu adoro você

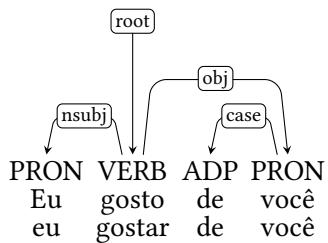


Figura 77: Eu gosto de você

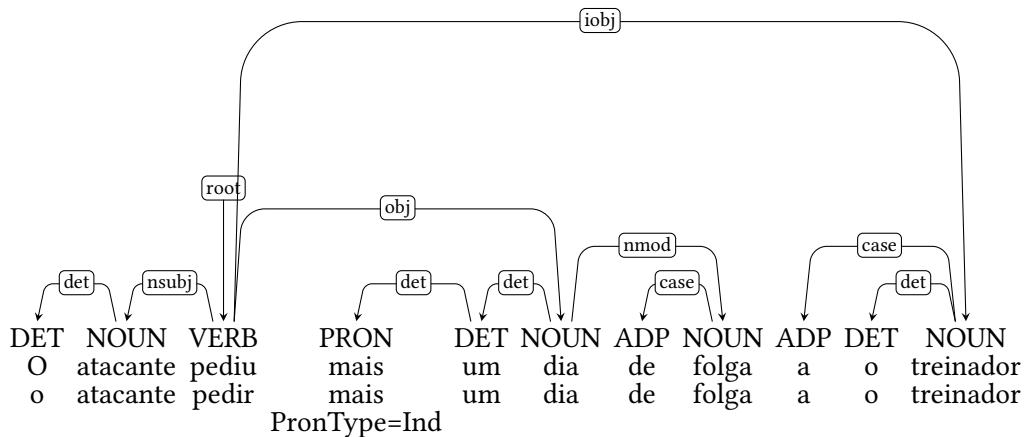


Figura 78: O atacante pediu mais um dia de folga ao treinador

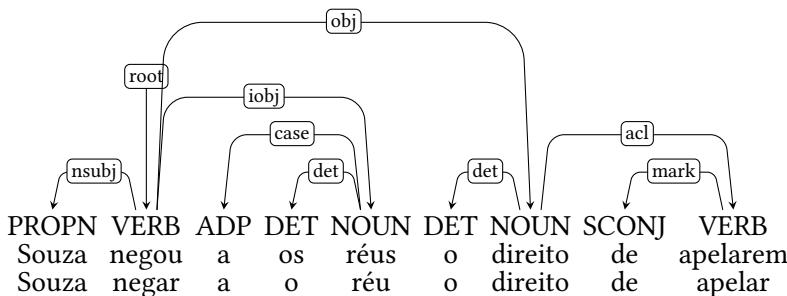


Figura 79: Souza negou aos réus o direito de apelarem

4.2 Caso o argumento do verbo seja uma oração (oração subordinada substantiva objetiva)

O objeto oracional é uma oração subordinada substantiva objetiva (direta ou indireta). Em UD, não há nenhuma diferenciação entre a anotação da oração objetiva direta e a indireta, mas deve-se notar outras diferenças em relação à análise das gramáticas do português.

Orações subordinadas substantivas objetivas devem receber a deprel *ccomp*, como na Figura 80: *Pedi a os presentes que se empenhem* e na Figura 81: *Os eleitores querem o PT participando do governo*.

Em UD, quando o sujeito da oração subordinada é, obrigatoriamente, o mesmo sujeito da oração principal, usamos *xcomp*.

São casos em que se poderia defender a presença de uma locução verbal, como em “decidiu adquirir”; “precisar fazer”, “querer comprar” (cf. locução verbal), ou de orações subordinadas reduzidas (*disse saber*; *afirmou lamentar*) mas que são anotados como *xcomp*.

Figura 82: Os temas destinam-se a *mostrar* o papel de Portugal

Figura 83: O rendimento destinado a *garantir* condições

Figura 84: Netscape Communications decidiu *adquirir* a Collabra

Figura 85: o que acaba *deixando* o currículo extenso

Esses casos, porém, não devem ser confundidos com os de sujeito oculto quando a oração é desenvolvida (ou seja, há a conjunção subordinativa), como na Figura 86: *Ele disse que viria*.

Outro caso de argumento do verbo que deve receber deprel *xcomp*, embora seja nominal, é o dos predicativos do objeto quando são subordinados ao verbo,

e não ao objeto, conforme Subseção 3.2: Declarou o réu *culpado*: predicativos em verbos transitivos-predicativos.

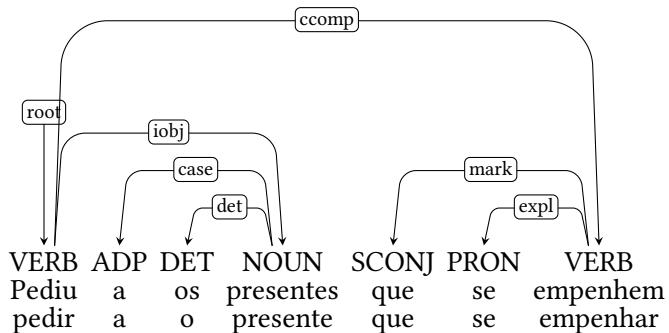


Figura 80: Pediu aos presentes que se empenhem

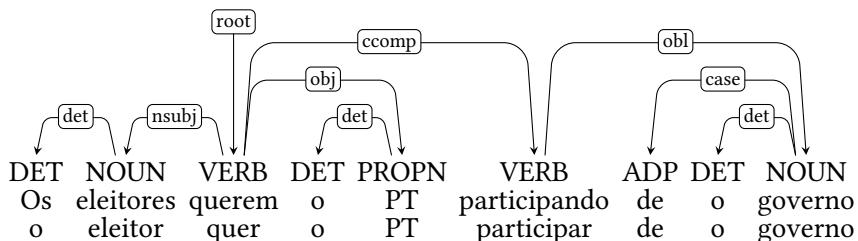


Figura 81: Os eleitores querem o PT participando do governo

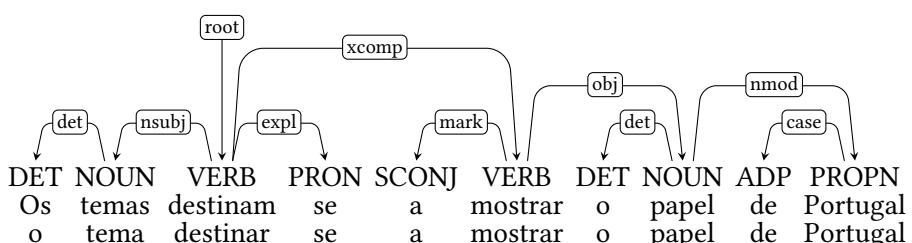


Figura 82: Os temas destinam-se a mostrar o papel de Portugal

*Diretivas e documentação
de anotação UD em português
(e para língua portuguesa)*

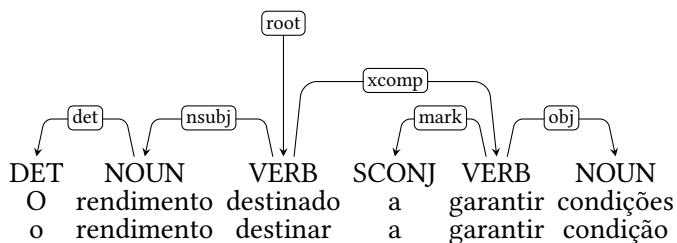


Figura 83: O rendimento destinado a *garantir* condições

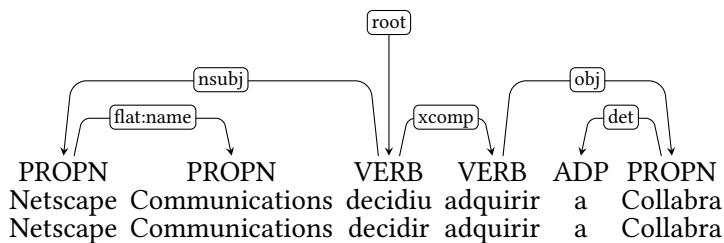


Figura 84: Netscape Communications decidiu *adquirir* a Collabra

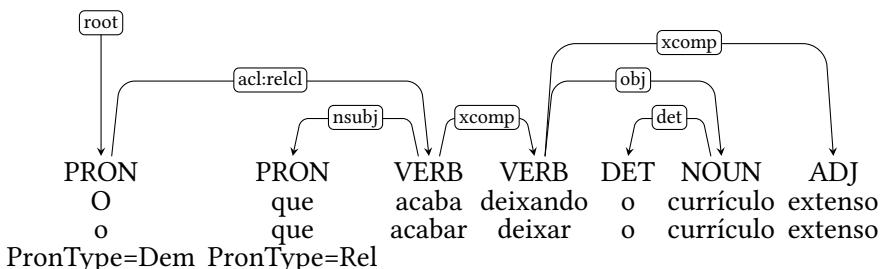


Figura 85: o que acaba *deixando* o currículo extenso

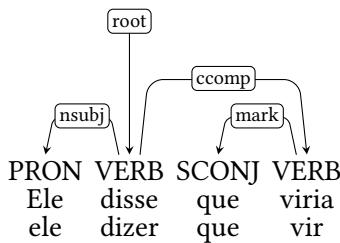


Figura 86: Ele disse que viria

5 Adjunto adverbiais

UD oferece tratamentos diferentes para adjuntos adverbiais que são advérbios e adjuntos adverbiais formados por sintagmas nominais.

Subseção 5.1: Caso o adjunto adverbial seja advérbio

Subseção 5.2: Caso o adjunto adverbial seja nome/sintagma nominal

Subseção 5.3: Caso o adjunto adverbial seja uma oração

5.1 Caso o adjunto adverbial seja advérbio

O advérbio, que recebe upos *ADV*, será anotado com a deprel *advmod*.

Como exemplo de modificador de *VERB*, observa-se a Figura 87: A limpeza é feita *diariamente*.

Como exemplo de modificador de *ADJ*, observa-se a Figura 88: Sempre tivemos canções *mais lentas*.

Como exemplo de modificador de *ADV*, observa-se a Figura 89: Só assim se evitará a estratificação da legislação.

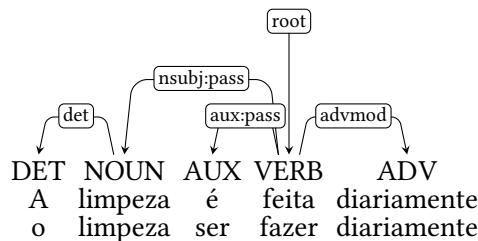


Figura 87: A limpeza é feita *diariamente*

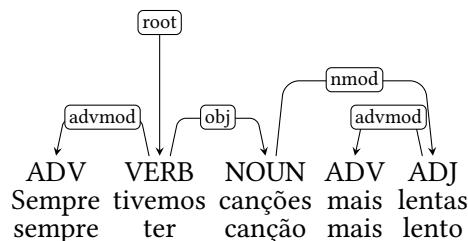


Figura 88: Sempre tivemos canções *mais lentas*

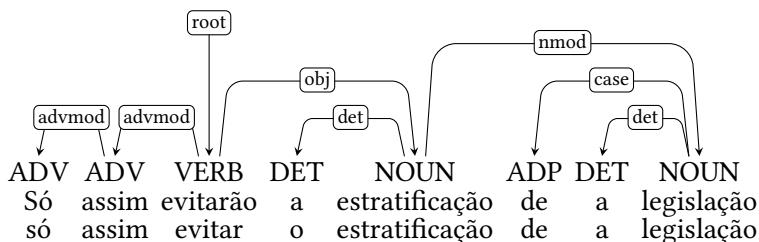


Figura 89: Só assim se evitará a estratificação da legislação

5.2 Caso o adjunto adverbial seja nome/sintagma nominal

O núcleo nominal de um adjunto adverbial (substantivo, pronome, sintagma nominal) será anotado como *obl*. Ou seja, em “ele nadou ontem” temos advmod,

mas em “ele nadou na piscina” temos obl.

Figura 90: A ideia para o livro surgiu após uma *entrevista*

Figura 93: Terrenos entregues como *pagamento* de uma dívida.

Como exemplo de modificador de *ADJ*, observa-se a Figura 92: Passaram a exigir funcionários mais abertos ao *diálogo*.

Como exemplo de modificador de *ADV*, observa-se a Figura 91: Independente-mente do *poder civil*.

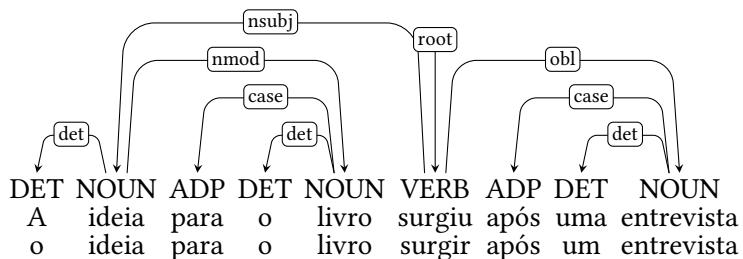


Figura 90: A ideia para o livro surgiu após uma *entrevista*

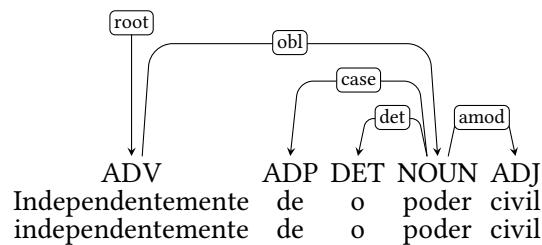


Figura 91: Independentemente do *poder civil*

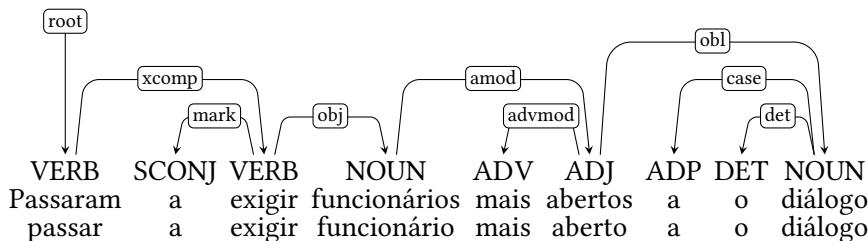


Figura 92: Passaram a exigir funcionários mais abertos ao *diálogo*

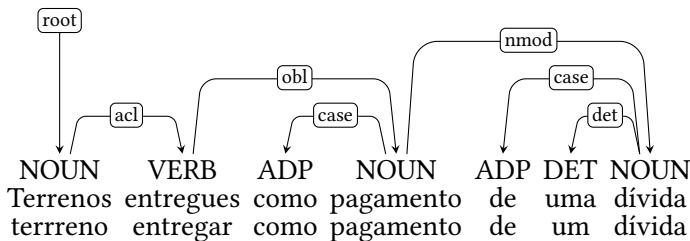


Figura 93: Terrenos entregues como *pagamento* de uma dívida

A relação de *obl*, como é vista na [Figura 92: Passaram a exigir funcionários mais abertos ao *diálogo*](#), pode ser considerada um argumento de adjetivo (ver [Seção 7: Argumentos do adjetivo](#)).

A subrelação *obl:agent* é utilizada para indicar o agente de um verbo na voz passiva. (ver [Seção 9: Voz passiva](#))

5.3 Caso o adjunto adverbial seja uma oração

A oração subordinada adverbial será anotada como *advcl*, não havendo diferenciação semântica (temporal, causal, concessiva, final, etc). Poderá modificar *VERB*.

Nas estruturas comparativas, independente de o núcleo do fragmento ser um verbo ou um nome, ele será anotado com a deprel *advcl* (ver [Seção 11: Estruturas comparativas](#)).

[Figura 94: Como notou o jornalista, é uma boa grana](#)

[Figura 95: Quando Sarney começou a escrever, chegaram protestos](#)

[Figura 129: Quanto maior a concentração , menor a invasão de filtrado](#)

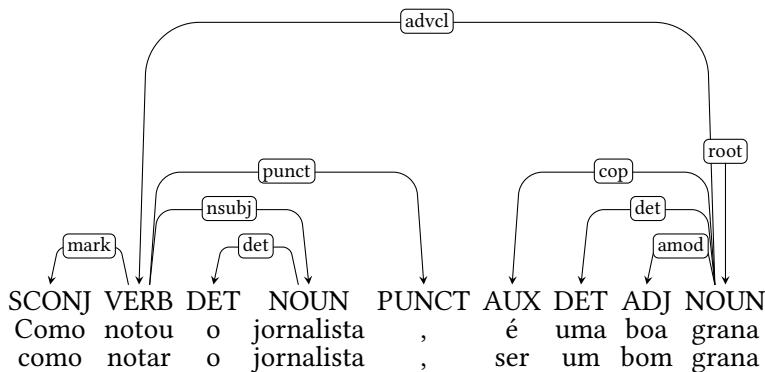


Figura 94: Como notou o jornalista, é uma boa grana

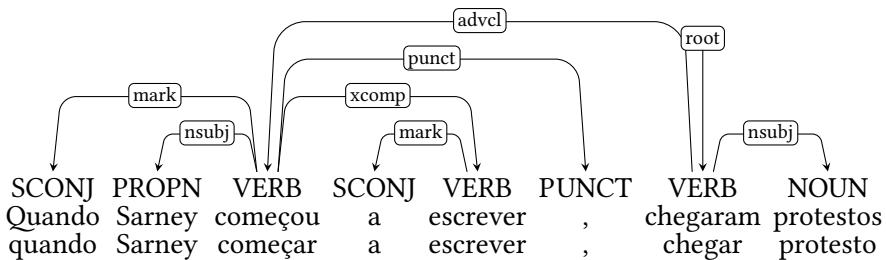


Figura 95: Quando Sarney *começou* a escrever, chegaram protestos

5.4 Teve uma relação extraconjugal com Monica Lewinsky: quem é o pai?

Há casos em que é difícil saber se estamos diante de um argumento de verbo - ter [algo] [com alguém] - ou do nome ter [algo [com alguém]]. Na anotação, consideraremos que “Monica” apontará para o verbo, e não para o nome. Sendo assim, o pai de “Monica” será “teve” e sua deprel será *obl*.

Figura 96: Teve uma relação extraconjugal com Monica Lewinsky

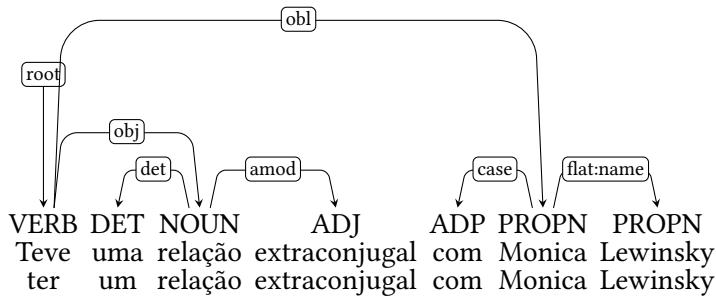


Figura 96: Teve uma relação extraconjugal com *Monica Lewinsky*

6 Adjuntos e argumentos do substantivo

Ver subseções:

[Subseção 6.1: Adjunto adnominal](#)

[Subsubseção 6.1.1: Orações relativas](#)

[Subseção 6.2: Complemento nominal](#)

[Subseção 6.3: Aposto](#)

6.1 Adjunto adnominal

Adjuntos adnominais são adjuntos (isto é, modificadores) de substantivos. Eles podem ser substantivos, adjetivos, numerais ou orações, e classificações sintáticas diferentes dependendo da sua classe gramatical.

Caso sejam *NOUN*, devem ter deprel *nmod* ([Figura 97: Primeiros dois anos de mandato](#), e [Figura 98: Anel de ouro](#)).

Caso sejam *ADJ*, devem ter deprel *amod* ([Figura 99: Anel dourado](#)).

Caso sejam *NUM*, devem ter deprel *nummod* ([Figura 100: 3.600 concessionários](#)).

Ver também: [Seção 4: Numerais](#).

Sentenças como [Figura 96: Teve uma relação extraconjugal com Monica Lewinsky](#) são ambíguas, e privilegiamos leituras como *obl* ([Subseção 5.4: Teve uma relação extraconjugal com Monica Lewinsky: quem é o pai?](#)).

Sintagmas iniciados com preposição são sintagmas encaixados, como em ???:??.

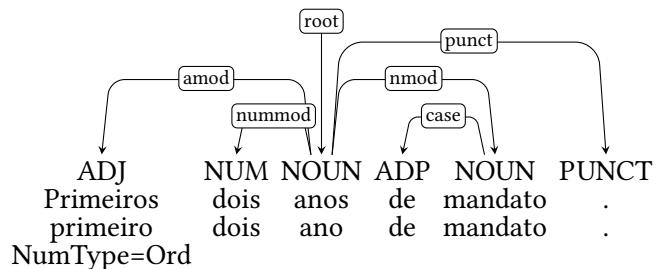


Figura 97: Primeiros dois anos de *mandato*

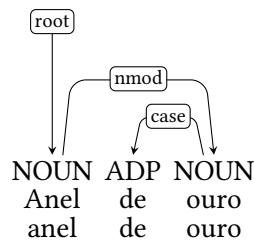


Figura 98: Anel de *ouro*

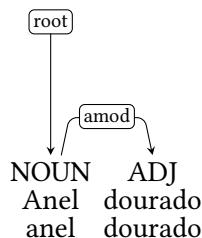


Figura 99: Anel *dourado*

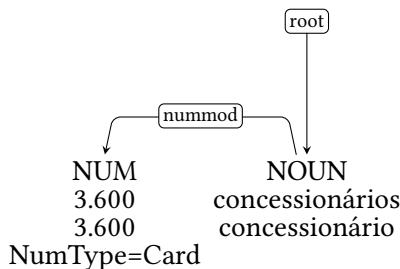


Figura 100: 3.600 concessionários

6.1.1 Orações relativas

Adjuntos adnominais na forma de orações (adjetivas/relativas) devem ter deprel *acl:recl* (que vem de *adjective clause: relative clause*), caso sejam desenvolvidas (Figura 101: Esse é um fator que melhora o desempenho de o esportista), ou *acl*, caso sejam reduzidas (Figura 102: O desempenho melhorado por a droga é ilegal .).

Figura 103: A casa amarela é a casa que Ana comprou .

Figura 104: A casa de que eu gosto é amarela .

Figura 105: A casa comprada por a Ana é amarela .

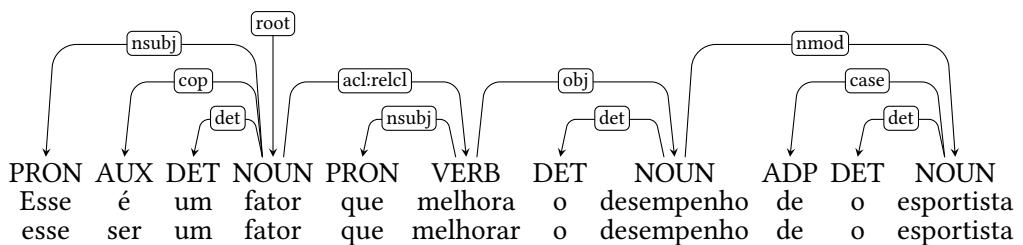


Figura 101: Esse é um fator que melhora o desempenho de o esportista

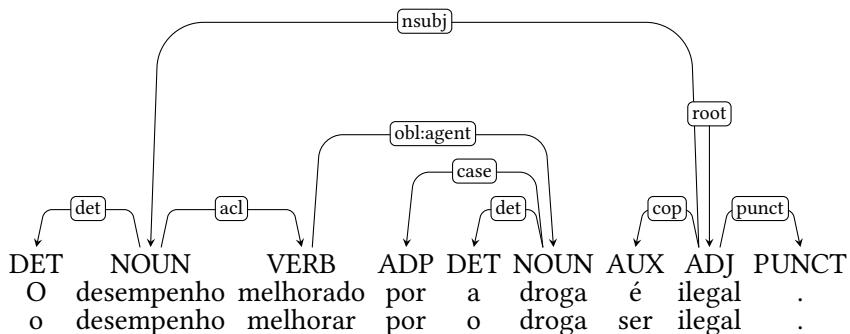


Figura 102: O desempenho melhorado por a droga é ilegal .

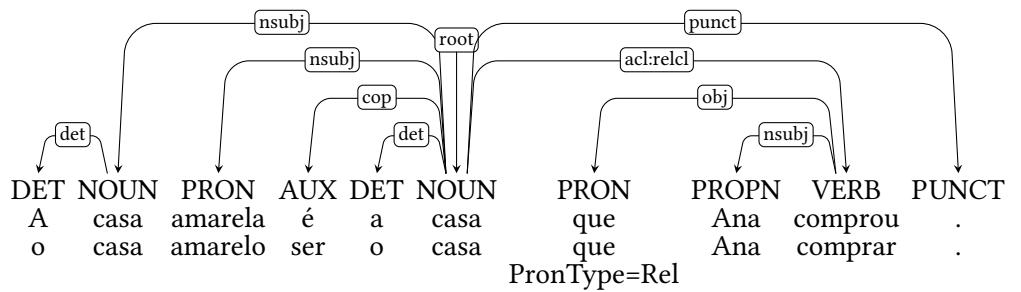


Figura 103: A casa amarela é a casa que Ana comprou .

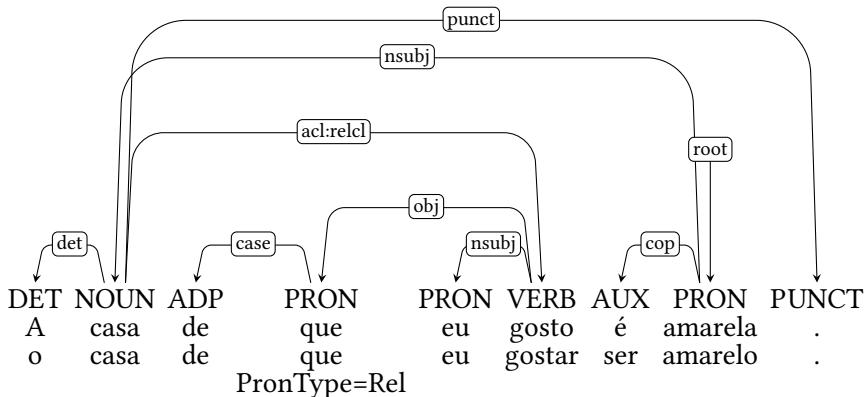


Figura 104: A casa de que eu gosto é amarela .

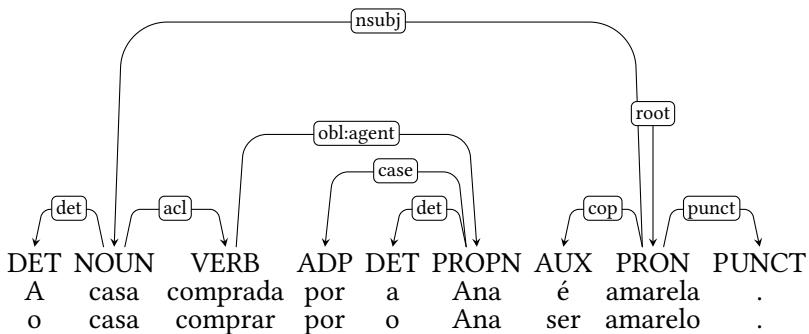


Figura 105: A casa comprada por a Ana é amarela .

6.2 Complemento nominal

Em UD, não há diferença entre complemento nominal ou adjunto adnominal, todos são nmod, de modo que “a compra da casa”, “a compra do mês” e “anel de ouro” são igualmente analisados como nmod. Outro exemplo é a [Figura 106: Medo de represálias](#).

Ver Subseção 6.1: Adjunto adnominal.

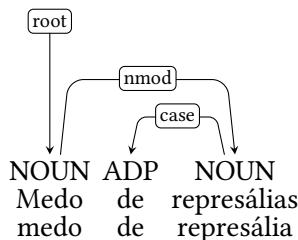


Figura 106: Medo de *represálias*

6.3 Aposto

Apostos, geralmente, apresentam uma relação de igualdade entre os nomes e verbos que relacionam.

Tanto os apostos nominais (Figura 110: *O ministro, FHC, fez um pronunciamento*, e Figura 111: *Afirmou o levantador Maurício*) como os oracionais (Figura 112: *A solução que deram, obter equilíbrio*) recebem deprel *appos*, sejam eles restritivos ou explicativos.

Ainda que haja argumentos para uma anotação de adjunto adnominal, em casos como “o médico XXX”, “o grupo XXX” e “o parque XXX”, indicamos uma relação de aposto. Do mesmo modo, nomes científicos são tratados como *appos* e *compound*, como em Figura 107: *Microestruturas dos otólicos de arenques Clupea arengus*.

Ver também: Subseção 12.5: *fixed, compound, flat:name* (MWE)

Também estão em relação de aposto endereços de internet e e-mails, como em Figura 108: *O sistema pode ser acessado no portal <http://www.lei.furg.br/sidipla>* e Figura 109: *Email: jones@abc.ed*, respectivamente.

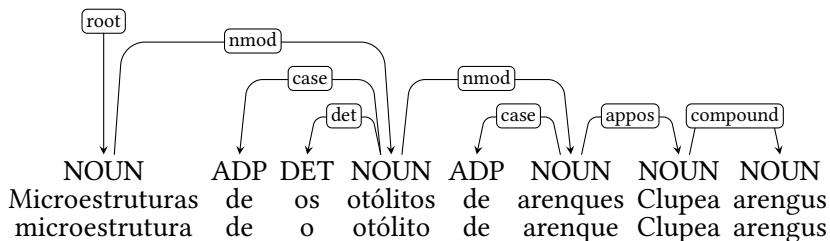


Figura 107: Microestruturas dos otólicos de arenques *Clupea arengus*

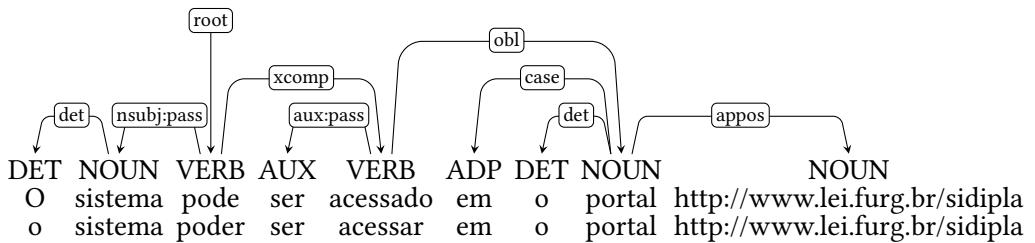


Figura 108: O sistema pode ser acessado no portal
<http://www.lei.furg.br/sidipla>

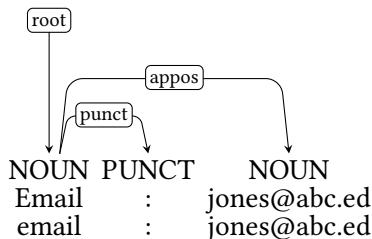


Figura 109: Email: *jones@abc.ed*

Ver também: Subsubseção 6.3.3: Orações com ”, o que”, Subsubseção 6.3.1: Aposto e dois pontos/enumeração e Subsubseção 6.3.2: Aposto e traduções

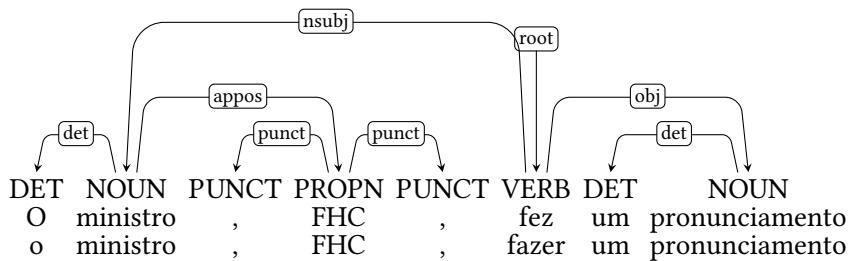


Figura 110: O ministro, FHC, fez um pronunciamento

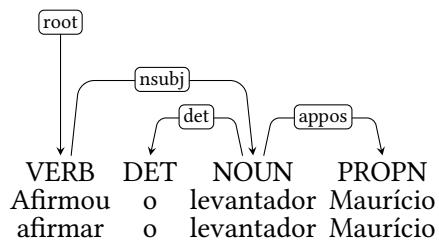


Figura 111: Afirmou o levantador Maurício

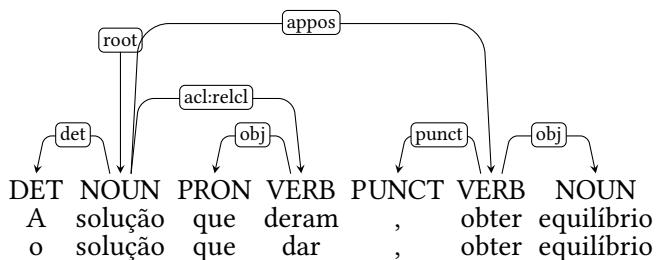


Figura 112: A solução que deram, obter equilíbrio

6.3.1 Aposto e dois pontos/enumeração

Em casos de aposto após dois pontos, como em uma enumeração, ele será anotado como *appos*. Um exemplo encontra-se na Figura 113: Tipos, características e aplicações das células de combustível: PEMFC;

Tipos, características e aplicações das células de combustível: PEMFC;									
1	Tipos	tipos	NOUN	-	Gender=Masc Number=Plur	0	root	-	SpaceAfter>No
2	,	PUNCT	-	3	punct	-	-	-	-
3	características	características	NOUN	-	Gender=Fem Number=Plur	1	conj	-	-
4	e	e	CCONJ	-	5	cc	-	-	-
5	aplicações	aplicação	NOUN	-	Gender=Fem Number=Plur	1	conj	-	-
6-7	das	de	de	ADP	-	8	case	-	-
7	as	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Plur PronType=Art	8	det	-	-
8	células	célula	NOUN	-	Gender=Fem Number=Plur	5	nmod	-	-
9	de	de	ADP	-	10	case	-	-	-
10	combustível	combustível	NOUN	-	Gender=Fem Number=Plur	8	nmod	-	SpaceAfter>No
11	:	:	PUNCT	-	1	punct	-	-	-
12	PEMFC	PEMFC	PROPN	-	Gender=Masc Number=Sing	1	appos	-	-
13	;	;	PUNCT	-	1	punct	-	-	-

Figura 113: Tipos, características e aplicações das células de combustível: PEMFC;

6.3.2 Aposto e traduções

As diretivas originais UD não especificam como anotar termos/expressões frases que são traduções. Em UD-PT, optamos por deixá-las como aposto: Figura 114: SOFC (solid oxide fuel cell – *célula* a combustível de óxido sólido):

1	SOFC	SOFC	PROPN	-	Gender=Masc Number=Sing	0	root	-	-
2	((PUNCT	-	3	punct	-	SpaceAfter>No	-
3	solid	solid	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing	1	appos	-	-
4	oxide	oxide	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing	3	flat:name	-	-
5	fuel	fuel	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing	3	flat:name	-	-
6	cell	cell	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing	3	flat:name	-	-
7	-	-	PUNCT	-	8	punct	-	-	-
8	célula	célula	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing	3	appos:transl	-	-
9	a	o	ADP	-	10	case	-	-	-
10	combustível	combustível	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing	8	nmod	-	-
11	de	de	ADP	-	12	case	-	-	-
12	óxido	óxido	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing	10	nmod	-	-
13	sólido	sólido	ADJ	-	Gender=Masc Number=Sing	12	amod	-	SpaceAfter>No
14))	PUNCT	-	3	punct	-	SpaceAfter>No	-
15	:	:	PUNCT	-	1	punct	-	SpaceAfter>No	-

Figura 114: SOFC (solid oxide fuel cell – *célula* a combustível de óxido sólido):

6.3.3 Orações com “, o que”

Em orações com a presença de “, o que”, analisamos o “o” como pronome demonstrativo, isto é, igual a “aquilo” (conforme Subseção 5.5: *A mais querida, O que eu sei: pronome ou artigo?*), funcionando como aposto da oração antecedente (Figura 115: Morreu o cachorro da velha, *o que* a entristece).

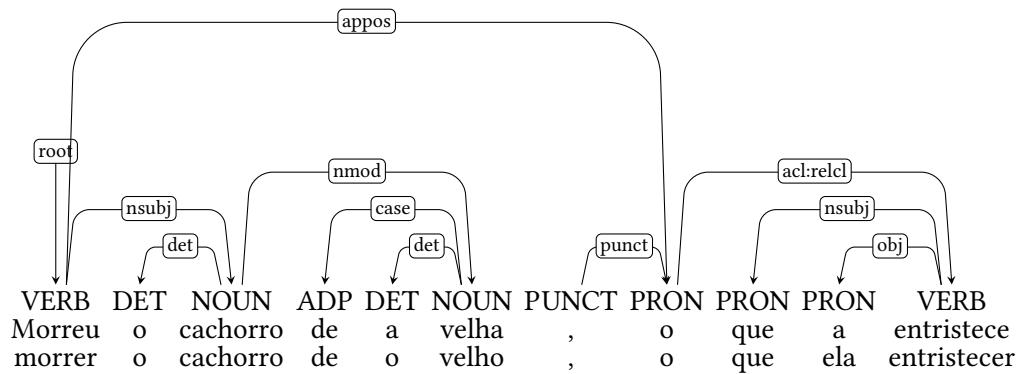


Figura 115: Morreu o cachorro da velha, o que a entristece

6.3.4 Apostos coordenados

Apostos coordenados são analisados como apostos dependentes da primeira palavra, e não como coordenações, como na [Figura 116: O terceiro réu, Alexandre Cardoso, o «Topeira»](#).

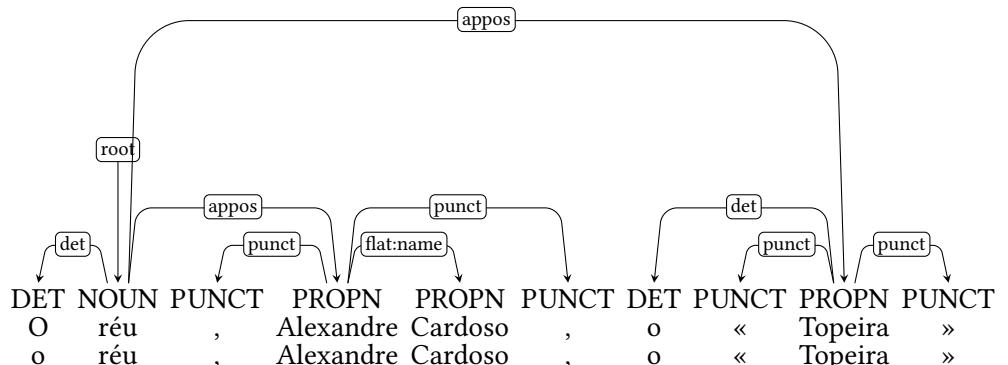


Figura 116: O terceiro réu, Alexandre Cardoso, o «Topeira»

7 Argumentos do adjetivo

Caso o complemento do adjetivo seja nominal, deve ter deprel *obl*, conforme Figura 117: *Irritou os partidos favoráveis à revisão*. Pode ser considerado um caso de adjunto adverbial (Seção 5: Adjunto adverbiais).

Caso o complemento do adjetivo seja oracional, deve ter deprel *ccomp*, conforme Figura 118: *Irritou os partidos favoráveis a rever candidaturas*.

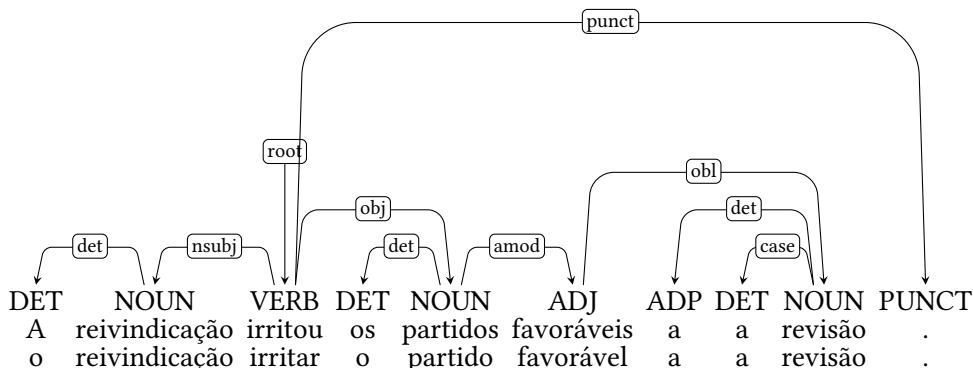


Figura 117: Irritou os partidos favoráveis à revisão

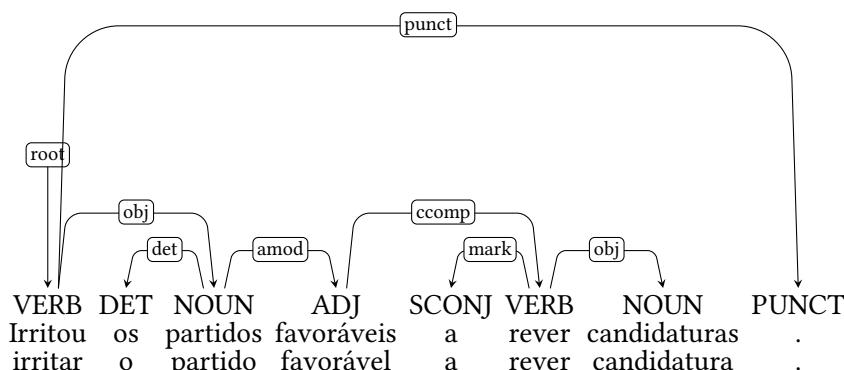


Figura 118: Irritou os partidos favoráveis a rever candidaturas

8 Locuções verbais

Locuções verbais são os casos de dois verbos em que o primeiro tem upos *AUX*, e o segundo, *VERB*, sendo o primeiro um verbo auxiliar e o segundo, verbo pleno. O verbo auxiliar irá apontar para o verbo principal, ou seja, o núcleo da oração é o *VERB*. Exemplo. O que conta como uma locução verbal é alvo de muita discussão linguística, sobretudo no que se refere às locuções modais (“eu quis fazer a prova”). Para identificar os casos de locução verbal, consultar [Seção 2: Verbos auxiliares e verbo de ligação](#). Em UD, construções que poderiam também ser consideradas locução verbal são anotadas como *xcomp* (que é o caso de “eu quis fazer a prova”, por exemplo). Ver mais sobre *xcomp* na [Seção 3: Predicativos e predicados verbo-nominais](#).

9 Voz passiva

Na voz passiva, anota-se o sujeito com a deprel *nsubj:pass*, e o agente da passiva, com a deprel *obl:agent*. O verbo “ser”, como explicitado na [Subseção 2.2: Verbo ser como voz passiva](#), recebe upos *AUX* e deprel *aux:pass*.

Figura 119: A URV é produzida por três índices

Figura 120: O trabalho pode ser feito por qualquer pessoa

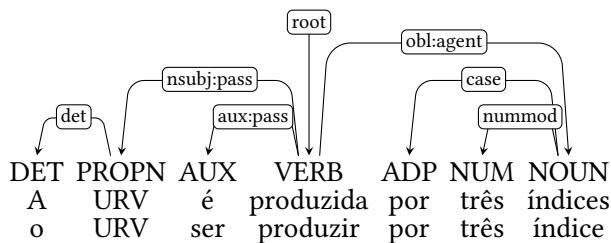


Figura 119: A URV é produzida por três índices

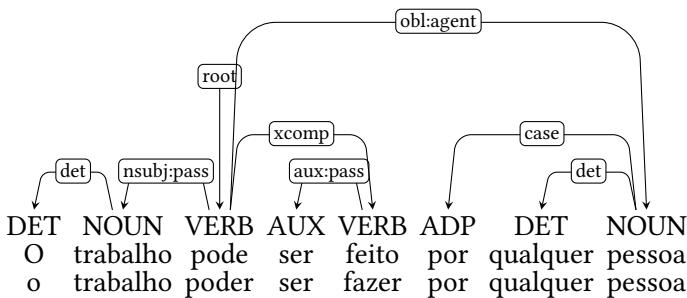


Figura 120: O trabalho pode ser feito por qualquer pessoa

10 Discurso direto

Discurso direto é anotado como de deprel *parataxis*, pois não há uma conexão formal, explícita, entre as duas orações.

Assim, se «É uma coisa do Primeiro Mundo», afirmou” é *parataxis*, “Afirmou que é uma coisa de outro mundo” é *ccomp*.

Figura 121: «É uma coisa do Primeiro Mundo», afirmou

Ver também Seção 1: Parataxis.

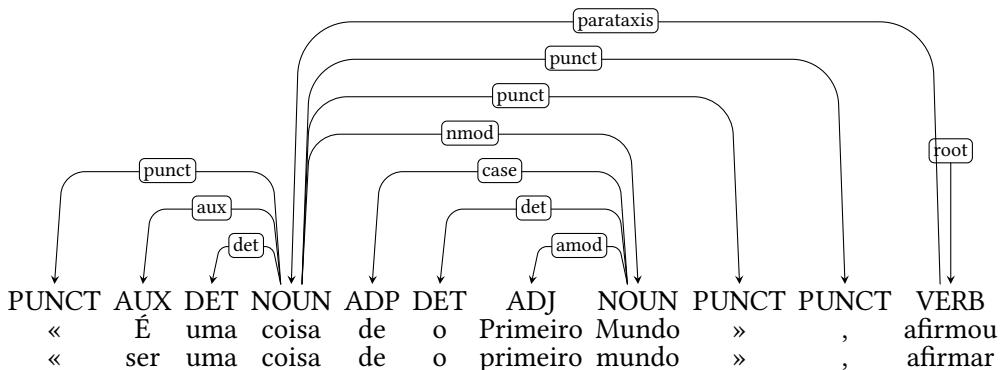


Figura 121: «É uma coisa do Primeiro Mundo», afirmou

11 Estruturas comparativas

Estruturas comparativas são de anotação complexa, o que se verifica pela existência de um **working group (WG)** em UD dedicado especialmente a elas. A seguir, listamos as frases utilizadas no WG, traduzidas em português, e com a anotação adequada, além de algumas frases de anotação complexa no Bosque-UD.

11.1 Frases do Working Group

Figura 122: Eu coloquei *tanta farinha quanto* a receita pedia

Figura 123: Martin é o cara *mais inteligente de todos*

Figura 124: Ele toca *melhor bêbado do que* sóbrio

Figura 125: Matilda é *mais gentil do que* você pensa

1	Eu	eu	PRON	-	Case=Nom Gender=Fem Number=Sing Person=1 PronType=Prs	2	nsubj	-	-
2	coloquei	eu	COLOCAR	VERB	Mood=Ind Number=Sing Person=1 Tense=Past VerbForm=Fin	0	root	-	-
3	tanta	tanto	DET	-	Gender=Fem Number=Sing PronType=Ind	4	det	-	-
4	farinha	farinha	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing PronType=Ind	2	obj	-	-
5	quanto	quanto	SCONJ	-	8 mark	-	-	-	-
6	a	a	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	7	det	-	-
7	receita	receita	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	8	nsubj	-	-
8	pedia	pedida	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Imp VerbForm=Fin	2	advcl	-	SpaceAfter=No
9	.	.	PUNCT	-	-	2	punct	-	-

Figura 122: Eu coloquei *tanta farinha quanto* a receita pedia

1	Martin	Martin	PROPN	-	Gender=Masc Number=Sing	4	nsubj	-	-
2	é	ser	AUX	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	4	root	-	-
3	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	4	cop	-	-
4	cara	cara	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	-	det	-	-
5	mais	mais	ADV	-	8 mark	-	-	-	-
6	inteligente	inteligente	ADJ	6	Gender=Fem Number=Sing	4	amod	-	-
7	de	de	ADP	-	8 case	-	-	-	-
8	todos	todo	PRON	-	Gender=Masc Number=Plur PronType=Tot	6	obj	-	SpaceAfter=No
9	.	.	PUNCT	-	-	4	punct	-	-

Figura 123: Martin é o cara *mais inteligente de todos*

1	Ele	ele	PRON	-	Case=Nom Gender=Masc Number=Sing Person=3 PronType=Prs	2	nsubj	-	-
2	toca	tocar	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root	-	-
3	melhor	melhor	ADV	-	Gender=Masc Number=Sing	2	advmod	-	-
4	bêbado	bêbado	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing	2	advcl	-	-
5-6	do	de	ADP	-	-	8 mark	-	-	-
5	de	de	ADP	-	-	8 mark	-	-	-
6	o	o	PRON	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Dem	5	fixed	-	-
7	que	que	PRON	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Rel	5	fixed	-	-
8	sóbrio	sóbrio	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing	4	advcl	-	SpaceAfter=No
9	.	.	PUNCT	-	-	2	punct	-	-

Figura 124: Ele toca *melhor bêbado do que* sóbrio

1	Matilda	é	mais	gentil	do	que	você	pensa.	
2									
3									
4									
5-6									
7									
8									
9									
10									

Annotations:

- Gender=Masc|Number=Sing 4 nsubj
- Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 4 cop - -
- 4 advcl
- Gender=Masc|Number=Sing 0 Root - -
- Gender=Masc|Number=Sing 5 fixed - -
- Gender=Masc|Number=Sing|PrType=Dem 5 fixed - -
- Gender=Masc|Number=Sing|PrType=Rel 5 fixed - -
- Case=Nom|Gender=Unsp|Number=Sing|Person=3|PrType=Prs 9 nsubj
- Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 4 advcl - SpaceAfter=No
- SpaceAfter=No

Figura 125: Matilda é *mais gentil do que você pensa*

12 Relações que só existem em UD

12.1 xcomp

xcomp pode se referir a diferentes categorias da GT, como oração subordinada substantiva objetiva e predicativo do objeto. O que há em comum nas duas classificações é que, em ambos os casos, o *xcomp* é dependente/subordinado a um verbo, invariavelmente.

Ver também: [Subseção 4.2: Caso o argumento do verbo seja uma oração \(oração subordinada substantiva objetiva\)](#)

Ver também: [Subseção 3.2: Declarou o réu *culpado*: predicativos em verbos transitivos-predicativos](#)

12.2 cop

cop é a deprel utilizada unicamente para verbos de ligação, mais especificamente, apenas “ser” e “estar”.

Ver também: [Subseção 2.1: Verbos de ligação](#)

12.3 aux

aux refere-se unicamente às locuções verbais de tempo composto.

aux:pass, por sua vez, ao verbo “ser” como voz passiva.

Ver também: [Subseção 2.3: Locuções verbais de tempo composto](#)

Ver também: [Subseção 2.2: Verbo *ser* como voz passiva](#)

12.4 parataxis

parataxis é a deprel utilizada quando a relação sintática entre duas orações não é explicitada na sentença.

Ver também: [Seção 1: Parataxis](#)

12.5 fixed, compound, flat:name (MWE)

Há pelo menos três formas diferentes de indicar expressões multi-palavras (MWEs) em UD. Quando se trata de uma expressão estritamente gramatical, sem flexão, usamos a deprel *fixed* (Figura 126: *Às vezes peco por falta de experiência*). Quando a expressão multi-palavra pode conter flexão, utilizamos a deprel *compound* (Figura 127: *Secretaria do Meio Ambiente*), e quando se trata de nome próprio de pessoa composto, utilizamos a deprel *flat:name* (Figura 128: *o programa mostrará reportagens especiais de Sônia Pompeu*).

Ver também: Subseção 4.1: Números compostos

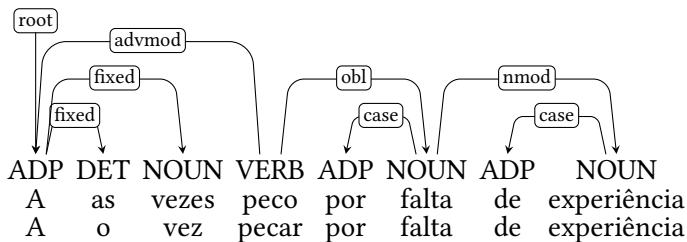


Figura 126: *Às vezes peco por falta de experiência*

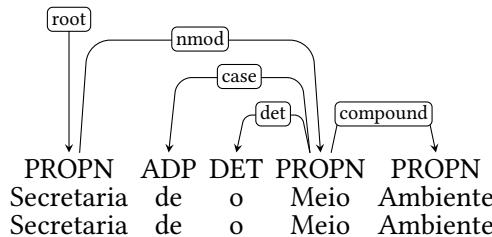


Figura 127: *Secretaria do Meio Ambiente*

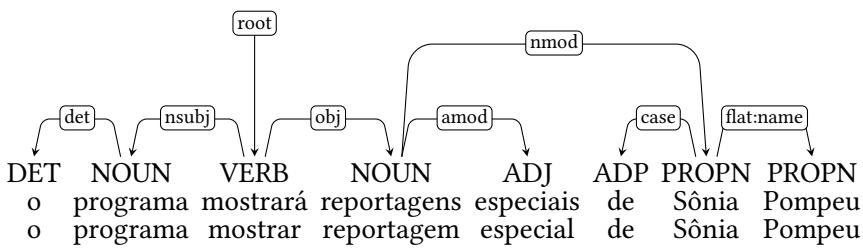


Figura 128: o programa mostrará reportagens especiais de Sônia Pompeu

12.6 case

case é a deprel utilizada pelas preposições. Elas, por sua vez, dependem/se subordinam sempre ao token à sua direita.

Ver também: [Seção 1: A classificação de uma palavra é feita em contexto](#)

Ver também: [Seção 6: Preposições](#)

8 Frases difíceis

[Ir para tabela de conteúdos](#)

1 Adverbial proporcional

Figura 129: Quanto maior a concentração , menor a invasão de filtrado

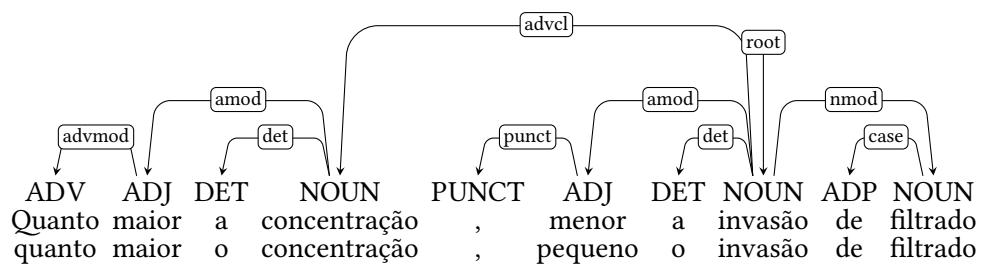


Figura 129: Quanto maior a concentração , menor a invasão de filtrado

2 Comparativas

2.1 mais do que

Figura 130: Não sei se fui claro: seria *mais* fácil um pinguim cruzar três Saaras *do que* FHC comer carne de bode espremido a um magote de sertanejos suados.

Figura 131: Sua popularidade está *mais* baixa *do que* nunca e um de seus possíveis oponentes é filho de George Bush.

Elvis de Souza, Tatiana Cavalcanti, Aline Silveira, Wograine Evelyn, Cláudia Freitas

```
# text = Não sei se fui claro: seria mais fácil um pinguim cruzar três Saaras do que FHC comer carne de bode espremido a um magote de sertanejos suados.
# sent_id = CF119-1
# source = CETENFolha n=119 cad=Opinião sec=opi sem=94b
# id = 459
1 Não   não   ADV   _   Polarity-Neg 2   advmod
2 sei   saber  VERB  <w>|<first->|V|PR|1|IND|@FS-STA  Mood-Ind|Number-Sing|Person-1|Tense-Pres|VerbForm-Fin 0   root   -   -
3 se    se    SCONJ  KS|SUBJ|@SC 5   mark
4 fui   ser   AUX   <w>|V|P|1|IND|@FS-<ACC>  Mood-Ind|Number-Sing|Person-1|Tense-Past|VerbForm-Fin 5   cop   -   -
5 claro  claro  ADJ  ADJ|MS|@SC  Gender-Masc|Number-Sing 2   ccomp   SpaceAfter-No
6 :     PUNCT PU|@PU  _   punct
7 seria  ser   AUX   <jt>|<mv>|V|COND|3S|@FS-STA  Mood-Cnd|Number-Sing|Person-3|VerbForm-Fin 9   cop   -   -
8 mais  mais  ADV   <quant>|<KOMP>|ADV|@A 9   advmod
9 fácil  fácil  ADJ   <COMP>|ADJ|MS|@SC  Gender-Masc|Number-Sing 2   parataxis
10 um   um    DET   <art>|ART|MS|@N  Definite-Ind|Gender-Masc|Number-Sing|PronType-Art 11   det   -   -
11 pinguim  pinguim  NOUN  <NP-Id>|N|S|@SUBJ>  Gender-Masc|Number-Sing 9   nssubj   -
12 cruzar  cruzar  VERB  <w>|V|INF|@CLL-Nc  VerbForm-Inf 11   acl   -   -
13 três  três  NUM   <card>|NUM|P|@N  NumType-Card 14   nummod   -
14 Saaras  Saaras  PROPN PROP|M|P|@ACC  Gender-Masc|Number-Plur 12   obj   -
15-16 do   de    ADP   <sam->|PRP|@COM  19   mark   MWE=do que
16 o     o     PRON  <dem>|<sam>|DET|M|S|@P<  Gender-Masc|Number-Sing|PronType-Dem 15   fixed   -   -
17 que   que   PRON  <rel>|IND|M|S|@Nk  Gender-Masc|Number-Sing|PronType-Rel 15   fixed   -   -
18 FHC   FHC   PROPN PROP|M|S|@SUBJ>  Gender-Masc|Number-Sing 19   nssubj   -
19 comer  comer  VERB  <first->|<mv>|V|INF|@CLL-KOMP>  VerbForm-Inf 12   advcl   -   -
20 carne  carne  NOUN  <NP-Id>|N|S|@ACC>  Gender-Fem|Number-Sing 19   obj   -   -
21 de   de    ADP   PRP|@N 22   case   -
22 bode  bode  NOUN  <NP-Id>|N|S|@P<  Gender-Masc|Number-Sing 20   nmod   -
23 espremido  espremer  VERB  <mv>|V|PCP|M|S|@N  Gender-Masc|Number-Sing|VerbForm-Part 22   acl   -   -
24 a     a     ADV   <adv>|ADV|@N 26   case   -
25 um   um    DET   <art>|ART|MS|@N  Definite-Ind|Gender-Masc|Number-Sing|PronType-Art 26   det   -   -
26 magote  magote  NOUN  <NP-Id>|N|S|@P<  Gender-Masc|Number-Sing 23   obl   -   -
27 de   de    ADP   PRP|@MARG 28   case   -
28 sertanejo  sertanejo  NOUN  <NP-Id>|N|P|@P<  Gender-Masc|Number-Plur 26   nmod   -
29 suados  suado  ADJ   Gender-Masc|Number-Plur 28   amod   SpaceAfter-No
30 .     .     PUNCT PU|@PU  _   punct   -   -

```

Figura 130: Não sei se fui claro: seria *mais* fácil um pinguim cruzar três Saaras *do que* FHC comer carne de bode espremido a um magote de sertanejos suados.

```
# text = Sua popularidade está mais baixa do que nunca e um de seus possíveis oponentes é filho de George Bush.
# sent_id = CF121-7
# source = CETENFolha n=121 cad=Mundo sec=pol sem=94b
# id = 479
1 Sua   seu   DET   <poss>|DET|F|S|@N  Gender-Fem|Number-Sing|PronType-Prs 2   det   -
2 popularidade  popularidade  NOUN  <NP-Def>|N|S|@SUBJ>  Gender-Fem|Number-Sing 5   nssubj   -
3 estat  estat  AUX   <first->|<mv>|V|PR|3S|IND|@FS-STA  Mood-Ind|Number-Sing|Person-3|Tense-Pres|VerbForm-Fin 5   cop   -   ChangedBy=Issue166
4 mais  mais  ADV   <quant>|<KOMP>|ADV|@A 5   advmod
5 baixa  baixo  ADJ   <COMP>|ADJ|F|S|@SC  Gender-Fem|Number-Sing 0   root   -
6-7 do   de    ADP   <sam->|PRP|@COM  9   Case   MWE=do que
7 o     o     PRON  <dees>|<sam>|DET|M|S|@P<  Gender-Masc|Number-Sing|PronType-Dem 6   fixed   -   -
8 que   que   PRON  <rel>|IND|M|S|@Nk  Gender-Masc|Number-Sing|PronType-Rel 6   fixed   -   -
9 nunca  nunca  ADV   <adv>|ADV|@N 9   advmod
10 enca  enca  COMD  <co-fc>|<co-vi-fc>|KC|@CO 17   cc   ddi:#106
11 um   um    NUM   <card>|NUM|M|S|@SUBJ>  Number-Card 17   nssubj   ChangedBy=Issue168
12 de   de    ADP   PRP|@N 15   case   -
13 seus  seu   DET   <poss>|DET|M|P|@N  Gender-Masc|Number-Plur|PronType-Prs 15   det   -
14 possíveis  oponente  NOUN  <NP-Def>|N|P|@P<  Gender-Masc|Number-Plur 15   amod   -
15 oponentes  oponente  NOUN  <NP-Def>|N|P|@P<  Gender-Masc|Number-Plur 11   nmod   -
16 George  George  PROPN PROP|M|P|@SC  Gender-Masc|Number-Sing|Person-3|Tense-Pres|VerbForm-Fin 17   cop   -   ChangedBy=Issue167
17 Bush   Bush   PROPN -   Number-Sing 17   flat:name   -
18 filho  filho  ADJ   <NP-Def>|N|S|@SC>  Gender-Masc|Number-Sing 3   com   -
19 George  George  PROPN -   Number-Sing 19   flat:name   MWE=George_Bush|MWEPOS=PROPN
20 Bush   Bush   PROPN -   Number-Sing 19   flat:name   ChangedBy=Issue119|ChangedBy=Issue165|SpaceAfter-No
21 .     .     PUNCT PU|@PU  _   punct   -   -

```

Figura 131: Sua popularidade está *mais* baixa *do que* nunca e um de seus possíveis oponentes é filho de George Bush.

2.2 menos do que

Figura 132: O compromisso com a precisão (e, por extensão, com o leitor) vale *menos do que* a torcida da imprensa nessas horas.

Figura 133: Segundo explicou o dirigente José Azevedo, a entrada em vigor dos novos diplomas trouxe consigo «inúmeras anomalias, geradoras de injustiças gritantes», como é o caso dos profissionais que, depois de subirem na carreira, ficam a ganhar *menos do que* antes da progressão.

Diretivas e documentação
de anotação UD em português
(e para língua portuguesa)

1	O	o	DET	compromisso	compromisso	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	2	det	-
2	com	com	ADP		NOUN	Gender=Masc Number=Sing 16	nsubj	-	-
3	a	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	5	det	-	
4	precisão	precisão	-		NOUN	Gender=Fem Number=Sing 2	nmod	-	-
5	((PUNCT	-	-	10	punct	-	SpaceAfter=No
6	e	e	CCONJ	-	-	14	cc	-	SpaceAfter=No
7	,	,	PUNCT	-	-	9	punct	-	-
8	por	por	ADP	-	-	10	case	-	-
9	extensão	extensão	-		NOUN	Gender=Fem Number=Sing 14	obl	-	SpaceAfter=No
10	,	,	PUNCT	-	-	9	punct	-	-
11	com	com	ADP	-	-	14	case	-	-
12	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	14	det	-	
13	leitor	leitor	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 5	conj	-	SpaceAfter=No	
14))	PUNCT	-	-	10	punct	-	-
15	vale	valer	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root	-	
16	menos	pouco	ADV	-	-	16	advmod	-	-
17	do	-	ADP	-	-	-	-	-	-
18	de	de	ADP	-	-	22	case	-	MWE=do_que
19	o	o	PRON	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Dem	18	fixed	-	-
20	que	que	PRON	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Rel	18	fixed	-	-
21	a	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	22	det	-	
22	torcida	torcida	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 17	advcl	-	-	-
23	da	-	ADP	-	-	25	case	-	-
24	de	de	ADP	-	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	25	det	-
25	imprensa	imprensa	-		NOUN	Gender=Fem Number=Sing 22	nmod	-	-
26	nessas	nessas	-		-	-	-	-	-
27	em	ém	ADP	-	-	28	case	-	-
28	essas	esse	DET	-	Gender=Fem Number=Plur PronType=Dem	28	det	-	-
29	horas	hora	NOUN	-	Gender=Fem Number=Plur 16	obl	-	SpaceAfter=No	-
.	.	.	PUNCT	-	-	16	punct	-	-

Figura 132: O compromisso com a precisão (e, por extensão, com o leitor) vale *menos do que* a torcida da imprensa nessas horas.

29	como	como	ADP	<com> PRP @COM	32	mark			
30	é	ser	AUX	<av> PR @IND @FS-N PRED	32	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	32	cop	-
31	o	o	DET	<ard> ART M S @N	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	32	det	-	ChangedBy=Issue167
32	caso	caso	NOUN	<np-def> N M S @SC	Gender=Masc Number=Sing 25	acl:relcl	-	-	-
33-34	dos	de	ADP	<sam> PP @N	-	-	-	-	-
33	de	de	ADP	<sam> PP @N	35	case	-	-	-
34	os	o	DET	<sam> ard> ART M P @N	Definite=Def Gender=Masc Number=Plur PronType=Art	35	det	-	-
35	profissionais	profissional	NOUN	<np-def> N M P @P	Gender=Masc Number=Plur 32	nmod	-	-	-
36	que	que	PRON	<rel> INOP M P @SUB3>	Gender=Masc Number=Plur PronType=Rel	47	nsubj	-	ChangedBy=Issue165 SpaceAfter=No
37	,	,	PUNCT	PU @PU	40	punct	-	-	-
38	depois	depois	ADP	<adv> @ADV>	47	advmod	-	-	-
39	de	de	ADP	PRP @ARG	48	mark	-	-	-
40	subirem	subir	VERB	<v> V INF P @ICL-P<	Number=Plur Person=3 VerbForm=Inf	38	advcl	-	-
41-42	na	-	ADP	<sam> PP @N	-	-	-	-	-
41	em	em	ADP	<sam> PP @N	43	case	-	-	-
42	a	o	DET	<sam> ard> ART F S @N	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	43	det	-	-
43	carreira	carreira	NOUN	<np-def> N F S @P	Gender=Fem Number=Sing 40	obl	-	-	ChangedBy=Issue165 SpaceAfter=No
44	,	,	PUNCT	PU @PU	40	punct	-	-	-
45	ficam	ficar	AUX	<aux> V PR @P IND FS-N	Mood=Ind Number=Plur Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	47	aux	-	-
46	a	a	PART	PRP @RT-AUX-	47	case	-	-	-
47	ganhar	ganhar	VERB	<v> V INF @ICL-AUX-	VerbForm=Inf	35	acl:relcl	-	-
48	menos	pouco	ADV	<quant> KOMP COMP ADV @ADV	-	47	advmod	-	-
49-50	do	de	ADP	<sam> PP @COM	52	case	-	-	-
49	de	de	ADP	<sam> PP @COM	52	case	-	-	MWE=do_que
50	o	o	PRON	<dem> <sam> DET M S @P	Gender=Masc Number=Sing PronType=Dem	49	fixed	-	-
51	que	que	PRON	<rel> INOP M S @N	Gender=Masc Number=Sing PronType=Rel	49	fixed	-	-
52	antes	antes	ADV	<first-cgt> ADV @KOMP<-	48	advmod	-	-	-
53-54	da	-	ADP	<sam> PP @A	-	-	-	-	-
53	de	de	ADP	<sam> PP @A	55	case	-	-	-
54	a	o	DET	<sam> ard> ART F S @N	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	55	det	-	-
55	progressão	progressão	NOUN	<np-def> N F S @P	Gender=Fem Number=Sing 52	obl	-	-	ChangedBy=Issue165 SpaceAfter=No
56	.	.	PUNCT	PU @PU	16	punct	-	-	-

Figura 133: Segundo explicou o dirigente José Azevedo, a entrada em vigor dos novos diplomas trouxe consigo «inúmeras anomalias, geradoras de injustiças gritantes», como é o caso dos profissionais que, depois de subirem na carreira, ficam a ganhar *menos do que* antes da progressão.

2.3 melhor do que

Figura 134: Se abordo este tema aqui não é para arriscar-me na análise política, coisa que outros farão *melhor do que* eu.

Figura 135: É possível que quem apresentou essa ideia considere que seja *melhor* para os Estados Unidos e para o mundo ter qualquer acordo *do que* não ter nada.

Figura 134: Se abordo este tema aqui não é para arriscar-me na análise política, coisa que outros farão *melhor do que eu*.

```

# text = é possivel que quem apresentou essa ideia considere que seja melhor para os Estados Unidos e para o mundo ter qualquer acordo do que não ter nada.
# sent_id = CP057-3
# source = CETEMPúblico n=957 sec=eco sem=93a
# id = 4932

É ser AIX <mv>[V|PR|S][IND|@FS-STA Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 2 cop - ChangedBy=Issue167
1 possivel possivel ADJ ADJ|M|S@G:SC Gender=Masc|Number=Sing 0 root - -
2 que que SCONJ KS1|SUB 5 mark -
3 quem quem PRON <rel>[IN|DP|M|S|@SUB|Gender=Unsp|Number=Sing|PronType=Rel 5 nsubj -
4 apresentou apresentar VERB <mv>[V|PS|S|IND|@FS-SUB Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Past|VerbForm=Fin 8 csubj - -
5 essa esse DET <dem>[DET|F|S|@SUB|Gender=fem|Number=Sing|PronType=Dem 7 det - -
6 ideal ideal NOUN <np-def>[N|FS|@ACC|Gender=fem|Number=Sing 5 obj -
7 considera considerar VERB <mv>[V|PS|S|SUB|@FS-SUB Mood=Sub|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 2 csubj - -
8 que que SCONJ KS1|SUB 5 mark -
9 seja ser ADP <first-c>[PROP|M|P@X|Definite=Def|Gender=Masc|Number=Plur 11 cop - ChangedBy=Issue167
10 melhor bom ADJ <KOMP>[COMP-1|ADJ|M|S|@SUB|Gender=Masc|Number=Sing 8 ccomp -
11 para para ADP <first-c>[PROP|@ADV|Case 14 case -
12 os os DET <art>[ART|M|P@X|Definite=Def|Gender=Masc|Number=Plur 11 det -
13 Unidos Estados PROPN <first-c>[PROP|M|P@X|Definite=Def|Gender=Masc|Number=Plur 11 det - NFE=Estados_Úndios
14 Unidos Unidos PROPN <prop>[@K|KC|Number=Sing 14 flat:name -
15 e e CCON <adv>[CC|Number=Sing 19 cc - d2d:#106
16 para para ADP <cj>[PPR|@ADV|Case 19 case -
17 o o DET <art>[ART|M|S|@SUB|Definite=Def|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Art 19 det -
18 mundo mundo NOUN <np-def>[N|M|S|@P|Gender=Masc|Number=Sing 14 conj - -
19 ter ter VERB <mv>[V|INF|@ICL|-SUBJ VerbForm=Inf 11 csubj -
20 qualquer qualquer DET <quant>[DET|M|S|@ON|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Ind 22 det -
21 acordo acordo NOUN <np-def>[N|M|S|@ACC|Gender=Masc|Number=Sing 20 obj - -
22 . PUNCT PU|@PU 2 punct -
23 de de ADP <sem>[PPR|@COM|27 mark - NFE=de_que
24 que que PRON <dem>[<sem>[DET|M|S|@P|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Dem 23 fixed - -
25 não não ADV Polarity=Neg 27 advmod -
26 ter ter VERB <mv>[V|INF|@ICL-KOMP VerbForm=Inf 11 advcl -
27 nada nada PRON <quant>[IN|DP|M|S|@ACC|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Ind 27 obj - ChangedBy=Issue165|SpaceAfter=No
28 . PUNCT PU|@PU 2 punct -

```

Figura 135: É possível que quem apresentou essa ideia considere que seja *melhor* para os Estados Unidos e para o mundo ter qualquer acordo *do que não ter nada*.

2.4 pior do que

Figura 136: Eurico e Milton Areal porque o terreno estava quase impraticável, mas nem melhor nem *pior do que* na primeira metade do encontro e o Tirsense parecia mais fresco e estava em situação de vantagem numérica.

```
# text = Eurico e Milton Areal porque o terreno estava quase impraticável, mas nem melhor nem pior do que na primeira metade do encontro e o Tirsense parecia mais fresco e estava em situação de vantagem numérica de vi
# sent_id = CP18-4
# source = CETEPÚblico n=18 sec=des sem=94a
# Id = 95
1 Eurico PROPN <first->(j|PROPN|M$)@PMP_ Gender=Masc|Number=Sing 0 root _ 
2 a CCONE KC|@CO _ _ 
3 Milton PROPN - Gender=Masc|Number=Sing 1 conj _ 
4 Areal Areal PROPN - Gender=Masc|Number=Sing 3 flat:name _ 
5 porque porque SCONJ KS|@SUB 10 mark _ 
6 o DEP <card>|ART|M$@SC 11 Definite=Def|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Art 7 det _ 
7 terreno terreno NOUN <cp->|INMS|@SUB 10 Psub _ 
8 estava estar AUX <first->(v|V|DMP|3S|IND|@S-N Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Imp|VerbForm=Fin 10 cop _ 
9 quase quase ADV <quant>|DET|ADP|@A 10 advmod _ 
10 impraticável impraticável ADJ <first->(j|ADJ|M$)@SC 1 Gender=Masc|Number=Sing 1 acl:relcl _ 
11 PEGO PEGO V 14 punct _ 
12 mas mas CCONJ <co-s>|KC|@CO 14 cc _ 
13 nem nem CCONJ <co-s>|KC|@CO 14 cc _ 
14 melhor bom ADJ <jt>|x|COMP|<first->(j|ADJ|M$)@SC 16 Gender=Masc|Number=Sing 10 conj _ 
15 nem nem CCONJ <co-s>|KC|@CO 16 cc _ 
16 pior mau ADJ <jt>|x|COMP|<cp->|ADJ|M$@SC 14 conj _ 
17-18 de de ADP <sam->|PPR|@SUB 23 case _ 
18 o PRON <dem><-sao|DET|M$|@Pc 17 Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Dem 17 fixed _ 
19 que que PRON <rel>|TDP|M$|@Nk 17 Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Rel 17 fixed _ 
20-21 na em ADP <sam->|PPR|@OMP|_ 23 case _ 
21 a DET <sam>|cards>|ART|@N Definite=Def|PronType=Art 23 det _ 
22 primeira primeira ADJ <NUM-ord>|ADJ|F|@N Gender=Fem|Number=Sing|NumType=Ord 23 amod _ 
23 metade metade NOUN <first->(cp->|NP|@F|@Pc 14 881 Gender=Fem|Number=Sing 23 nnmod _ 
24-25 do de ADP PPR|@NARG 26 case _ 
25 o DET <sam>|cards>|ART|@M$|@N Definite=Def|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Art 26 det _ 
26 encontro encontro NOUN <cp->|DEF|@N|M$|@Pc 23 Gender=Masc|Number=Sing 23 nnmod _
```

Figura 136: Eurico e Milton Areal porque o terreno estava quase impraticável, mas nem melhor nem *pior do que* na primeira metade do encontro e o Tirsense parecia mais fresco e estava em situação de vantagem numérica.

2.5 tão/tanto quanto

Figura 137: Hopkins diz que, ao contrário dos seus filmes anteriores, que «eram *tão divertidos quanto* ver tinta a secar» e «bons exercícios de disciplina e economia e tudo isso», este é um filme do tipo que lhe apetece fazer agora – acção.

Figura 138: ; e a sua relevância é *tanto* maior *quanto* o seu calendário a torna um barómetro da estação que antecipa.

Figura 139: Nestes últimos dias, os bracarenses apenas têm estudado «pormenores do jogo, pois, quando duas equipas de nível semelhante se encontram, os pormenores é que decidem», reforçou Donner, que vai iniciar o jogo com uma defesa 3x2x1, agressiva *quanto baste*.

Figura 140: serve *tanto* como fonte de silica adicional (no caso da microssilica) *quanto reforço* mecânico

Elvis de Souza, Tatiana Cavalcanti, Aline Silveira, Wograine Evelyn, Cláudia Freitas

```
# text = Hopkins diz que, ao contrário dos seus filmes anteriores, que «eram tão divertidos quanto ver tinta a secar» e «bons exercícios de disciplina e economia e tudo isso», este é um filme do
# sent_id = CP336-5
# source = CETEMPúblico no=335 secsoc sem=97b
# id = 1752
1 Hopkins Hopkins PROPN PROP|[S|SUBJ] Gender=Masc|Number=Sing 2 nsubj
2 diz dizer VERB <cam->PRP|[S|SUBJ] Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 0 root -
3 que que SCONC <first->[S|SUBJ]@ACC 41 mark - ChangedBy=Issue165|SpaceAfter=No
4 <rel> DET PU|[P|NP] 7 punct - d2d:#100
5-6 ao a ADP <cam->PRP|[S|SUBJ] 7 case -
6 o o DET <poss>[DET|M|P|@N] Gender=Masc|Number=Plur|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 11 det -
7 anteriores anterior ADJ AD1|[M|P]@Nk 11 mark - Definite=Def|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Art
8-9 dos contraír CONTR CONTRAVERB 11 advmod -
9 de de ADP PRP|[P|NP] 11 case -
10 os o DET <poss>[DET|M|P|@N] Gender=Masc|Number=Plur|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 11 det -
11 filmes filme NOUN <np-def>[N|M|P]@Pc 41 obl
12 anteriores anterior ADJ AD1|[M|P]@Nk 11 amod -
13 , , PUNCT PUG|[PU] 18 punct
14 que que PRON <rel>[INOP|M|P|@ACC] Gender=Fem|Number=Plur|Person=3|Tense=Imp|VerbForm=Fin 18 nsubj
15 que que PUNCT PUL|[PU] 18 punct - ChangedBy=Issue165|SpaceAfter=No
16 era ser AUX <cam->V|IMP|3|P|IND|[F|S-NPRED|Gender=Masc|Number=Plur|Person=3|Tense=Imp|VerbForm=Fin 18 cop -
17 tão tão ADJ <quant>[QOMP|ADV|@D|P|@N] 18 advmod -
18 divertido divertir ADV <cam->V|INF|[F|CL-KOMP|VerbForm=Inf 18 advcl -
19 quanto quanto ADV <cam->V|INF|[F|CL-KOMP|VerbForm=Inf 18 advmod -
20 ver ver VERB <cam->V|INF|[F|CL-KOMP|VerbForm=Inf 18 advcl -
21 tinta tinta NOUN <np-ldf>[N|F|S|@ACC Gender=Fem|Number=Sing 20 obl -
22 a a ADP PRP|[P|NP] 23 mark -
23 secar secar VERB <cam->V|INF|[F|CL-Pc VerbForm=Inf 23 acl -
secar secar VERB <cam->V|INF|[F|CL-Pc VerbForm=Inf 23 acl - ChangedBy=Issue165|SpaceAfter=No
```

Figura 137: Hopkins diz que, ao contrário dos seus filmes anteriores, que «eram tão divertidos quanto ver tinta a secar» e «bons exercícios de disciplina e economia e tudo isso», este é um filme do tipo que lhe apetece fazer agora – acção.

```
# text = ; e a sua relevância é tanto maior quanto o seu calendário a torna um barómetro da estação que antecipa.
# sent_id = CP687-4
# source = CETEMPúblico no=687 secsoc sem=91b
# id = 3545
1 ; ; PUNCT PU|[PU] 8 punct -
2 e e CCONC KC|SCO 8 punct -
3 a o DET <art>[ART|F|S|@N 5 det
4 sua seu DET <poss>[DET|F|S|@N 5 det
5 relevância relevância NOUN <np-def>[N|F|S|@SUBJ 8 nsubj
6 tanto tanto ADJ <quant>[QOMP|ADV|@D|P|@N 8 advmod -
7 maior grande ADJ <quant>[QOMP|ADV|@D|P|@N 8 root
8 quanto quanto ADV <rel>[QOMP|ADV|@D|P|@N 14 advmod -
9 quanto quanto ADV <rel>[QOMP|ADV|@D|P|@N 12 det -
10 seu seu DET <art>[ART|F|S|@N 12 det
11 seu seu DET <poss>[DET|F|S|@N 14 obl
12 calendário calendário NOUN <np-def>[N|F|S|@SUBJ 14 nsubj
13 a a PRON <rel>[INOP|M|S|@ACC Case=Acc|Gender=Fem|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 14 obj
14 torna tornar VERB <cam->V|PR|3|S|IND|[F|S-NPRED|Gender=Masc|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 15 advcl -
15 um um DET <art>[ART|F|S|@N 16 det -
16 barômetro barômetro NOUN <np-ldf>[N|F|S|@OC Gender=Masc|Number=Sing 16 xcomp -
17-18 de de ADP <cam->PRP|[S|SUBJ] 19 case -
18 o o DET <art>[ART|F|S|@N 19 det
19 estação estação NOUN <np-ldf>[N|F|S|@ACC Gender=Fem|Number=Sing 16 mod
20 que que PRON <rel>[INOP|M|S|@ACC Gender=Fem|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 21 acl:relcl -
21 antecipa antecipa VERB <cam->V|PR|3|S|IND|[F|S-Nc Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 19 acl:relcl - ChangedBy=Issue165|SpaceAfter=No
22 . . PUNCT PU|[PU] 8 punct -
```

Figura 138: ; e a sua relevância é tanto maior quanto o seu calendário a torna um barómetro da estação que antecipa.

```
35 reforçou reforçar VERB <cam->V|PS|3|S|IND|[F|S-STA Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Past|VerbForm=Fin 0 root -
36 Donner Donner PROPN PROP|[S|SUBJ] Gender=Masc|Number=Sing 35 nsubj - ChangedBy=Issue165|SpaceAfter=No
37 , PUNCT PU|[PU] 35 punct
38 que que PRON <rel>[INOP|M|S|@SUBJ] Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Rel 40 nsubj
39 vai ir AUX <cam->V|PR|3|S|IND|[F|S-NPRED Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 40 aux -
40 iniciar iniciar VERB <cam->V|INF|[F|CL-AUX VerbForm=Inf 36 acl:relcl
41 o o DET <art>[ART|F|S|@N 42 det
42 jogo jogo NOUN <np-def>[N|M|S|@ACC Gender=Masc|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 42 case -
43 com com ADP PRP|[P|NP] 45 obl
44 um um DET <art>[ART|F|S|@N 45 det
45 defesa defesa NOUN <np-ldf>[N|F|S|@Pc Gender=Fem|Number=Sing 48 obl - ChangedBy=Issue137
46 3x2x1 3x2x1 NUM <card>[NUM|M|S|@Nk NumType=Card 45 nummod - ChangedBy=Issue165|ChangedBy=Issue168|SpaceAfter=No
47 , PUNCT PU|[P|NP] 48 punct
48 agressiva agressiva ADJ AD1|[F|S|@SC 45 parataxis -
49 quanto quanto ADV <rel>[DET|F|S|@AOVL] Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Rel 50 advmod -
50 basta basta VERB <cam->V|PR|3|S|SUBJ|[F|S-NPRED Mood=Sub|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 48 advcl -
basta basta VERB <cam->V|PR|3|S|SUBJ|[F|S-NPRED Mood=Sub|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 48 advcl - ChangedBy=Issue165|SpaceAfter=Il
51 . PUNCT PU|[PU] 35 punct -
```

Figura 139: Nestes últimos dias, os bracarenses apenas têm estudado «pormenores do jogo, pois, quando duas equipas de nível semelhante se encontram, os pormenores é que decidem», reforçou Donner, que vai iniciar o jogo com uma defesa 3x2x1, agressiva quanto baste.

9	serve	servir	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root	-	SpacesAfter=\s\s
10	tanto	tanto	ADP	-	- 9 advmod - SpacesAfter=\s\s				
11	como	como	ADP	-	- 12 case - SpacesAfter=\s\s				
12	fonte	fonte	NCOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 9 xcomp - SpacesAfter=\s\s				
13	de	de	ADP	-	- 14 case -				
14	silica	silica	NCOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 12 nmod -				
15	adicional	adicional	ADJ	-	Gender=Fem Number=Sing 14 amod -				
16	(FUNCT	-	- 19 punct - SpaceAfter=No				
17-18	no		ADP	-	- 19 Case -				
18	em	em	ADP	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art 19 det -				
19	o		DET	-	Gender=Masc Number=Sing 9 obl -				
20-21	caso	caso	NCOUN	-	- 22 Case -				
21	de	de	ADP	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art 22 det -				
22	microsilica	microsilica	NCOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 19 nmod - SpaceAfter=No				
23)		FUNCT	-	- 19 punct -				
24	quanto	quanto	SCONJ	-	- 25 mark				
25	reforço	reforço	NCOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 5 advcl				
26	mecânico	mecânico	ADJ	-	Gender=Masc Number=Sing 25 amod - SpaceAfter=No				

Figura 140: serve tanto como fonte de silica adicional (no caso da microsilica) quanto reforço mecânico

3 Elementos discursivos

3.1 É que

A construção “é que” pode aparecer de duas maneiras: marcada ou não como MWE. Como MWE, “é que” é uma ocorrência típica do discurso oral, sem ligação clara com a estrutura da oração. Por outro lado, “é” e “que” são independentes entre si quando introduzem uma oração subordinada substantiva predicativa ou subjetiva.

Quando “é que” tem esse efeito discursivo, anota-se da seguinte maneira:

É: tem upos AUX e deprel *discourse*, e aponta para a head da oração;

Que: tem upos SCONJ e deprel *fixed*, e aponta para “é”.

Figura 141: Só depois é que levanto a cabeça para fazer um lançamento

Figura 142: A melhor equipe é que deve jogar

Figura 143: É que são uns antipáticos que nunca oferecem copos

Igualmente, consideramos “Não é que” como MWE.

“Não é que o sábio das matrizes encontrou, no PSD, entusiastas seguidores?”

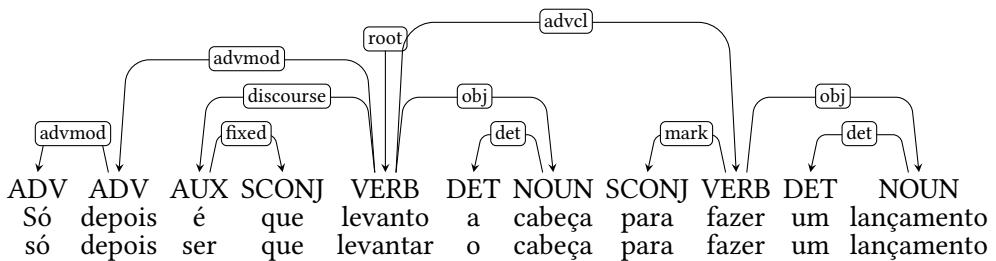


Figura 141: Só depois é que levanto a cabeça para fazer um lançamento

```
# text = A melhor equipe é que deve jogar.
1   A   O   DET   -   Definite=Def|Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Art      3   det   -   -
2   melhor   bom   ADJ   -   Gender=Fem|Number=Sing 3   amod   -   -
3   equipe   equipe  NOUN  -   Gender=Fem|Number=Sing 4   nsubj   -   -
4   {que}   é   AUX   -   Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 7   discourse   _   MWE=é_que
5   {que}   que   SCONJ  -   4   fixed   -   -
6   deve   dever  AUX   -   Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 7   aux   -   -
7   jogar   jogar  VERB  -   VerbForm=Inf 0   root   -   SpaceAfter=No
8   .   .   PUNCT -   -   4   punct   _   SpaceAfter=No
```

Figura 142: A melhor equipe é que deve jogar

```
# text = É que são uns antipáticos que nunca oferecem copos.
1   {É}   que   AUX   -   5   discourse   _   MWE=É_que
2   {que}   é   SCONJ  -   5   fixed   -   -
3   são   ser   AUX   -   Gender=Masc|Number=Sing 1   mark   -   -
4   uns   um   DET   -   Mood=Ind|Number=Plur|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 5   cop   -   -
5   antipáticos   antipático  ADJ   -   Gender=Masc|Number=Plur 0   root   -   -
6   que   que   SCONJ  -   -   8   mark   -   -
7   nunca   nunca  ADV   -   8   advmod   -   -
8   oferecem   oferecer  VERB  -   Mood=Ind|Number=Plur|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 5   acl:relcl
9   copos   copo   NOUN  -   Gender=Masc|Number=Plur 8   obj   -   SpaceAfter=No
10  .   .   PUNCT -   -   5   punct   _   SpaceAfter=No
```

Figura 143: É que são uns antipáticos que nunca oferecem copos

Quando “é” e “que” são independentes, eles não formam MWE e podem se encaixar em uma das situações a seguir:

1. A conjunção subordinativa (*SCONJ*) introduz uma oração subordinada substantiva predicativa, cujo núcleo tem deprel *ccomp*. O verbo “ser” é pleno (*VERB/root*), e o nome que o precede tem deprel *nsubj*.

Figura 144: A desgraça é que, cientificamente, como demonstra a moderna criminologia, quase nada dessa política criminal «simbólica» serve para atenuar o gravíssimo problema da criminalidade.

Figura 146: O que é mais espantoso no meio de tudo isto é que toda esta bagunça provocada pelo senhor tem contado com a complacência dos governos

*Diretivas e documentação
de anotação UD em português
(e para língua portuguesa)*

Decidimos que ocorrências como “o bom”, “o pior”, “o espantoso” ou “o certo” seriam marcadas como *DET NOUN*, de modo análogo a frases como “A desgraça é que...”. Isso facilita que classifiquemos o adjetivo, que aqui se comporta como substantivo, como *nsubj* da oração. (Ver Figura 145: O bom é que o Fernando Henrique não estava presente)

1	A	o	DET	desgraça	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	2	det	-	-
2	desgraça	,	NOUN		-	Gender=Fem Number=Sing 3	nsubj			
3	é	ser	VERB	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	-	0	root	-	-	-
4	que	que	SCONJ	-	23	mark				
5	,		FUNCT	-	6	punct	-			
6	cientificamente		ADV	cientificamente	23	advmod	-	SpaceAfter=No		
7			FUNCT	-	6	punct	-			
8	como	como	ADV	-	9	advmod	-			
9	demonstra		VERB	demonstrar	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	23	advcl			
10	a	o	DET	moderna	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	12	det	-	-	-
11	moderna	moderno	ADJ	criminologia	Gender=Fem Number=Sing 12	amod				
12	criminologia		NOUN		Gender=Fem Number=Sing 9	nsubj	-	SpaceAfter=No		
13	,		FUNCT	-	9	punct	-			
14	quase	quase	ADV	-	15	advmod	-			
15	nada	nada	PRON	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Ind	23	nsubj	-	-	-
16-17	dessa			-	-	-	-			
16	de	de	ADP	-	18	case	-			
17	essa	esse	DET	política	Gender=Fem Number=Sing PronType=Dem	18	det	-	-	-
18	política		NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 15	nmod	-	-		
19	criminal		ADJ	criminal	Gender=Fem Number=Sing 18	amod	-			
20	«	»	FUNCT	-	21	punct	SpaceAfter=No			
21	simbólica		ADJ	simbólico	Gender=Fem Number=Sing 18	amod	-	SpaceAfter=No		
22	»	»	FUNCT	-	21	punct	-			
23	serve	servir	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	3	ccomp	-	-	-

Figura 144: A desgraça é que, cientificamente, como demonstra a moderna criminologia, quase nada dessa política criminal «simbólica» serve para atenuar o gravíssimo problema da criminalidade.

1	O	o	DET	bom	NOUN	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	2	det	
2	bom	bom	NOUN		Gender=Masc Number=Sing 3	nsubj				
3	é	ser	VERB	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	-	0	root	-	-	-
4	que	que	SCONJ	-	10	mark				
5	o	o	DET	que	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	6	det			
6	Fernando	Fernando	PROPN	-	Gender=Masc Number=Sing 10	nsubj	-	-		
7	Henrique	Henrique	PROPN	-	Number=Sing 6	flat:name	-	-		
8	não	não	ADV	Polarity=Neg	10	advmod	-			
9	estava	estar	AUX	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Imp VerbForm=Fin	-	10	cop			
10	presente	presente	ADJ	-	Gender=Masc Number=Sing 3	ccomp	-	-		

Figura 145: O bom é que o Fernando Henrique não estava presente

1	o	o	PRON	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Dem	12	nsubj	-	-
2	que	que	PRON	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Rel	5	nsubj	-	-
3	é	ser	AUX	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	5	cop	-	-
4	mais	mais	ADV	-	-	-	-	-	-
5	espantoso	espantoso	ADJ	-	Gender=Masc Number=Sing	1	acl:relcl	-	-
6-7	no	-	-	-	-	-	-	-	-
6	em	em	ADP	-	-	-	-	-	-
7	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	8	det	-	-
8	meio	meio	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing	-	-	-	-
9	de	de	ADP	-	10	case	-	-	-
10	tudo	tudo	PRON	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Ind	8	nmod	-	-
11	isto	isto	PRON	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Dem	10	fixed	-	-
12	é	ser	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root	-	-
13	que	que	SCONJ	-	22	mark	-	-	-
14	toda	todo	DET	-	Gender=Fem Number=Sing PronType=Tot	16	det	-	-
15	esta	este	DET	-	Gender=Fem Number=Sing PronType=Dem	16	det	-	-
16	bagunça	bagunça	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing	22	nsubj	-	-
17	provocada	provocar	VERB	-	Gender=Fem Number=Sing VerbForm=Part Voice=Pass	16	acl	-	-
18-19	pelo	por	ADP	-	-	-	-	-	-
19	por	por	ADP	-	20	case	-	-	-
20	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	20	det	-	-
21	senhor	senhor	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing	17	obl:agent	-	-
22	tem	ter	AUX	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	22	aux	-	-
23	contado	contar	VERB	-	VerbForm=Part	12	ccomp	-	-
24	com	com	ADP	-	25	case	-	-	-
25	complacência	complacência	complacência	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	25	det	-	-
26-27	dos	-	-	-	Gender=Fem Number=Sing	22	obj	-	-
26	de	de	ADP	-	-	-	-	-	-
27	os	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Plur PronType=Art	28	det	-	-
28	governos	governo	NOUN	-	Gender=Masc Number=Plur	25	nmod	-	SpaceAfter=No

Figura 146: O que é mais espantoso no meio de tudo isto é que toda esta bagunça provocada pelo senhor tem contado com a complacência dos governos

2. A conjunção subordinativa (*SCONJ*) introduz uma oração subordinada substantiva subjetiva, cujo núcleo tem deprel *csbj*. O verbo “ser” é *AUX/cop*, e o adjetivo que o precede é *root*.

Na Figura 147: Certo é que Pinochet fez do país uma casa portuguesa, com certeza, por exemplo, ao substituirmos por “isso” a oração introduzida por “que” e a invertemos, temos “Isso é certo”.

# text = Certo é que Pinochet fez do país uma casa portuguesa, com certeza.									
1	Certo	certo	ADJ	-	Gender=Masc Number=Sing	0	root	-	-
2	é	ser	AUX	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	1	cop	-	-
3	que	que	SCONJ	-	5	mark	-	-	-
4	Pinochet	Pinochet	PROPN	-	Gender=Masc Number=Sing	5	nsubj	-	-
5	fez	fazer	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Past VerbForm=Fin	1	csbj	-	-
6-7	do	-	-	-	-	-	-	-	-
6	de	de	ADP	-	8	case	-	-	-
7	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	8	det	-	-
8	país	país	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing	5	obj	-	-
9	uma	um	DET	-	Definite=Ind Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	10	det	-	-
10	casa	casa	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing	5	obj	-	-
11	portuguesa	português	ADJ	-	Gender=Fem Number=Sing	10	amod	-	SpaceAfter=No
12	,	,	PUNCT	-	-	-	-	-	-
13	com	com	ADP	-	5	punct	-	-	-
14	certeza	certeza	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing	5	obl	-	SpaceAfter=No
15	.	.	PUNCT	-	-	1	punct	-	-

Figura 147: Certo é que Pinochet fez do país uma casa portuguesa, com certeza

Mais casos difíceis:

Figura 148: A minha decisão não foi pacífica, posso dizer é que foi pacífica a maneira como o processo aconteceu: “é” foi anotado como *AUX/discourse* e “que”

como SCONJ/mark. Não é um caso de MWE, visto que consideramos apenas “é” como discourse.

Figura 149: R. – Nestes casos, a boa política é que durma em casa: “R” é root e “é” tem deprel parataxis.

Figura 150: O que acontece, explica Robert Snowden, que estuda a percepção visual do movimento há mais de dez anos, é que quando está nevoeiro vemos o mundo com menos contraste

```
# text = A minha decisão não foi pacífica, posso dizer é que foi pacífica a maneira como o processo aconteceu.
1  A       o      DET   -      Definite=Def|Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Art    3      det   -      -
2  minha  meu    DET   -      Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Prs    3      det   -      -
3  decisão decisão NOUN  -      Gender=Fem|Number=Sing    6      nsubj  -      -
4  não    não    ADV   -      Polarity=Neg    6      advmod -      -
5  foi    ser    AUX   -      Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Past|VerbForm=Fin  6      cop   -      -
6  pacífica pacífico ADJ   -      Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Past|VerbForm=Fin  6      cop   -      SpaceAfter=No
7  ,      ,      PUNCT -      punct  -      -      -      -
8  posso  poder  AUX   -      Mood=Ind|Number=Sing|Person=1|Tense=Pres|VerbForm=Fin  9      aux   -      -
9  dizer   dizer  VERB  -      VerbForm=Inf    6      advcl  -      -
10  é     é     SCONJ -      11      discourse -      -      -
11  que   que   SCONJ -      Gender=Masc|Number=Sing    9      mark  -      -
12  foi   ser    AUX   -      Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Past|VerbForm=Fin  13     cop  -      -
13  pacífica pacífico ADJ   -      Gender=Fem|Number=Sing    9      ccomp -      -
14  a     o      DET   -      Definite=Def|Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Art    15     det  -      -
15  maneira maneira NOUN  -      Gender=Fem|Number=Sing    13     nsubj  -      -
16  como   como  ADV   -      -      19      advmod -      -
17  o     o      DET   -      Definite=Def|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Art    18     det  -      -
18  processo processo NOUN  -      Gender=Masc|Number=Sing    19     nsubj  -      -
19  aconteceu acontecer VERB   -      Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Past|VerbForm=Fin  15     acl:relcl
20  .      .      PUNCT -      -      6      punct  -      SpaceAfter=No
```

Figura 148: A minha decisão não foi pacífica, posso dizer é que foi pacífica a maneira como o processo aconteceu

```
# text = R. -- Nestes casos, a boa política é que durma em casa.
1  R.   r.   NOUN  -      Gender=Fem|Number=Sing    0      root  -      ]
2  --  --  PUNCT -      -      1      punct  -      -      -
3  -  Nestes  -      -      -      5      case  -      -
4  Em   em   ADP   -      -      5      case  -      -
5  estes este  DET   -      Gender=Masc|Number=Plur|PronType=Dem    5      det   -
6  casos caso  NOUN  -      Gender=Masc|Number=Plur    1      parataxis -      SpaceAfter=No
7  ,      ,      PUNCT -      1      punct  -      -      -
8  a     o      DET   -      Definite=Def|Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Art    9      det   -      -
9  boa   bom   ADJ   -      Gender=Fem|Number=Sing    9      amod  -      -
10  política política NOUN  -      Gender=Fem|Number=Sing    10      nsubj  -      -
11  é     é     VERB  -      Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin  11      mark  -      -
12  que   que   SCONJ -      12      mark  -      -      -
13  durma dormir VERB  -      Mood=Sub|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin  10      ccomp -      -
14  em   em   ADP   -      -      14      case  -      -
15  casa  casa  NOUN  -      Gender=Fem|Number=Sing    12      obl   SpaceAfter=No
```

Figura 149: R. – Nestes casos, a boa política é que durma em casa

```

1   o   o   PRON <dem>|DET|M|S|SUBJ> Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Dem 23 nsubj - -
2   que que PRON <rel>|IND|M|S|SUBJ> Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Rel 3 nsubj - -
3   acontece acontece VERB <adv>|V|PR1|S|IND|#FS=Nc Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 1 acl:relcl -
4   explica explicar VERB <mv>|V|PR1|S|IND|#FS=STA- Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 23 advcl -
5   Robert Robert PROPN - Gender=Masc|Number=Sing 5 nsubj - ChangedBy=Issue119|MWEFO=Robert_Snowden|MWEFO=PROPN 6 advcl -
6   Snowden Snowden PROPN - Gender=Masc|Number=Sing 6 flatname - ChangedBy=Issue165|MWEFO=Snowden 7 SpaceAfter=No
7   Snowden Snowden PROPN - Gender=Masc|Number=Sing 6 flatname - ChangedBy=Issue165|MWEFO=Snowden 8 SpaceAfter=No
8   , , PUNCT PU|#PU - - - -
9   que que PRON <rel>|IND|M|S|SUBJ> Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Rel 10 nsubj - -
10  estuda estudar VERB <mv>|V|PR1|S|IND|#FS=N-PRED Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 6 acl:relcl -
11  a   o   DET <artd>|ART|F|S|N Definite=Def|Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Art 12 det - -
12  percepção percepção NOUN <np-def>|N|F|S|ACC Gender=Fem|Number=Sing 10 obj - -
13  visual visual ADJ ADJ|F|S|Hc Gender=Fem|Number=Sing 12 amod - -
14  do   de   ADP <sem>-|PR|NC - 16 case - -
15  o   o   DET <-sem>-|card>|ART|M|S|N Definite=Def|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Art 16 det - -
16  movimento movimento NOUN <np-def>|N|M|S|PC Gender=Masc|Number=Sing 12 nmod - -
17  há   haver VERB <mv>|V|PR1|S|IND|#FS=ADV- Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 10 advcl -
18  mais mais ADV <pr>|S|A- 20 advmod - -
19  de   de   ADP <pr>|S|A- 11 case fixed - -
20  dez das NOUN <np-def>|N|M|F|S|ACC Number=Card 21 Numered - ChangedBy=Issue165
21  anos ano NOUN <np-def>|N|M|F|S|ACC Gender=Masc|Number=Plur 17 Obj - ChangedBy=Issue165|SpaceAfter=No
22  , , PUNCT PU|#PU 23 punct - -
23  é   ser VERB <mv>|V|PR1|S|IND|#FS=<ACC> Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 0 root - -
24  que que SCONJ KS|S|UO 28 mark - -
25  quando quando ADV <rel>|ADV|ADV> 27 advmod - -
26  está estar AUX <mv>|V|PR1|S|IND|#FS=ADVL Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 27 cop - -
27  nevoeiro nevoeiro NOUN <np-1st>|N|M|S|SC Gender=Masc|Number=Sing 28 advcl - -
28  vemos ver VERB <mv>|V|PR1|P|IND|#FS=<SC> Mood=Ind|Number=Plur|Person=1|Tense=Pres|VerbForm=Fin 23 ccomp - -
29  o   o   DET <artd>|ART|M|S|N|SC Definite=Def|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Art 30 det - -
30  mundo mundo NOUN <np-def>|N|M|S|ACC Gender=Masc|Number=Sing 28 obj - -
31  com com PRP|Hc 33 case - -
32  seios pouco DET <quant>|<COMP>-|DET|M|S|P< Gender=Masc|Number=Sing 33 nmod - -
33  contraste contraste NOUN <np-1st>|N|M|S|P< Gender=Masc|Number=Sing 30 nmod - -
34  .   .   PUNCT PU|#PU 5 punct - -

```

Figura 150: O que acontece, explica Robert Snowden, que estuda a percepção visual do movimento há mais de dez anos, é que quando está nevoeiro vemos o mundo com menos contraste

3.2 Como / tal como

Existem dois casos em que a combinação “tal como” aparece. Em um deles, “tal como” é equivalente a “do mesmo modo que” ou “conforme”, como na [Figura 151: O fax foi enviado, tal como pedido, à presidente do Instituto, Zita Seabra.](#)

No outro caso, “tal como” indica uma espécie de hiperonímia, como na [Figura 152: A zona lúdica, com os divertimentos, áreas comerciais de «souvenirs» e de restauração, compreende espaços distintos para os vários temas, ainda em análise, tais como Portugal, Japão, Brasil, África e Far-West..](#)

```

1   o   o   DET - Definite=Def|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Art 2 det -
2   fax fax NOUN - Gender=Masc|Number=Sing 4 nsubj:pass -
3   foi   ser AUX - Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Past|VerbForm=Fin 4 aux:pass -
4   enviado enviar VERB - Gender=Masc|Number=Sing|VerbForm=Part|Voice=Pass -
5   ,   , PUNCT - - 4 punct - -
6   tal   tal ADV - - 6 mark - MWEPOS:SCONJ -
7   como   como SCONJ - - 6 fixed - -
8   pedido   pedir VERB - Gender=Masc|Number=Sing|VerbForm=Part 4 advcl - SpaceAfter=No
9   ,   , PUNCT - - 8 punct - -
10-11  à   à   ADP - - 12 case - -
12   a   a   DET - Definite=Def|Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Art 12 det -
13   presidente presidente NOUN - Gender=Fem|Number=Sing 4 obj - -
14   do   de   ADP - - 15 case - -
15   Instituto instituto PROPN - Gender=Masc|Number=Sing 12 nmod - SpaceAfter=No
16   ,   , PUNCT - - 17 punct - -
17   Zita   Zita PROPN - Gender=Fem|Number=Sing 12 appos - -
18   Seabra   Seabra PROPN - Number=Sing 17 flat:name - SpaceAfter=No
19   .   .   PUNCT - - 4 punct - -

```

Figura 151: O fax foi enviado, *tal como* pedido, à presidente do Instituto, Zita Seabra.

*Diretivas e documentação
de anotação UD em português
(e para língua portuguesa)*

1	compreende	compreender	VERB	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root
2	espaços espaço	NOUN	Gender=Masc Number=Plur 1	obj	-	-
3	distintos	distinto	ADJ	Gender=Masc Number=Plur 2	amod	-
4	para para	ADP	7	case	-	-
5	os o	DET	Definite=Def Gender=Masc Number=Plur PronType=Art	7	det	-
6	vários vários	DET	Gender=Masc Number=Plur PronType=Ind	7	det	-
7	temas tema	NOUN	Gender=Masc Number=Plur 2	nmod	-	SpaceAfter=No
8	,	PUNCT	-	11	punct	-
9	ainda ainda	ADV	-	11	advmod	-
10	em em	ADP	-	11	case	-
11	análise análise	NOUN	Gender=Fem Number=Sing	7	nmod	-
12	,	PUNCT	-	11	punct	-
13	tais tal	DET	Gender=Masc Number=Plur PronType=Dem	15	case	-
14	como como	ADP	13	fixed	-	MWEPOS=ADP
15	Portugal	Portugal	PROPN	Gender=Masc Number=Sing 7	nmod	-
16	,	PUNCT	17	punct	-	SpaceAfter=No
17	Japão Japão	PROPN	Gender=Masc Number=Sing 15	conj	-	SpaceAfter=No
18	,	PUNCT	19	punct	-	SpaceAfter=No
19	Brasil Brasil	PROPN	Gender=Masc Number=Sing 15	conj	-	SpaceAfter=No
20	,	PUNCT	21	punct	-	SpaceAfter=\n
21	Africa África	PROPN	Gender=Fem Number=Sing 15	conj	-	SpacesAfter=\n
22	e e	CCONJ	23	cc	-	-
23	Far-West Far-West	PROPN	Gender=Masc Number=Sing 15	conj	-	SpaceAfter=No
24	.	PUNCT	-	1	punct	-

Figura 152: A zona lúdica, com os divertimentos, áreas comerciais de «souvenirs» e de restauração, comprehende espaços distintos para os vários temas, ainda em análise, *tais como* Portugal, Japão, Brasil, África e Far-West.

Para solucionarmos essa diferença, criamos dois tipos distintos de MWE (expressão multipalavra). Nos casos do primeiro tipo, em que há equivalência com “conforme”, “tal como” foi anotado como MWE com valor de conjunção subordinativa.

Essa MWE com valor de conjunção subordinativa inicia uma oração adverbial; logo, o núcleo do fragmento, independente de ser verbo ou não, teve deprel anotado como *advcl*. (**Figura 153: Tal como a rainha Isabel II, John Major limitou-se a acompanhar os factos.**)

1	Tal	tal	ADV	-	4	mark	-	MWEPOS=SCONJ
2	como	como	SCONJ	-	-	1	fixed	-
3	a	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	4	det	-
4	rainha	rainha	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 10	advcl	-	-
5	Isabel	Isabel	PROPN	-	Gender=Masc Number=Sing 4	appos	-	-
6	II	II	PROPN	-	Number=Sing 5	flat:name	-	SpaceAfter=No
7	,	PUNCT	-	1	punct	-	-	-
8	John	John	PROPN	-	Gender=Masc Number=Sing 10	nsubj	-	-
9	Major	Major	PROPN	-	Number=Sing 8	flat:name	-	-
10-11	limitou-se	-	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Past VerbForm=Fin	0	root	-	-
10	limitou	limitar	VERB	-	Case=Acc Gender=Masc Number=Sing Person=3 PronType=Prs	10	expl	-
11	se	se	PRON	-	13	mark	-	-
12	a	a	ADP	-	VerbForm=Inf	10	xcomp	-
13	acompanhar	acompanhar	VERB	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Plur PronType=Art	15	det	-
14	os	o	DET	-	Gender=Masc Number=Plur 13	obj	-	SpaceAfter=No
15	factos	facto	NOUN	-	Number=Plur	-	-	-
16	.	.	PUNCT	-	10	punct	-	SpaceAfter=No

Figura 153: *Tal como a rainha Isabel II, John Major limitou-se a acompanhar os factos.*

Para os casos em que “tal como” indica hiperonímia, criamos uma MWE com valor prepositivo (**Figura 152: A zona lúdica, com os divertimentos, áreas comerciais de «souvenirs» e de restauração, comprehende espaços distintos para os vários**

temas, ainda em análise, *tais como* Portugal, Japão, Brasil, África e Far-West.).

Além disso, essa estrutura de hiperónímia também pode aparecer em frases com apenas “como”, em vez de “tal como”. Essas frases, em termos semânticos, têm valores semelhantes; no entanto, não há MWE nas frases de “como” (Figura 154: Abstratos entre medianos e mediócires, *como* Fukushima, Pérsio, Raimo e Douchez, têm o mesmo ou maior destaque que Volpi e nada que se possa chamar de autonomia para oferecer como lenitivo.).

1	Abstratos	abstrato	NOUN	Gender=Masc Number=Plur	16	nsubj	-	-
2	entre	entre	ADP	3	case			
3	medianos	mediano	NOUN	Gender=Masc Number=Plur	1	nmod	-	-
4	e	e	CCONJ	5	cc			
5	mediócires	mediocre	—	Gender=Masc Number=Plur	3	conj	-	SpaceAfter=No
6	,	,	PUNCT	8	punct	-		
7	como	como	ADP	8	case			
8	Fukushima	Fukushima	PROPN	Gender=Masc Number=Sing	1	mmod	-	SpaceAfter=No
9	,	,	PUNCT	10	punct			
10	Pérsio	Pérsio	PROPN	Gender=Masc Number=Sing	8	conj	-	SpaceAfter=No
11	,	,	PUNCT	12	punct			
12	Raimo	Raimo	PROPN	Gender=Masc Number=Sing	8	conj	-	
13	e	e	CCONJ	14	cc			
14	Douchez	Douchez	PROPN	Gender=Masc Number=Sing	8	conj	-	SpaceAfter=No
15	,	,	PUNCT	8	punct			
16	têm	ter	VERB	Mood=Ind Number=Plur Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root	-	
17	o	o	DET	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	21	det	-	
18	mesmo	mesmo	ADJ	Gender=Masc Number=Sing	21	amod	-	
19	ou	ou	CCONJ	20	cc			
20	maior	grande	ADJ	Gender=Masc Number=Sing	18	conj		
21	destaque	destaque	NOUN	Gender=Masc Number=Sing	16	obj	-	SpaceAfter=No

Figura 154: Abstratos entre medianos e mediócires, *como* Fukushima, Pérsio, Raimo e Douchez, têm o mesmo ou maior destaque que Volpi e nada que se possa chamar de autonomia para oferecer como lenitivo.

4 O que fazer com...

4.1 Endereços de internet, e-mails etc.

Endereços de internet, e-mails etc. são anotados como *NOUN*. Com relação à função sintática, em geral estarão envolvidos em estrutura de aposto (Ver Subseção 6.3: Aposto).

4.2 Enumerações, porcentagens e parênteses

Figura 155: as seguintes concentrações: petróleo brasileiro (5%, 10%, 25%, 50%, 75%, e 100% de FSA), diesel (1%, 2%, 4%, 8%, 16%, 32%, e 64% de FSA) e gasolina (1%, 2,5%, 5%, 10%, e 20% de FSA)

Diretivas e documentação
de anotação UD em português
(e para língua portuguesa)

```

11    as   o   DET   -   Definite=Def|Gender=Fem|Number=Plur|PronType=Art   13   det   -   -
12    seguintes   seguinte   -   ADJ   -   Gender=Fem|Number=Plur 13   amod   -   -
13    concentrações   concentração   -   NOUN   10   Gender=Fem|Number=Plur 10   nsubj:pass   -   -
14    :   :   -   FUNCT   -   punct   -
15    petróleo   petróleo   -   NOUN   -   Gender=Masc|Number=Sing 13   appos   -   -
16    brasileiro   brasileiro   -   ADJ   -   Gender=Masc|Number=Sing 15   amod   -   -
17    (   (   -   PUNCT   19   punct   -   SpaceAfter=No
18    5   5   NUM   -   NumType=Card 19   nummod   -   SpaceAfter=No
19    %   %   SYM   -   -   appos:parataxis   -   SpaceAfter=No
20    ,   ,   PUNCT   -   -   22   punct   -   SpaceAfter=No
21    10   10   NUM   -   NumType=Card 22   nummod   -   SpaceAfter=No
22    %   %   SYM   -   -   19   conj   -   SpaceAfter=No
23    ,   ,   PUNCT   -   -   25   punct   -   SpaceAfter=No
24    25   25   NUM   -   NumType=Card 25   nummod   -   SpaceAfter=No
25    %   %   SYM   -   -   19   conj   -   SpaceAfter=No
26    ,   ,   PUNCT   -   -   28   punct   -   SpaceAfter=No
27    50   50   NUM   -   NumType=Card 28   nummod   -   SpaceAfter=No
28    %   %   SYM   -   -   19   conj   -   SpaceAfter=No
29    ,   ,   PUNCT   -   -   28   punct   -   SpaceAfter=No
30    75   75   NUM   -   NumType=Card 31   nummod   -   SpaceAfter=No
31    %   %   SYM   -   -   19   conj   -   SpaceAfter=No
32    ,   ,   PUNCT   -   -   31   punct   -   -
33    e   e   CCONJ   -   -   35   cc   -   -
34    100   100   NUM   -   NumType=Card 35   nummod   -   SpaceAfter=No
35    %   %   SYM   -   -   15   conj   -   -
36    de   de   ADP   -   -   37   case   -
37    FSA   FSA   NOUN   -   Gender=Fem|Number=Sing 19   nmod   -   SpaceAfter=No
38    )   )   PUNCT   -   -   43   punct   -   SpaceAfter=No
39    ,   ,   PUNCT   -   -   40   punct   -   -
40    diesel   diesel   NOUN   -   Gender=Masc|Number=Sing 15   conj   -   -
41    (   ,   PUNCT   -   -   43   punct   -   SpaceAfter=No
42    1   1   NUM   -   NumType=Card 43   nummod   -   SpaceAfter=No
43    %   %   SYM   -   -   40   appos:parataxis   -   SpaceAfter=No
44    ,   ,   PUNCT   -   -   46   punct   -   SpaceAfter=No
45    2   2   NUM   -   NumType=Card 46   nummod   -   SpaceAfter=No
46    %   %   SYM   -   -   43   conj   -   SpaceAfter=No
47    ,   ,   PUNCT   -   -   48   punct   -   -
48    4%   4%   NOUN   -   Gender=Unsp|Number=Unsp 43   conj   -   SpaceAfter=No
49    ,   ,   PUNCT   -   -   51   punct   -   -
50    8   8   NUM   -   NumType=Card 51   nummod   -   SpaceAfter=No
51    %   %   SYM   -   -   43   conj   -   SpaceAfter=No
52    ,   ,   PUNCT   -   -   54   punct   -   -
53    16   16   NUM   -   NumType=Card 54   nummod   -   SpaceAfter=No
54    %   %   SYM   -   -   43   conj   -   SpaceAfter=No
55    ,   ,   PUNCT   -   -   54   punct   -   -
56    32   32   NUM   -   NumType=Card 57   nummod   -   SpaceAfter=No
57    %   %   SYM   -   -   43   conj   -   SpaceAfter=No

```

Figura 155: as seguintes concentrações: petróleo brasileiro (5%, 10%, 25%, 50%, 75%, e 100% de FSA), diesel (1%, 2%, 4%, 8%, 16%, 32%, e 64% de FSA) e gasolina (1%, 2,5%, 5%, 10%, e 20% de FSA)

9 Apêndice

[Ir para tabela de conteúdos](#)

Todas as listas são retiradas do corpus Bosque-UD em sua versão 2.5.

Tabela 5: Lista das 2 palavras que ocorrem 138 vezes como verbo de ligação (*AUX/cop*) no Bosque-UD

Verbo de ligação	Frequência
estar	33
ser	105

Tabela 6: Lista das 5 palavras que ocorrem 1016 vezes como locução verbal de tempo composto (*AUX/aux*) no Bosque-UD

Voz passiva	Frequência
ter	465
ir	341
estar	126
ser	48
haver	36

Primeiro verbo (ordem alfabética)	#	Primeiro verbo (ordem de frequê- cia)	#
abster	2	poder	398
acabar	60	dever	221
acerder	1	estar	130
aceitar	6	querer	108
achar	5	ter	86
aconselhar	5	conseguir	83
acreditar	2	vir	71

acusar	30	continuar	64
admitir	12	tentar	64
afirmar	13	começar	63
aguentar	1	acabar	60
ajudar	9	deixar	51
alegar	3	fazer	45
ambicionar	1	passar	44
ameaçar	15	voltar	41
andar	6	pretender	39
anunciar	2	permitir	37
aperceber	1	decidir	33
apetecer	1	acusar	30
aplicar	1	parecer	22
apostar	1	procurar	22
aprender	5	ficar	21
apresentar	2	ser	21
apressar	1	chegar	20
aprestar	1	levar	20
aproveitar	1	ver	19
arriscar	2	dar	18
atender	1	gostar	17
atrever	1	obrigar	17
autorizar	3	saber	16
avisar	1	ameaçar	15
bastar	3	precisar	14
caber	1	preferir	14
cansar	1	resolver	14
cessar	1	afirmar	13
chamar	4	admitir	12
chegar	20	considerar	12
citar	1	encontrar	12
começar	63	dizer	11
comprometer	7	costumar	10
concordar	3	destinar	10
condenar	1	limitar	10
conduzir	1	ajudar	9

*Diretivas e documentação
de anotação UD em português
(e para língua portuguesa)*

confidenciar	1	esperar	9
confirmar	1	preparar	9
conseguir	83	pensar	8
considerar	12	comprometer	7
consistir	7	consistir	7
consultar	1	convidar	7
contar	1	recusar	7
continuar	64	aceitar	6
contribuir	3	andar	6
convencer	6	convencer	6
convencionar	1	ir	6
convidar	7	manter	6
costumar	10	prometer	6
credenciar	1	achar	5
criticar	1	aconselhar	5
culpar	1	aprender	5
dar	18	forçar	5
decidir	33	mandar	5
declarar	3	parar	5
declinar	1	propor	5
dedicar	2	tender	5
deixar	51	visar	5
depender	1	chamar	4
desafiar	2	desejar	4
desejar	4	encarregar	4
desistir	1	evitar	4
destinar	10	haver	4
dever	221	impedir	4
dispor	3	interessar	4
dizer	11	proibir	4
duvidar	1	reconhecer	4
empenhar	2	sentir	4
encarregar	4	tencionar	4
encontrar	12	tratar	4
ensinar	1	alegar	3
equivaler	1	autorizar	3

escolher	1	bastar	3
escusar	2	concordar	3
esperar	9	contribuir	3
estar	130	declarar	3
estimar	1	dispor	3
estimular	1	insistir	3
estudar	1	optar	3
evitar	4	ousar	3
exigir	1	pôr	3
exortar	1	abster	2
experimentar	1	acreditar	2
falar	2	anunciar	2
faltar	1	apresentar	2
fartar	1	arriscar	2
fazer	45	dedicar	2
ficar	21	desafiar	2
fingir	1	empenhar	2
foi	1	escusar	2
forçar	5	falar	2
garantir	2	garantir	2
gostar	17	imaginar	2
habituar	1	impor	2
haver	4	importar	2
imaginar	2	incentivar	2
impedir	4	mostrar	2
impor	2	necessitar	2
importar	2	negar	2
incentivar	2	ouvir	2
incluir	1	queixar	2
indagar	1	receber	2
influenciar	1	referir	2
informar	1	resistir	2
insinuar	1	sentar	2
insistir	3	tornar	2
instar	1	acerder	1
interessar	4	aguentar	1

*Diretivas e documentação
de anotação UD em português
(e para língua portuguesa)*

ir	6	ambicionar	1
lemburar	1	aperceber	1
levar	20	apetecer	1
limitar	10	aplicar	1
mandar	5	apostar	1
manter	6	apressar	1
merecer	1	aprestar	1
mostrar	2	aproveitar	1
necessitar	2	atender	1
negar	2	atrever	1
obrigar	17	avisar	1
optar	3	caber	1
orgulhar	1	cansar	1
ousar	3	cessar	1
ouvir	2	citar	1
parar	5	condenar	1
parecer	22	conduzir	1
passado	1	confidenciar	1
passar	44	confirmar	1
pedir	1	consultar	1
pensar	8	contar	1
perder	1	convencionar	1
permanecer	1	credenciar	1
permitir	37	criticar	1
persuadir	1	culpar	1
planear	1	declinar	1
poder	398	depender	1
precisar	14	desistir	1
preferir	14	duvidar	1
preparar	9	ensinar	1
pretender	39	equivaler	1
prevenir	1	escolher	1
prever	1	estimar	1
procurar	22	estimular	1
proibir	4	estudar	1
projectar	1	exigir	1

prometer	6	exortar	1
propiciar	1	experimentar	1
propor	5	faltar	1
provocar	1	fartar	1
pôr	3	fingir	1
queixar	2	foi	1
quer	1	habituar	1
querer	108	incluir	1
receber	2	indagar	1
reclamar	1	influenciar	1
recomeçar	1	informar	1
recompensar	1	insinuar	1
reconhecer	4	instar	1
recordar	1	lembrar	1
recusar	7	merecer	1
reduzir	1	orgulhar	1
referir	2	passado	1
resistir	2	pedir	1
resolver	14	perder	1
respeitar	1	permanecer	1
restar	1	persuadir	1
retirar	1	planear	1
saber	16	prevenir	1
salientar	1	prever	1
sentar	2	projectar	1
sentir	4	propiciar	1
ser	21	provocar	1
soar	1	quer	1
sonhar	1	reclamar	1
sublinhar	1	recomeçar	1
sujeitar	1	recompensar	1
suportar	1	recordar	1
surgir	1	reduzir	1
suspeitar	1	respeitar	1
tardar	1	restar	1
teimar	1	retirar	1

*Diretrizes e documentação
de anotação UD em português
(e para língua portuguesa)*

temer	1	salientar	1
tencionar	4	soar	1
tender	5	sonhar	1
tentar	64	sublinhar	1
ter	86	sujeitar	1
tornar	2	suportar	1
tratar	4	surgir	1
trazer	1	suspeitar	1
ver	19	tardar	1
vir	71	teimar	1
virar	1	temer	1
visar	5	trazer	1
voltar	41	virar	1

Tabela 7: Lista dos 200 verbos plenos que ocorrem 2390 vezes como *país* de uma colocação verbal no Bosque-UD

Preposição	Frequência
de	16283
em	6253
a	3071
por	1856
com	1553
para	1237
como	405
entre	363
sobre	340
até	187
segundo	187
sem	157
contra	136
durante	119
desde	104
após	71
sob	51
apesar de	38
há	38

a partir de	34
quanto a	24
primeira	22
perante	18
ao	17
diante de	13
em relação a	12
uma	12
/	11
enquanto	11
nem	11
vez	11
muitas	10
graças a	8
no	7
ou	7
desta	5
do que	5
mediante	5
o	5
os	5
sua	5
eis	4
medida	4
pra	4
quando	4
a par de	3
des	3
exceto	3
nessa	3
pelo	3
por meio de	3
que	3
sempre	3
via	3
a não ser	2

*Diretivas e documentação
de anotação UD em português
(e para língua portuguesa)*

a respeito de	2
acerca de	2
além de	2
bordo	2
conforme	2
e	2
ex	2
excepto	2
qualquer	2
se	2
senão	2
tais como	2
um	2
	1
a favor ou contra	1
a propósito de	1
al	1
além	1
ao ponto de	1
apenas	1
através	1
bem	1
bons	1
breve	1
da	1
de acordo	1
de o que	1
dentro	1
devido	1
em abono de	1
haver	1
inteligente-	1
mais	1
mar	1
menos	1
mesmo	1

meu	1
mil	1
modo	1
n	1
na melhor das hipóteses	1
nos	1
para além de	1
pois	1
pró-direitos	1
quanto	1
quer	1
s/	1
salvo	1
tal como	1
tão	1
x	1
à	1

Tabela 8: Lista das 108 preposições e locuções prepositivas que ocorrem 32818 vezes no Bosque-UD

Conjunções subordinativas	Frequência
que	1588
a	948
de	751
para	726
se	263
porque	163
por	116
como	94
em	81
quando	78
embora	59
sem	47
depois de	41

*Diretivas e documentação
de anotação UD em português
(e para língua portuguesa)*

pois	41
apesar de	40
antes de	27
caso	23
é	22
com	20
foi	20
tal como	16
enquanto	14
até	13
desde	13
já	13
ainda que	12
após	11
já que	11
além de	9
sobre	9
uma vez que	9
do que	8
segundo	8
sem que	8
mesmo	6
a não ser que	5
ao ponto de	5
conforme	5
entre	5
pelo que	5
tanto	4
a fim de	3
antes	3
assim	3
se bem que	3
ver	3
a não ser	2
a ponto de	2
dado que	2

depois	2
mesmo que	2
quanto	2
quanto a	2
senão	2
tão	2
afinal	1
agora	1
agora que	1
ainda	1
ainda a	1
através de	1
com vista a	1
consoante	1
dado	1
de aí a	1
de forma a	1
de modo que	1
de o que	1
de tal modo que	1
de uma vez por to-das	1
desde que	1
devido a	1
e	1
face a	1
há	1
independentemente de	1
na medida em que	1
para além de	1
perto de	1
por assim dizer	1
por mais que	1
que foi	1
recentemente	1

*Diretrizes e documentação
de anotação UD em português
(e para língua portuguesa)*

ser	1
uma	1
uma vez	1
uns	1
visto que	1

Tabela 10: Lista das 88 conjunções subordinativas ou locuções subordinativas que ocorrem 5403 vezes no Bosque-UD

Tabela 9: Lista das 33 conjunções coordenativas ou locuções coordenativas que ocorrem 5363 vezes no Bosque-UD

Conjunção coordenativa	Frequência	Conjunção coordenativa	Frequência
&	1	e	4163
/	1	mas	562
ainda assim	8	ou	348
além disso	8	nem	58
and	1	no entanto	54
ao invés	1	porém	27
ao invés de	1	ou seja	20
apesar disso	4	por outro lado	17
contudo	6	entretanto	15
desse modo	1	em vez de	14
e	4163	quer	10
e/ou	3	isto é	9
em vez de	14	portanto	9
entretanto	15	ainda assim	8
isto é	9	além disso	8
mais	4	no	7
mas	562	contudo	6
nem	58	apesar disso	4
no	7	mais	4
no entanto	54	e/ou	3
não obstante	1	sendo assim	3
ou	348	tanto	2
ou seja	20	todavia	2
por conseguinte	1	&	1
por outro lado	17	/	1
portanto	9	and	1
porém	27	ao invés	1
quanto	1	ao invés de	1
quer	10	desse modo	1
sendo assim	3	não obstante	1
tampouco	1	por conseguinte	1
tanto	2	quanto	1
todavia	2	tampouco	1

10 Agradecimentos

Agradecemos Alexandre Rademaker, Livy Real e Valeria de Paiva pelas valiosas discussões e contribuições que viabilizaram a criação da versão UD do corpus Bosque ([Rademaker et al. \(2017\)](#)), dando origem às primeiras discussões sobre a sua anotação em português (e muito dessa discussão está pública no GitHub do projeto). Agradecemos também ao CNPq pela bolsa de Iniciação Científica de Elvis de Souza no âmbito do projeto *Construção de datasets para o PLN de língua portuguesa* (128693/2019-3) e pelo apoio da ANP – Agência Nacional do Petróleo, Gás Natural e Biocombustíveis — que, associado ao investimento de recursos oriundos das cláusulas de P, D & I, por meio de termo de cooperação entre a Petrobrás e a PUC-Rio, permitiu que um grupo maior se juntasse à empreitada, com o objetivo de produzir a presente documentação para a língua portuguesa.

Bibliografia

- Bick, Eckhard. 2000. The parsing system Palavras. *Automatic Grammatical Analysis of Portuguese in a Constraint Grammar Framework*.
- de Souza, Elvis & Cláudia Freitas. 2019. (Re)começando a discutir as locuções verbais. Em *VI Jornada de Descrição do Português, STIL 2019*.
- Freitas, Cláudia, Luiza F. Trugo, Fabricio Chalub, Guilherme Paulino-Passos & Alexandre Rademaker. 2018. Tagsets and Datasets: Some Experiments Based on Portuguese Language. Em Aline Villavicencio, Viviane Moreira, Alberto Abad, Helena Caseli, Pablo Gamallo, Carlos Ramisch, Hugo Gonçalo Oliveira & Gustavo Henrique Paetzold (eds.), *Computational Processing of the Portuguese Language*, 459–469. Springer International Publishing.
- McDonald, Ryan, Joakim Nivre, Yvonne Quirkbach-Brundage, Yoav Goldberg, Dipanjan Das, Kuzman Ganchev, Keith Hall, Slav Petrov, Hao Zhang, T Oscar et al. 2013. Universal dependency annotation for multilingual parsing. Em *Proceedings of the 51st Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 2: Short Papers)*, 92–97.
- Rademaker, Alexandre, Fabricio Chalub, Livy Real, Cláudia Freitas, Eckhard Bick & Valeria de Paiva. 2017. Universal dependencies for Portuguese. Em *Proceedings of the Fourth International Conference on Dependency Linguistics (Depling 2017)*, 197–206.
- Santos, Diana, Renato Haber, Susana Afonso & Eckhard Bick. 2002. Floresta Sintática: um “treebank” para o português. Em *quot; In Manuel González Rodríguez; Carmen Paz Suárez Araujo (ed) Proceedings of the Third International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2002)(Las Palmas de Gran Canaria Espanha 29-31 de Maio de 2002) Paris: ELRA*.
- Trugo, Luiza Frizzo & Maria Cláudia de Freitas. 2016. *Classes de palavras—da Grécia Antiga ao Google: Um estudo motivado pela conversão de tagsets*.